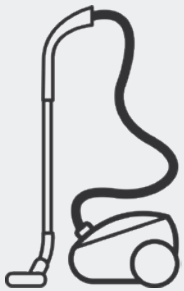
Thinking of you
Electrolux



UltraFlex

BUL БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CRO KNJIŽICA S UPUTAMA
CZE PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DAN VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
ENG INSTRUCTION BOOK
ESP LIBRO DE INSTRUCCIONES
EST KASUTUSJUHEND
FRA MODE D'EMPLOI
GRE ΒΙΒΛΊΟ ΟΔΗΓΙΏΝ
HUN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
ITA ISTRUZIONI
LATV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LITH INSTRUKCIJŲ KNYGA
NED GEBRUIKSAANWIJZING
NOR BRUKSANVISNING
POL INSTRUKCJA OBSŁUGI
POR MANUAL DE INSTRUÇÕES
ROM MANUAL DE INSTRUCŢIUNI
RUS ИНСТРУКЦИЯ
SLK NAVODILO ZA UPORABO
SLV NÁVOD NA POUŽITIE
SUO OHJEKIRJA
SVE BRUKSANVISNING
TUR EL KITABI
UKR ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
AR كتيب الإستخدام

Преди да започнете
- Разопаковайте вашия модел UltraFlex и системата AeroPro и проверете дали всички принадлежности са налице.*
- Моля, прочетете инструкциите за работа.
- Обърнете особено внимание на раздела с указанията за безопасност.

** Принадлежностите може да се различават според различните модели.*

Желаем ви да ползвате с удоволствие вашата прахосмукачка Electrolux UltraFlex!

Съдържание:

Указания за безопасност 6
Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация. 6
Общ преглед на прахосмукачката 34-35
Как да използвате прахосмукачката 36-38
Съвети за оптимално използване на уреда. 39-41
Изпразване на прах 42-43
Смяна на филтрите 44-47
Почистване на накрайника AeroPro Extreme 48
Отстраняване на проблеми. 49

Inden start
- Pak din UltraFlex-model og AeroPro-systemet ud, og kontrollér, at alt tilbehør medfølger*.
- Læs brugervejledningen.
- Vær specielt opmærksom på kapitlet om sikkerhedsanvisningerne.

** Tilbehør kan variere fra model til model.*

Nyd din Electrolux UltraFlex!

Indholdsfortegnelse:

Sikkerhedsanvisninger 9
Forbrugerinformation og politik om bæredygtighed 9
Overblik over støvsugeren 34-35
Sådan bruges støvsugeren 36-38
Tip til, hvordan du opnår de bedste resultater. 39-41
Støvtømning 42-43
Udskiftning af filtre 44-47
Rengøring af AeroPro Extreme mundstykke 48
Fejlfinding. 49

Introducción
- Desembale el modelo UltraFlex, así como el sistema AeroPro, y compruebe que están incluidos todos los accesorios*.
- Lea el manual de instrucciones.
- Preste especial atención al capítulo de consejos de seguridad.

** Los accesorios pueden variar según el modelo.*

Disfrute de la aspiradora Electrolux UltraFlex!

Índice:

Consejo de seguridad. 12
Información al consumidor y política de sostenibilidad. 12
Vista general de la aspiradora 34-35
Cómo utilizar la aspiradora 36-38
Sugerencias sobre cómo obtener los mejores resultados ... 39-41
Vaciado de polvo 42-43
Cambio de los filtros 44-47
Limpieza del cepillo AeroPro Extreme 48
Solución de problemas 50

Prije početka
- Raspakirajte svoj model usisivača UltraFlex i sustav AeroPro te provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi*.
- Pročitajte upute za rad.
- Posebnu pozornost obratite na poglavlje o sigurnom korištenju.

** Dodaci se mogu razlikovati kod određenih modela.*

Uživajte u korištenju usisivača Electrolux UltraFlex!

Sadržaj:

Sigurnosni savjeti. 7
Informacije za korisnike i politika zaštite ok 7
Pregled usisavača 34-35
Kako koristiti usisivač 36-38
Savjeti o tome kako postići najbolje rezultate. 39-41
Pražnjenje prašine 42-43
Zamjena filtara 44-47
AeroPro Extreme nastavak za čišćenje 48
Otklanjanje smetnji. 49

Vorbereitungen
- Packen Sie Ihren UltraFlex Staubsauger aus und prüfen Sie, ob alle Zubehörteile enthalten sind*.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
- Beachten Sie dabei besonders das Kapitel mit den Sicherheitshinweisen.

** Zubehör kann je nach Modell variieren.*

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Electrolux UltraFlex!

Inhaltsverzeichnis:

Sicherheitshinweise 10
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze. 10
Übersicht über den Staubsauger. 34-35
Verwendung des Staubsaugers 36-38
Tipps für beste Ergebnisse 39-41
Entleeren 42-43
Austauschen der Filter 44-47
Reinigen der AeroPro-Extreme-Düse 48
Fehlersuche 50

Enne töö alustamist
- Pakkige oma UltraFlex mudel ning AeroPro süsteem lahti ning kontrollige kõiki kaasasolevaid lisasid*.
- Lugege kasutusjuhendit.
- Pöörake erilist tähelepanu ohutuspeatüki soovitustele.

** Tarvikud võivad mudelist mudelisse varieeruda.*

Nautige oma Electrolux UltraFlex!

Sisukord:

Ohutussoovitused 13
Klienditeave ning jätkusuutlikuse poliitika 13
Tolmuimeja ülevaade 34-35
Kuidas tolmuimejat kasutada. 36-38
Näpunäited, kuidas saada parimaid tulemusi 39-41
Tolmu eemaldamine 42-43
Filtrite vahetamine 44-47
Otsaku AeroPro Extreme puhastamine 48
Veaotsing 50

Před uvedením do provozu
- Rozbalte model UltraFlex systém AeroPro a zkontrolujte, zda nechybí žádné příslušenství*.
- Přečtěte si návod k použití.
- Věnujte zvláštní pozornost kapitole Bezpečnostní pokyny.

** Příslušenství se může u jednotlivých modelů lišit.*

Užijte si práci s vysavačem Electrolux UltraFlex!

Obsah:

Bezpečnostní pokyny 8
Informace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení. 8
Pohled na vysavač 34-35
Použití vysavače. 36-38
Rady pro dosažení nejlepších vý. 39-41
Vyprazdňování prachu. 42-43
Výměna filtrů. 44-47
Čištění hubic AeroPro Extreme. 48
Řešení problémů. 49

Before starting
- Unpack your UltraFlex model and the accessory system and check that all accessories are included.*
- Read the User Manual carefully.
- Pay special attention to the Safety advice chapter.

** Accessories may vary from model to model.*

Enjoy your Electrolux UltraFlex!

Table of contents:

Safety advice. 11
Consumer information and sustainability policy 11
Overview of the vacuum cleaner 34-35
How to use the vacuum cleaner 36-38
Tips on how to get the best results 39-41
Dust emptying 42-43
Replacing the filters 44-47
Cleaning the AeroPro Extreme nozzle 48
Troubleshooting 50

Avant de commencer
- Déballer votre aspirateur UltraFlex ainsi que le système d'accessoires AeroPro pour vérifier que tous les accessoires sont bien inclus*.
- Lire les instructions d'utilisation.
- Le chapitre Consignes de sécurité doit être lu avec une attention particulière.

**Suivant les modèles.*

Electrolux UltraFlex pour un nettoyage plus efficace !

Table des matières :

Consignes de sécurité. 14
Informations consommateur et appareil en fin de vie. 14
Vue éclatée de l'aspirateur. 34-35
Comment utiliser cet aspirateur 36-38
Astuces pour un résultat impeccable 39-41
Vidange de la poussière. 42-43
Remplacement des filtres. 44-47
Nettoyage de la brosse AeroPro Extreme 48
Gestion des pannes. 51

gre

Πριν την εκκίνηση

- Βγάλτε από τη συσκευασία το μοντέλο UltraFlex που διαθέτετε και το σύστημα AeroPro και ελέγξτε εάν περιλαμβάνονται όλα τα εξαρτήματα*.
- Διαβάστε τις Οδηγίες Λειτουργίας.
- Προσέξτε ιδιαίτερα το κεφάλαιο "Υποδείξεις ασφαλείας".

** Τα εξαρτήματα ίσως διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο.*

Απολαύστε την UltraFlex της Electrolux!

Πίνακας περιεχομένων:

Υποδείξεις ασφαλείας 15
Πληροφορίες για τον καταναλωτή και πολιτική βιωσιμότητας 15
Επισκόπηση της ηλεκτρικής σκούπας 52-53
Πώς να χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα 54-56
Συμβουλές για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού 57-59
Άδειασμα της σκόνης 60-61
Αντικατάσταση των φίλτρων 62-65
Καθαρισμός του ακροφυσίου AeroPro Extreme 66
Επίλυση προβλημάτων 67

hun

Üzembe helyezés előtt

- Csomagolja ki az UltraFlex porszívót és az AeroPro rendszert, és ellenőrizze, hogy minden tartozék hiánytalanul megvan-e.*
- Olvassa el a használati útmutatót.
- Fordítson különös figyelmet a Biztonsági előírások című fejezetre.

** A tartozékok típusonként eltérőek lehetnek.*

Minden jót kívánunk az Electrolux UltraFlex használatához!

Tartalomjegyzék:

Biztonsági előírások 16
Vásárlói tájékoztató, fenntartási irányelvek 16
A porszívó áttekintése 52-53
A porszívó kezelése 54-56
Tanácsok az optimális eredmények eléréséhez 57-59
Por ürítése 60-61
A szűrők cseréje 62-65
Az AeroPro Extreme szívófejek tisztítása 66
Hibaelhárítás 67

ita

Prima di iniziare

- Disimballare il modello UltraFlex e il sistema AeroPro e controllare che tutti gli accessori siano inclusi*.
- Leggere le Istruzioni per l'uso.
- Prestare particolare attenzione al capitolo Norme di sicurezza.

** Gli accessori possono variare da modello a modello.*

Buona pulizia con Electrolux UltraFlex!

Sommario:

Norme di sicurezza 17
Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità 17
Panoramica dell'aspirapolvere 52-53
Utilizzo dell'aspirapolvere 54-56
Suggerimenti per ottenere risultati di pulizia ottimali 57-59
Svuotamento della polvere 60-61
Sostituzione dei filtri 62-65
Pulizia della bocchetta AeroPro Extreme 66
Ricerca ed eliminazione dei guasti 67

latv

Sagatavošana ekspluatācijai

- Izņemiet no iepakojuma jūsu UltraFlex putekļu sūcēja modeli un AeroPro sistēmu un pārbaudiet, vai ir iekļauti visi piederumi*.
- Izlasiet lietošanas instrukciju.
- Pievērsiet īpašu uzmanību nodaļai - Ieteikumi drošībai.

** Piederumi katram modelim var atšķirties.*

Izbaudiet darbu ar jūsu Electrolux UltraFlex!

Saturs:

Ieteikumi drošībai 18
Informācija lietotājam un produkta ilgas darbības politika 18
Putekļu sūcēja pārskats 52-53
Kā lietot putekļu sūcēju 54-56
Ieteikumi labākam darba rezultātam 57-59
Putekļu iztukšošana 60-61
Filtru nomaiņa 62-65
AeroPro Extreme uzgaļa tīrīšana 66
Darbības traucējumu novēršana 67

lith

Prieš pradedant naudotis

- Išpakuokite savo „UltraFlex" modelį ir „AeroPro" sistemą bei patikrinkite, ar gavote visus priedus*.
- Perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- Ypač atkreipkite dėmesį į saugos patarimų skyrių.

** Priedai gali skirtis priklausomai nuo modelio.*

Mėgaukitės savuoju „Electrolux UltraFlex"!

Turinys:

Saugumo patarimas 19
Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsauga 19
Dulkių siurblio apžvalga 52-53
Dulkių siurblio naudojimas 54-56
Patarimai, kaip pasiekti geriausių rezultatų 57-59
Dulkių išpylimas 60-61
Filtrų keitimas 62-65
Antgalių „AeroPro Extreme" valymas 66
Sutrikimų šalinimas 68

ned

Voordat u begint

- Pak uw UltraFlex-model en het AeroPro-systeem uit en controleer of alle accessoires aanwezig zijn*.
- Lees de gebruiksaanwijzing.
- Geef vooral aandacht aan de veiligheidsinstructies.

** Accessoires kunnen per model verschillen.*

Veel plezier met uw Electrolux UltraFlex!

Inhoud:

Veiligheidsadvies 20
Klantinformatie en milieubeleid 20
Overzicht van de stofzuiger 52-53
Gebruik van de stofzuiger 54-56
Tips voor de beste resultaten 57-59
Stof legen Stof legen 60-61
De filters vervangen 62-65
De AeroPro Extreme-zuigmond reinigen 66
Problemen oplossen 68

nor

Før du starter

- Pakk ut UltraFlex-modellen og AeroPro-systemet, og kontroller at alt tilbehør er inkludert*.
- Les bruksanvisningen.
- Legg særlig merke til kapitlet med sikkerhetsråd.

** Tilbehør kan variere fra modell til modell.*

Lykke til med Electrolux UltraFlex!

Innhold:

Sikkerhetsråd 21
Forbrukerinformasjon og miljøretningslinjer 21
Oversikt over støvsugeren 52-53
Slik bruker du støvsugeren 54-56
Tips om hvordan du får best resultat ved rengjøring 57-59
Støvtømming 60-61
Bytte filtre 62-65
Rengjøring av AeroPro Extreme-munnstykket 66
Feilsøking 68

pol

Przed uruchomieniem odkurzacza

- W trakcie rozpakowywania odkurzacza UltraFlex i systemu AeroPro należy się upewnić, czy opakowanie zawiera wszystkie przewidziane akcesoria*.
- Przeczytaj instrukcję obsługi.
- Zwróć szczególną uwagę na rozdział "Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa".

** Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.*

Życzymy udanego korzystania z odkurzacza Electrolux UltraFlex!

Spis treści:

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 22
Informacje dla klienta i zasady ekologiczne 22
Widok odkurzacza 52-53
Jak korzystać z odkurzacza 54-56
Jak uzyskać najlepszy rezultat 57-59
Usuwanie kurzu 60-61
Wymiana filtrów 62-65
Czyszczenie ssawek AeroPro Extreme 66
Usuwanie usterek 68

por

Antes de começar

- Desembale o seu modelo UltraFlex e o sistema AeroPro e verifique se foram incluídos todos os acessórios*.
- Leia as Instruções de Funcionamento.
- Preste especial atenção ao capítulo Avisos de segurança.

** Os acessórios podem variar de modelo para modelo.*

Tire o máximo partido do seu Electrolux UltraFlex!

Índice:

Avisos de segurança 23
Informação ao consumidor e política de sustentabilidade 23
Visão geral do aspirador 52-53
Como utilizar o aspirador 54-56
Sugestões para obter os melhores resultados de limpeza 57-59
Remoção do pó 60-61
Substituição dos filtros 62-65
Limpar a escova AeroPro Extreme 66
Resolução de problemas 69

rom

Înainte de a începe
- Despachetaţi modelul dumneavoastră UltraFlex şi sistemul AeroPro şi verificaţi dacă sunt incluse toate accesoriile*.
- Citiţi Instrucţiunile de funcţionare.
- Acordaţi atenţie specială capitolului Sfaturi de siguranţă.

** Accesoriile pot diferi de la model la model.*

Bucuraţi-vă de Electrolux UltraFlex!

Cuprins:

Sfaturi de siguranţă 24
Informaţii pentru clienţi şi politica de durabilitate 24
Prezentarea aspiratorului 70-71
Cum se foloseşte aspiratorul 72-74
Sfaturi privind modul în care puteţi obţine cele mai bune rezultate 75-77
Golirea prafului 78-79
Înlocuirea filtrelor 80-83
Curăţarea duzei AeroPro Extreme 84
Rezolvarea problemelor 85

rus

Перед началом работы
- Распакуйте модель UltraFlex и систему AeroPro и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Прочтите руководство по эксплуатации.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

** Принадлежности могут отличаться от модели к модели.*

Получайте удовольствие от вашего Electrolux UltraFlex!

Содержание

Меры предосторожности 25
Информация для потребителя и экологическая политика 25
Обзор пылесоса 70-71
Как пользоваться пылесосом 72-74
Полезные советы 75-77
Удаление пыли 78-79
Замена фильтров 80-83
Очистка насадки AeroPro Extreme 84
Устранение неполадок 85

slk

Pred spustením
- Rozbaľte svoj model vysávača UltraFlex a systém AeroPro a skontrolujte, či sú pribalené všetky doplnky*.
- Prečítajte si návod na použitie.
- Špeciálnu pozornosť venujte časti s bezpečnostnými informáciami.

* Doplnky sa môžu líšiť v závislosti od modelu.

Prajeme príjemné používanie vysávača Electrolux UltraFlex

Obsah:

Bezpečnostné informácie 26
Informácie pre spotrebiteľa a stratégia trvaloudržateľného rozvoja 26
Prehľad o vysávači 70-71
Ako používať vysávač 72-74
Tipy na dosiahnutie čo najlepších výsledkov 75-77
Vysypanie prachu 78-79
Výmena filtrov 80-83
Čistenie hubice AeroPro Extreme 84
Odstraňovanie porúchv 85

slv

Pred uporabo
- Sesalnik UltraFlex in sistem AeroPro vzemite iz ovojnine in preverite, ali so priloženi vsi nastavki in dodatki*.
- Preberite navodila za uporabo.
- Posebno pozornost posvetite poglavju »Varnostni nasveti«.

** Nastavki se lahko glede na model razlikujejo.*

Pri uporabi sesalnika Electrolux UltraFlex vam želimo obilo užitka!

Kazalo vsebine:

Varnostni nasveti 27
Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja 27
Pregled sesalnika 70-71
Kako uporabljati sesalnik 72-74
Nasveti za najboljše rezultate sesanja 75-77
Praznjenje posode za prah 78-79
Menjava filtrov 80-83
Čiščenje nastavka AeroPro Extreme 84
Odpravljanje težav 85

suo

Ennen aloitusta
- Pura UltraFlex-pölynimurisi ja AeroPro-järjestelmä pakkauksesta ja tarkista, että kaikki lisävarusteet ovat mukana*.
- Lue käyttöohjeet.
- Kiinnitä erityistä huomiota Turvallisuusohjeita-lukuun.

** Lisävarusteet voivat vaihdella malleittain.*

Nauti Electrolux UltraFlex -pölynimuristasi!

Sisällysluettelo:

Turvallisuusohjeita 28
Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu 28
Pölynimurin yleistiedot 70-71
Pölynimurin käyttö 72-74
Vihjeitä parhaiden siivoustulosten saavuttamiseen 75-77
Pölysäiliön tyhjennys 78-79
Suodatinten vaihtaminen 80-83
AeroPro Extreme -suulakkeen puhdistaminen 84
Vianetsintä 86

sve

Innan du börjar
- Packa upp din UltraFlex-dammsugare och AeroPro-systemet och kontrollera att alla tillbehör är medskickade*.
- Läs igenom bruksanvisningen.
- Läs noga igenom kapitlet om säkerhet.

** Tillbehören kan variera mellan olika modeller.*

Mycket nöje med din Electrolux UltraFlex!

Innehållsförteckning:

Säkerhet 29
Konsumentinformation och policy om hållbar utveckling 29
Översikt över dammsugaren 70-71
Använda dammsugaren 72-74
Tips om hur du får bäst rengöringsresultat 75-77
Dammtömning 78-79
Byta filter 80-83
Rengöra AeroPro Extreme-munstycket 84
Felsökning 86

tur

Çalıştırmadan önce
- UltraFlex modelinizi ve AeroPro sisteminizi ambalajından çıkartıp tüm aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin*.
- Kullanım Talimatlarını okuyun.
- Emniyet tavsiyesi bölümündeki bilgilere özellikle dikkat edin.

** Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.*

Electrolux UltraFlex'ınızın keyfini sürün!

İçindekiler:

Emniyet tavsiyesi 30
Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası 30
Elektrikli süpürgeye genel bakış 70-71
Elektrikli süpürgenin kullanımıe 72-74
En iyi sonuçları alma ile ilgili ipuçları 75-77
Toz boşaltma 78-79
Filtreleri değiştirme 80-83
AeroPro Extreme başlığının temizlenmesi 84
Sorun giderme 86

ukr

Перед тим, як почати
- Розпакуйте UltraFlex і систему AeroPro та перевірте наявність усіх аксесуарів*.
- Ознайомтесь із посібником користувача.
- Особливу увагу приверніть до розділу про дотримання правил безпеки.

** Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.*

Користуйтеся пилососом UltraFlex від Electrolux із задоволенням!

Таблиця компонентів:

Поради щодо техніки безпеки 31
Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища 31
Опис пилососа 70-71
Використання пилососа 72-74
Поради щодо ефективної роботи пристрою 75-77
Звільнення контейнеру для пилу 78-79
Заміна фільтрів 80-83
Чищення насадки AeroPro Extreme 84
Усунення неполадок 86

ar

قبل الإستخدام الأوّل
- أزل مواد تغليف مكنستك الكهربئية إلترافلكس وتأكد من أن جميع الملحقات مرفقة*
- إقرأ كتيّب الإستخدام بعناية .
- يرجى الإهتمام بفصل احتياطات السلامة .

* قد تختلف الملحقات من نموذج إلى آخر .

استمتع بمكنستك الكهربائية إلترافلكس إلكترولوكس !

المحتوى

تعليمات السلامة 32
معلومات للمستخدم و التنمية المستدامة 32
لمحة عامة عن مكنسة كهربائية 70-71
كيفية استخدام المكنسة الكهربائية 72-74
نصائح مفيدة للإستخدام الأمثل 75-77
إفراغ حاوية الغبار 78-79
تغيير الفلاتر 80-83
تنظيف فرشاة إيروبو 84
إدارة الأعطاب 87

Изисквания и предупреждения за безопасност*
Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове**.**

ВНИМАНИЕ: турбо накрайници* имат въртяща се четка, в която могат да попаднат части. Моля, използвайте ги внимателно и само върху предназначени повърхности. Моля, изключете прахосмукачката, преди да отстраните уловените части или да почистите четката.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

Никога не използвайте прахосмукачката без филтри.

Внимание
Този уред има електрически връзки:
- Никога не всмуквайте течности с прахосмукачката
- Не потапяйте в течности при почистване
- Маркучът трябва да се проверява редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

Гореспоменатите действия може да причинят сериозна повреда на електродвигателя, която не се покрива от гаранцията.

Прахосмукачката е само за домашна употреба.

Никога не използвайте прахосмукачката
- В близост до възпламеними газове и др.
- За остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, за горящи угарки от цигари и др.
- За фин прах, например мазилка, бетон, брашно.

Предпазване на захранващия кабел
- Редовно проверявайте дали щепселът и кабелът не са повредени. Никога не ползвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само в упълномощен сервизен център на Electrolux, за да се избегне опасност. Повреда в кабела на прахосмукачката не се покрива от гаранцията.
- Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Всички ремонти и сервизно обслужване трябва да се извършват в упълномощен сервизен център на Electrolux. Съхранявайте прахосмукачката на сухо място.

Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация
Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

Правила за надеждна експлоатация
Този продукт е разработен с мисъл за околната среда. Всички пластмасови части за рециклиране са маркирани . За повече подробности посетете нашия уебсайт: www.electrolux.com. Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират.

Sigurnosni zahtjevi i upozorenja
Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.

UPOZORENJE: Ručne turbo četke* imaju rotirajuće četke u koje se dijelovi mogu zaglaviti. Pažljivo ih upotrebljavajte i samo na za to namijenjenim površinama. Obavezno isključite usisavač prije uklanjanja zaglavljenih dijelova ili čišćenja četke.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.

Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja aparata.

Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtara.

Oprez
Uređaj ima električne priključke:
- Nikada nemojte usisavati bilo kakvu tekućinu
- Ne uranjajte ga ni u kakvu tekućinu zbog čišćenja
- Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

U protivnom mogu nastati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Usisivač je namijenjen isključivo uporabi u domaćinstvu.

Nikada ne koristite usisivač
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- za usisavanje oštrih predmeta
- vrućih ili ohlađenih ugaraka, upaljenih opušaka itd.
- za usisavanje sitne prašine poput gipsa, cementa, brašna.

Upozorenja o električnom kabelu
- Redovno provjeravajte da li su utičnica i kabel neoštećeni. Ne upotrebljavajte usisavač ako je kabel oštećen.
- Ako je kabel oštećen, mora se zamijeniti u ovlaštenom Electroluxovom servisu da bi se izbjegla opasnost. Jamstvo ne uključuje oštećenja kabela usisivača.
- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.

Usluge održavanja i popravaka moraju biti izvedene u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Usisivač odlažite na suhom mjestu.

Informacije za korisnike i politika zaštite okoliša
Electrolux ne prihvaća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Imate li bilo kakvih komentara u vezi s usisivačem ili uputama za rad, obratite nam se e-poštom na floorcare@electrolux.com

Politika zaštita okoliša
Ovaj proizvod izrađen je na način koji je prihvatljiv za okoliš. Svi plastični dijelovi označeni su za recikliranje. Pojedinosti potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati.

Bezpečnostní požadavky a varování
Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ: Ruční turbo hubice* jsou vybaveny otáčivým kartáčem, do kterého se mohou zachytit různé předměty. Používejte je opatrně a pouze na určené povrchy. Před odstraňováním zachycených předmětů nebo čištěním kartáče vysavač vypněte.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Varování
Zařízení obsahuje elektrické spoje:
- Nikdy nevysávejte tekutiny
- Při čištění neponořujte do vody
- Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

Tento vysavač je určen pouze k domácímu použití.

Nikdy nevysávejte
- V blízkosti hořlavých plynů, atd.,
- ostré předměty,
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.,
- jemný prach, například ze sádry, betonu, mouky.

Manipulace s přívodní šňůrou
- Pravidelně kontrolujte, není-li zástrčka a šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.
- Dojde-li k poškození přívodní šňůry, musí být vyměněna v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux, aby se předešlo nebezpečným situacím. Na poškození šňůry vysavače se záruka nevztahuje.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.

Veškerou údržbu a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní centra společnosti Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.

Informace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Společnost Electrolux odmítá veškerou zodpovědnost za jakákoli poškození vzniklá vinou nesprávného používání přístroje nebo manipulací s přístrojem. Podrobnější informace o záruce a kontakty pro uživatele naleznete v brožurce Záruka, která je součástí balení.

Pokud máte jakékoli připomínky ohledně vysavače nebo návodu k použití, zašlete je prosím e-mailem na adresu floorcare@electrolux.com

Zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení
Tento výrobek je navržen s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové díly jsou označeny pro účely recyklace. Více informací naleznete na našem serveru: www.electrolux.com

Obalový materiál je ekologický a může být recyklován.

Sikkerhedskrav og -advarsel
Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller som mangler den nødvendige erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde samt forstår de medfølgende farer.

ADVARSEL: Turbomundstykker*, der er tilbehør, har en roterende børste, hvor dele kan blive indfanget. Brug dem med forsigtighed og kun på overflader, der er beregnet til det. Sluk for støvsugeren, inden du fjerner de indfangede dele, eller rengør børsten.

Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.

Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.

Brug aldrig støvsugeren uden filtre.

Bemærk
Dette apparat indeholder elektriske komponenter:
- Støvsug aldrig væsker af nogen art
- Undlad at nedsænke støvsugeren i vand ved rengøring af denne
- Slangen skal kontrolleres regelmæssigt og må ikke benyttes, hvis den er beskadiget.

Ovenstående kan forårsage alvorlig skade på motoren. Garantien dækker ikke denne form for skade.

Støvsugeren er kun til husholdningsbrug.

Brug aldrig støvsugeren i følgende tilfælde:
- I nærheden af brandbare luftarter, gas etc.
- Til skarpe genstande
- Til varme eller kolde kul, tændte cigaretskod etc.
- Til flyvestøv som for eksempel puds, beton eller mel o.lign.

Sikkerhedsforanstaltninger for el-ledning
- Kontroller jævnligt, at stik og ledning ikke er beskadiget. Brug aldrig støvsugeren, hvis ledningen er beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret Electrolux-serviceværksted af hensyn til sikkerheden. Beskadigelse af støvsugerens ledning er ikke dækket af garantien.
- Undlad at trække eller løfte støvsugeren i ledningen.

Service og reparation skal udføres af et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Opbevar støvsugeren et tørt sted.

Forbrugerinformation og produktpolitik

Electrolux fralægger sig ethvert ansvar for alle skader opstået pga. forkert brug eller manipulation af apparatet. Se garantihæftet i emballagen for at få yderligere oplysninger om garanti og forbrugerkontakter.

Hvis du har kommentarer til støvsugeren eller brugervejledningen, er du velkommen til at sende en e-mail til os på floorcare@electrolux.com

Produktpolitik
Dette produkt er udviklet under hensyntagen til miljøet. Alle plasticdele er mærket med henblik på genbrug. Se vores hjemmeside for flere oplysninger: www.electrolux.dk

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges.

Sicherheitsanforderung und Warnung

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangeln dem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.

WARNUNG: Turbodüsen* besitzen rotierende Bürsten, in denen sich Teile festsetzen können. Verwenden Sie die Düsen vorsichtig und nur auf den dafür vorgesehenen Oberflächen. Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie festsitzende Teile entfernen oder die Bürsten reinigen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.
Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorsicht

Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:

- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Dieser Staubsauger ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...

- In der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub, z. B. Gips, Beton oder Mehl.
- Der Einsatz des Staubsauger unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels

- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten Electrolux-Kundendienst durchgeführt werden. Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.

Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze

Electrolux übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen. Nähere Einzelheiten zur Garantie sowie Ansprechstellen für Verbraucherfragen finden Sie im beigelegten Garantieheft.

Wenn Sie Fragen oder Hinweise zum Staubsauger oder zur Bedienungsanleitung haben oder aber wenn Sie praktisches Zubehör benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an service.kleingeraete@electrolux.de oder rufen Sie uns an.

Nachhaltigkeitsgrundsätze

Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.Electrolux.de

Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.

Safety requirement and warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if the have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

WARNING: Turbo nozzles* have a rotating brush in which parts may become entrapped. Please use them with caution and only on intended surfaces. Please turn the vacuum cleaner off before removing entrapped parts or cleaning the brush.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

Always disconnect the plug from the mains before cleaning or maintaining the appliance.
Never use the vacuum cleaner without its filters.

Caution

This appliance contains electrical connections:

- Never vacuum any liquid
- Do not immerse in any liquid for cleaning
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The above can cause serious damage to the motor, which is not covered by the warranty.

This vacuum cleaner is for domestic use only.

Never use vacuum cleaner

- Close to flammable gases, etc.
- On sharp objects
- On hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance plaster, concrete, flour.

Power cord precautions

- Regularly check that the plug and cord are not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced only by an authorized Electrolux service centre in order to avoid a hazard. Damage to the vacuum cleaner's cord is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

All servicing and repairs must be performed by an authorized Electrolux service centre. Store the vacuum cleaner in a dry place.

Consumer information and sustainability policy

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging

If you have any comments on the cleaner or the Operating Instructions manual please e-mail us at floorcare@electrolux.com

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our website: www.electrolux.com

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

Requisito y advertencia de seguridad
Este aparato pueden utilizarlo niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con instrucciones o supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.

ADVERTENCIA: Las boquillas turbo* de mano auxiliares tienen un cepillo giratorio en el que las piezas pueden quedar atrapadas. Utilícelos con precaución y solo en las superficies indicadas. Apague la aspiradora antes de extraer las piezas atrapadas o de limpiar el cepillo.

Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.

Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de limpiar o hacer cualquier labor de mantenimiento en el aparato.

No utilice nunca la aspiradora sin sus filtros.

Precaución
Este aparato contiene conexiones eléctricas:
- Nunca aspire líquidos.
- Para limpiarlo, no sumerja el aparato en ningún líquido.
- Debe comprobarse periódicamente el tubo flexible y no utilizarlo si está deteriorado.

Estas materias podrían ocasionar graves daños en el motor, que no están cubiertos por la garantía.

La aspiradora está diseñada exclusivamente para uso doméstico.

No utilice nunca la aspiradora
- En las proximidades de gases inflamables, etc.
- Con objetos punzantes.
- Con cenizas candentes o frías, colillas de cigarro encendidas, etc.
- Con polvo fino, por ejemplo, yeso, cemento o harina.

Precauciones con el cable de alimentación
- Compruebe periódicamente que el enchufe y los cables no están dañados. No utilice nunca la aspiradora si el cable no está en perfectas condiciones.
- Si el cable no está en perfectas condiciones, sólo debe ser sustituido por un centro técnico de Electrolux, para evitar peligros. La garantía no cubre los daños ocasionados al cable del aparato.
- No utilice el cable para tirar de la aspiradora o levantarla.

Todos los servicios y reparaciones deberán ser efectuados por un centro técnico autorizado de Electrolux. Guarde la aspiradora en un lugar seco.

Información al consumidor y política de sostenibilidad
Electrolux no se hace responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso incorrecto del aparato o de haber realizado manipulaciones en él. Para obtener más detalles de la garantía y los contactos de los consumidores, consulte el folleto de garantía de la caja.

Si desea realizar algún comentario sobre la aspiradora o sobre el manual de instrucciones, envíenos un mensaje electrónico a floorcare@electrolux.com

Política de sostenibilidad
Este producto ha sido diseñado para respetar el medio ambiente. Todos los componentes de plástico llevan el distintivo de reciclaje. Consulte los detalles en nuestro sitio web: www.electrolux.com.

Se ha elegido un material de embalaje que sea respetuoso con el medio ambiente y se pueda reciclar.

Ohutusnõuded ja hoiatamine
Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimupuudega inimesed või kogemuste ega teadmisteta isikud, kui nende üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

HOIATUS! Turbo-otsikud on varustatud pöörleva harjaga, mille sisse võivad esemed kinni jääda. Kasutage neid otsikuid ettevaatlikult ja ainult sobivatel pindadel. Enne kinnijäänud esemete eemaldamist või harja puhastamist lülitage tolmuimeja kindlasti välja.

Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.

Alati ühendage pistik vooluvõrgust lahti enne seadme puhastamist või hooldamist.

Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.

Ettevaatust
Tegemist on elektriseadmega:
- Ärge kunagi imege vedelikku
- Mitte kasta puhastamiseks vette
- Voolikut tuleks regulaarselt kontrollida; vigastatud voolikut ei tohi kasutada.

Ülaltoodu eiramine võib rikkuda tolmuimeja mootorit — kahjusid garantii ei korva.

See tolmuimeja on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Ärge kasutage kunagi tolmuimejat:
- Kergsüttivate gaaside jms läheduses.
- teravatel esemetel,
- hõõguva või jahtunud söe, süüdatud sigaretikonide jmt. eemaldamiseks,
- Peene tolmu, näiteks krohvi, tsemendi ja jahu eemaldamiseks.

Toitejuhtme ohutusnõuded:
- Kontrollige regulaarselt, et pistik ja toitejuhe oleksid terved.
  Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab seda ohu ära hoidmiseks asendama ainult volitatud Electroluxi teeninduskeskus.
  Tolmuimeja toitejuhtme vahetamist garantii ei kata.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.

Kogu hooldustöö ja remont tuleb teha Electroluxi volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat kuivas.

Klienditeave ning jätkusuutlikkuse poliitika

Electrolux ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest või selle muutmisest. Vaadake Garantiivoldikut pakendis täpsemalt garantiid ja kliendi kontakte.

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või tööjuhiste kohta, palun saatke meile kiri floorcare@electrolux.com aadressile.

Jätkusuutlikkuse poliitika
Selle toote valmistamisel on arvestatud keskkonnaga. Kõik taaskäideldavad plastosad on vastavalt märgistatud. Täpsemalt vaadake meie veebisaiti: www.electrolux.com

Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralikult ja neid saab taaskasutada.

Précautions de sécurité et avertissement

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.

AVERTISSEMENT : Les Turbo Brosse * sont dotées d'une brosse rotative dans laquelle des objets peuvent se coincer. Veuillez les utiliser avec précaution et uniquement sur des surfaces adaptées. Éteignez l'aspirateur avant de retirer les objets coincés ou de nettoyer la brosse.

Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Toujours débrancher la fiche de la prise avant toute opération de nettoyage ou d'entretien de votre aspirateur. Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtres.

Attention

Cet appareil comporte des connexions électriques :

- Ne jamais aspirer de liquide.
- Pour nettoyer l'appareil, ne le plonger dans aucun liquide.
- Le flexible doit être régulièrement vérifié et ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.

Les éléments susmentionnés peuvent provoquer de graves dommages au moteur. La garantie ne prend pas en charge ce type de dommage.

Cet aspirateur est exclusivement destiné à un usage domestique.

Ne jamais utiliser l'aspirateur :

- À proximité de gaz inflammables, etc.
- Sur des objets pointus
- Sur des cendres chaudes ou refroidies, des mégots de cigarettes incandescents, etc.
- Sur des particules de poussière très fines issues entre autres du plâtre, du béton ou de la farine.
- Les produits en bombe aérosol peuvent être inflammables. Ne pas vaporiser de tels produits à proximité ou sur l'aspirateur.

Précautions d'emploi du cordon d'alimentation

- Vérifier régulièrement que la prise et le cordon ne sont pas endommagés. Ne jamais utiliser l'aspirateur si le cordon est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il peut uniquement être remplacé dans un Centre Service Agréé Electrolux, afin d'éviter tout danger. Les dommages portés au cordon de l'aspirateur ne sont pas couverts par la garantie.
- Ne jamais tirer ni soulever l'aspirateur par le cordon.

Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées dans un Centre Service Agréé Electrolux. Ranger l'aspirateur dans un endroit sec.

Informations consommateur et fin de vie

Electrolux décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil. Pour plus d'informations sur la garantie et les points de contact consommateur, voir le livret de garantie inclus dans l'emballage.

Pour nous transmettre vos commentaires sur l'aspirateur ou sur les instructions d'utilisation, envoyez un e-mail à l'adresse floorcare@electrolux.com

Appareil en fin de vie

Ce produit a été conçu dans un souci de respect de l'environnement. Tous les éléments en plastique sont marqués à des fins de recyclage. Pour plus de détails, visiter notre site Web : www.electrolux.com.

Les emballages sélectionnés sont sans danger pour l'environnement et recyclables.

Απαιτήσεις και προειδοποιήσεις ασφαλείας
Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: * Turbo του εξαρτήματος χειρός διαθέτουν περιστρεφόμενη βούρτσα στην οποία μπορεί να εγκλωβιστούν αντικείμενα. Χρησιμοποιείτε τα με προσοχή και μόνο στις επιφάνειες για τις οποίες προορίζονται. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα πριν αφαιρέσετε τα εγκλωβισμένα αντικείμενα ή πριν καθαρίσετε τη βούρτσα.

Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Να αποσυνδέετε πάντα το φις από το ρεύμα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.

Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα χωρίς φίλτρα.

Προσοχή
Η συσκευή αυτή περιέχει ηλεκτρικές συνδέσεις:
- Μην αναρροφάτε ποτέ κανένα υγρό
- Μην τη βυθίζετε σε οποιαδήποτε υγρό για καθαρισμό
- Ο εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, αν έχει κάποια φθορά.

Τα παραπάνω ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρή ζημιά στον κινητήρα, η οποία δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα
- Κοντά σε εύφλεκτα αέρια, κλπ.
- Πάνω σε αιχμηρά αντικείμενα
- Πάνω σε καυτές ή κρύες στάχτες, αναμμένα αποτσίγαρα κλπ.
- Πάνω σε ψιλή σκόνη, όπως σκόνη από σοβάδες, τσιμέντο, αλεύρι.

Προφυλάξεις για το καλώδιο τροφοδοσίας
- Ελέγχετε τακτικά αν η πρίζα και το καλώδιο λειτουργούν σωστά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο.
- Εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης της Electrolux για αποφυγή κινδύνων.
  Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές του καλωδίου της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ποτέ μην τραβάτε και μην σηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από το καλώδιο.

Όλες οι επιδιορθώσεις και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης της Electrolux. Αποθηκεύετε την ηλεκτρική σκούπα σε στεγνό μέρος.

Πληροφορίες για τον καταναλωτή και πολιτική βιωσιμότητας

Η Electrolux αποποιείται κάθε ευθύνη για τυχόν ζημίες από εσφαλμένη χρήση της συσκευής ή από παρέμβαση στη συσκευή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και την επικοινωνία του καταναλωτή, δείτε το Φυλλάδιο Εγγύησης στη συσκευασία.

Εάν έχετε κάποια σχόλια σχετικά με τη σκούπα ή με το εγχειρίδιο των Οδηγιών Λειτουργίας, επικοινωνήστε μέσω e-mail στη διεύθυνση floorcare@electrolux.com

Πολιτική βιωσιμότητας
Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί με περιβαλλοντική συνείδηση. Όλα τα πλαστικά μέρη είναι σημειωμένα με σκοπό να ανακυκλωθούν. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε τον ιστοτόπο μας: www.electrolux.com

Το υλικό της συσκευασίας έχει επιλεγεί έτσι ώστε να είναι φιλικό προς το περιβάλλον και μπορεί να ανακυκλωθεί.

Biztonsági követelmények és figyelmeztetések
Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a 8 év alatti gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.

FIGYELEM: A turbófej* beépített forgókefével rendelkezik, melybe apró tárgyak beszorulhatnak. Kérjük, elővigyázatosan és csak az előírt típusú felületeken használja. Mielőtt a beszorult tárgyat eltávolítaná, feltétlenül kapcsolja ki a porszívót.

Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékra.

A készüléket tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa.

A porszívót soha ne használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Vigyázat!
A készülék elektromos csatlakozásokat tartalmaz.
- Ne szívjon fel folyadékot a porszívóval.
- Ne tegye a porszívót folyadékba tisztítás céljából.
- A gégecsövet rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülés esetén nem szabad használni.

A felsorolt esetekben a motor súlyosan károsodhat, és erre nem terjed ki a garancia.

A porszívót kizárólag háztartási célra szabad használni.

Soha ne használja a porszívót
- Gyúlékony gázok stb. közelében,
- éles tárgyak felszívására,
- izzó vagy kialudt parázs, illetve égő cigarettavégek felszívására,
- finom por, például gipsz, cement vagy liszt felszívására.

A hálózati tápkábellel kapcsolatos előírások
- Időnként ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.
- Ha a kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében csak hivatalos Electrolux márkaszervizben cserélhetik ki. A garancia nem vonatkozik a porszívó kábelének károsodására.
- Soha ne húzza és ne emelje fel a porszívót a kábelénél fogva.

A karbantartási és javítási munkák csak hivatalos Electrolux márkaszervizben végezhetők el. A porszívót száraz helyen tárolja.

Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek
Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használatából vagy bármilyen átalakításából ered. A garancia részleteit és a kapcsolatfelvételi lehetőségeket a csomaghoz mellékelt garancia könyv tartalmazza.

Észrevételeit a porszívóval vagy a használati útmutatóval kapcsolatban e-mailben a floorcare@electrolux.com címen várjuk.

Környezetvédelmi irányelvek
A termék tervezésekor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat. Az összes műanyag alkatrészt elláttuk az újrahasznosítást célzó jelöléssel. Részleteket webhelyünkön, a következő címen olvashat: www.electrolux.com

A csomagolás anyaga környezetbarát és újrahasznosítható.

Requisiti e avvertenze per la sicurezza
Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se sono stati istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.

AVVERTENZA: Turbo* degli accessori manuali sono dotate di una spazzola rotante che potrebbe intasarsi. Utilizzarle con attenzione e soltanto sulle superfici adatte. Spegnere l'aspirapolvere prima di rimuovere eventuali
oggetti intrappolati o pulire la spazzola.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
Prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina dall'alimentazione elettrica.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza filtri.

Avvertenza
L'apparecchio contiene collegamenti elettrici:
- Non aspirare mai liquidi
- Non immergere l'apparecchio in detergenti liquidi
- Controllare regolarmente lo stato del flessibile e non utilizzarlo se danneggiato.

I casi sopracitati possono causare seri danni al motore e non sono coperti da garanzia.

L'aspirapolvere è destinato solo all'uso domestico.

Non utilizzare mai l'aspirapolvere
- In prossimità di gas infiammabili ecc.
- Su oggetti appuntiti
- Su cenere calda o fredda, mozziconi di sigaretta accesi, ecc.
- Su polvere fine, ad esempio intonaco, calcestruzzo, farina.

Precauzioni per il cavo elettrico
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di assistenza Electrolux autorizzato per evitare eventuali pericoli. Gli eventuali danni al cavo dell'aspirapolvere non sono coperti dalla garanzia.
- Non utilizzare mai il cavo per tirare o sollevare l'aspirapolvere.

Qualsiasi intervento di manutenzione e riparazione deve essere eseguito presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. Riporre l'aspirapolvere in un luogo asciutto.

Informazioni per l'utente e politica di sostenibilità

Electrolux declina ogni responsabilità per tutti i danni derivanti da un uso improprio o in caso di manomissione dell'apparecchio. Per ulteriori informazioni sui contatti in merito a garanzia e servizio clienti, consultare l'opuscolo relativo alla garanzia accluso nella confezione

Per commenti relativi all'aspirapolvere o al manuale delle Istruzioni per l'uso e per informazioni sui centri di assistenza tecnica autorizzati Electrolux chiamare il numero telefonico 0434/3951.

Politica della sostenibilità
Questo prodotto è progettato nel rispetto dell'ambiente. Tutte le parti in plastica sono riciclabili. Per ulteriori dettagli, consultare il sito Web: www.electrolux.com

Il materiale di imballaggio è ecologico e riciclabile.

Drošības prasības un brīdinājums
Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tos uzrauga, tie ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.

UZMANĪBU: Turbouzgaļu* aksesuāriem ir rotējoša birste, kurā var iesprūst priekšmeti. Lūdzu, lietojiet tos piesardzīgi un tikai uz tam paredzētām virsmām. Lūdzu, izslēdziet putekļu sūcēju pirms iesprūdušu priekšmetu atbrīvošanas vai birstes tīrīšanas.

Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci.

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes, kontaktdakša ir jāatvieno no strāvas padeves.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju bez filtriem.

Brīdinājums
Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus:
- Nelietojiet putekļu sūcēju šķidruma savākšanai
- Tīrīšanas nolūkos, neievietojiet putekļu sūcēju jebkādā šķidrumā.
- Gofrēto cauruli ir regulāri jāpārbauda; ja tā ir bojāta, to nedrīkst lietot.

Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem neattiecas garantija.

Putekļsūcējs paredzēts tikai izmantošanai mājās.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju
- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā.
- Asu priekšmetu uzsūkšanai;
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēķu u.tml. uzsūkšanai;
- smalku putekļu, piemēram, ģipša, betona, miltu uzsūkšanai.

Putekļsūcējs paredzēts tikai izmantošanai mājās.

Strāvas kabeļa drošības tehnikas noteikumi
- Regulāri pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti. Nekad nelietojiet putekļu sūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.
- Ja kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai oficiālajā Electrolux tehniskās apkopes centrā, lai izvairītos no iespējamām briesmām. Uz putekļu sūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļu sūcēju aiz kabeļa.

Putekļu sūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai oficiālā Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieki. Glabājiet putekļu sūcēju sausā vietā.

Informācija lietotājam un produkta ilgas darbības politika

Electrolux neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Vairāk par garantiju un informāciju lietotājiem uzziniet Garantijas grāmatiņā, kas atrodas iepakojumā.

Ja jums ir kas sakāms par putekļsūcēju vai Lietošanas instrukcijām, lūdzu rakstiet e-pastu uz adresi floorcare@electrolux.com

Produkta ilgas darbības politika
Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaļas var nodot otrreizējai izejvielu pārstrādei. Sīkākai informācijai apmeklējiet mūsu mājas lapu: www.electrolux.com.

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti.

Saugos reikalavimai ir įspėjimas
Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.

ĮSPĖJIMAS: Rankinių priedų turbininiai antgaliai* turi besisukantį šepetį, kuriame gali įsipainioti dalys. Naudokite juos atsargiai ir tik ant numatytųjų paviršių. Išjunkite dulkių siurblį prie pašalindami įsipainiojusias dalis arba valydami šepetį.

Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Visada prieš valydami arba atlikdami prietaiso priežiūrą ištraukite kištuką iš el. lizdo.

Niekada nenaudokite siurblio be filtrų.

Įspėjimas
Šiame prietaise yra elektros jungčių:
- Niekada nesiurbkite jokių skysčių
- Prietaiso nemerkite į jokį skystį, kurį norite išvalyti
- Žarną reikia pastoviai tikrinti ir nenaudoti, jei ji pažeista.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Šis dulkių siurblys skirtas naudoti tik namuose.

Dulkių siurblio niekada nenaudokite
- Šalia degių dujų ar pan.
- Ant aštrių daiktų
- Karšto arba šalto šlako, rusenančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų.

Perspėjimai dėl maitinimo laido naudojimo
- Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nėra pažeisti. Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei jo laidas pažeistas.
- Jei laidas pažeistas, jį turi pakeisti įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro darbuotojai, kad būtų išvengta pavojaus. Dulkių siurblio laidų pažeidimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.

Visą siurblio priežiūrą ir remontą turi atlikti tik įgaliotojo „Electrolux“ aptarnavimo centro darbuotojai. Dulkių siurblį laikykite sausoje vietoje.

Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsauga

„Electrolux“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą ar jį sugadinus. Išsamesnė informacija apie garantiją ir vartotojo kontaktai nurodomi pakuotėje pateiktame garantijos lankstinuke

Jei turite kokių nors pastabų apie dulkių siurblį ar naudojimo instrukcijas, rašykite mums el. paštu floorcare@electrolux.com

Suderinamumas su aplinkos apsauga
Šis gaminys sukurtas atsižvelgiant į aplinkosaugos reikalavimus. Visos plastikinės dalys yra pažymėtos kaip skirtos perdirbti. Daugiau informacijos žr. mūsų svetainėje: www.electrolux.com.

Pakuotės medžiaga nekenkia aplinkai, ją galima perdirbti.

Veiligheidsvereiste en waarschuwing

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.

WAARSCHUWING: Turbomondstukaccessoires* zijn voorzien van een roterende borstel waarin deeltjes vast kunnen komen te zitten. Let bij het gebruik van deze accessoires goed op en gebruik ze alleen op de bedoelde oppervlakken. Schakel de stofzuiger uit voordat u vastgelopen deeltjes verwijdert of de borstel schoonmaakt.

Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen of onderhouden.

Gebruik de stofzuiger nooit zonder filters.

Waarschuwing

Dit apparaat bevat elektrische verbindingen.

- Zuig nooit vloeistoffen op.
- Dompel het apparaat nooit in water om het schoon te maken.
- Controleer de slang regelmatig en gebruik deze niet als u beschadigingen opmerkt.

Bovengenoemde zaken kunnen schade aan de motor veroorzaken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie.

De stofzuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Gebruik de stofzuiger nooit in deze situaties

- In de buurt van ontvlambare gassen, enz.
- Bij scherpe voorwerpen.
- Voor hete of koude as, brandende sigarettenpeuken, enz.
- Voor fijn stof van bijvoorbeeld gips, beton of bloem.

Voorzorgsmaatregelen betreffende het elektrische snoer

- Controleer regelmatig of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn. Gebruik de stofzuiger nooit als het snoer beschadigd is.
- Als het snoer is beschadigd, mag dit alleen bij een erkend Electrolux Service Centre worden vervangen om risico te vermijden. Schade aan het snoer van de stofzuiger valt niet onder de garantie.
- Nooit door middel van het snoer de stofzuiger naar u toe trekken of optillen.

Alle servicebeurten en reparaties moeten uitgevoerd worden door een erkend Electrolux Service Centre. Bewaar de stofzuiger op een droge plaats.

Klantinformatie en milieubeleid

Electrolux wijst alle aansprakelijkheid van de hand voor schade die ontstaat als gevolg van onjuist gebruik van het apparaat of onbevoegde aanpassingen van het apparaat. Zie het bijgesloten garantieboekje voor meer informatie over de garantie en contactpersonen voor klanten.

Als u opmerkingen hebt over de stofzuiger of over de handleiding, kunt u een e-mail sturen naar floorcare@electrolux.com

Milieubeleid

Het ontwerp van dit product is zeer milieuvriendelijk. Alle kunststof onderdelen kunnen worden hergebruikt. Ga voor meer informatie naar onze website: www.electrolux.com

Het verpakkingsmateriaal is geselecteerd op millieuvriendelijkheid en kan worden gerecycled.

Sikkerhetskrav og forholdsregler
Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller får instruksjon i sikker bruk av produktet og forstår hvilke farer som kan inntreffe**.**

ADVARSEL: Turbomunnstykkene* har en roterende børste hvor deler kan fanges opp. Bruk dem med forsiktighet og bare på beregnede overflater. Slå av støvsugeren før du fjerner deler som sitter fast eller rengjør børsten.

Pass på at barn ikke leker med apparatet.

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du rengjør eller vedlikeholder apparatet.

Bruk aldri støvsugeren uten filter.

Forsiktig
Dette apparatet inneholder elektriske forbindelser:
- Væske må ikke støvsuges
- Må ikke senkes i væske for rengjøring
- Kontroller slangen regelmessig. Den må ikke brukes hvis den er skadet.

Det ovennevnte kan føre til alvorlig skade på motoren som ikke dekkes av garantien.

Støvsugeren skal kun brukes i private husholdninger.

Bruk aldri støvsugeren
- Nær brennbare gasser osv.
- på skarpe gjenstander
- på varm eller kald aske eller andre rester etter forbrenning, tente sigarettstumper osv.
- på fint støv, for eksempel murpuss, betong eller mel

Forholdsregler for strømledningen
- Kontroller regelmessig at støpselet og ledningen ikke er skadet. Hvis strømledningen er skadet, må støvsugeren ikke brukes.
- Hvis ledningen er skadet, kan den bare skiftes ut av et autorisert Electrolux-servicesenter for å unngå farlige situasjoner. Skader på strømledningen dekkes ikke av garantien.
- Støvsugeren må ikke trekkes eller løftes etter strømledningen.

All service og alle reparasjoner må utføres av et autorisert Electrolux-servicesenter. Oppbevar støvsugeren på et tørt sted.

Forbrukerinformasjon og miljøretningslinjer
Electrolux fraskriver seg alt ansvar for skader som oppstår som følge av feil bruk av apparatet eller eksperimentering med apparatet. Hvis du vil ha mer informasjon om garanti og kontakter for forbrukere, kan du se i garantiheftet som fulgte med i pakken.

Hvis du har kommentarer om støvsugeren eller bruksanvisningen, kan du sende e-post til oss på floorcare@electrolux.com.

Miljøretningslinjer
Produktet er utviklet med tanke på miljøet. Alle plastdeler er merket som gjenvinnbare. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke webområdet vårt: www.electrolux.com

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes.

Wymogi bezpieczeństwa i ostrzeżenie
Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.

OSTRZEŻENIE: Turbossawki*, będące wyposażeniem dodatkowym odkurzacza, są wyposażone w obracające się szczotki, w których mogą zakleszczyć się małe przedmioty. Dlatego należy używać ich ostrożnie i tylko do odkurzania odpowiednich powierzchni. Przed wyjęciem zakleszczonego przedmiotu lub przystąpieniem do czyszczenia szczotki należy wyłączyć odkurzacz.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Zawsze odłączaj zasilanie przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza.

Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów.

Ostrzeżenie
To urządzenie zawiera połączenia elektryczne:
- Nie wciągaj do odkurzacza żadnych płynów
- Nie zanurzaj odkurzacza w żadnym płynie w celu umycia
- Wąż należy regularnie sprawdzać, a w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Opisane powyżej czynności mogą poważnie uszkodzić silnik. Uszkodzenie takie nie jest objęte gwarancją.

Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Nigdy nie używaj odkurzacza
- W pobliżu gazów łatwopalnych itp.
- do odkurzania przedmiotów z ostrymi krawędziami
- do odkurzania żarzących się lub zimnych popiołów, tlących się niedopałków itp.
- do odkurzania drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przewodu zasilającego
- Należy regularnie sprawdzać, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone. Nigdy nie wolno używać odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie wolno ciągnąć ani podnosić odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.

Serwisowanie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Informacje dla klienta i zasady ekologiczne

Firma Electrolux nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem. Dodatkowe informacje na temat gwarancji i dane kontaktowe można znaleźć w ulotce gwarancyjnej dołączonej do opakowania.

W przypadku jakichkolwiek uwag dotyczących odkurzacza lub informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o skontaktowanie się z nami pod adresem: floorcare@electrolux.com

Zasady ekologiczne
Ten produkt zaprojektowano z troską o środowisko naturalne. Wszystkie części plastikowe zostały oznakowane do utylizacji. Szczegółowe informacje znajdują się w naszej stronie Internetowej: www.electrolux.com

Materiał, z którego wykonano opakowanie, jest przyjazny dla środowiska i może zostać oddany do recyklingu.

Avisos e requisitos de segurança
Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

AVISO: As Escovas Turbos* têm escova rotativa que pode aprisionar objectos.Utilize-os com cuidado e apenas nas superfícies para as quais são adequados. Desligue o aspirador antes de remover qualquer objecto que tenha ficado aprisionado e antes de limpar a escova.

As crianças deverão ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

Retire sempre a ficha da corrente antes de limpar ou tratar da manutenção do aparelho.

Nunca utilize o aspirador sem filtros.

Atenção
Este aparelho contém ligações eléctricas:
- Não aspire líquidos
- Não o mergulhe em líquidos para limpar
- A mangueira deve ser verificada regularmente e não deverá ser utilizada se estiver danificada.

Os procedimentos acima descritos podem causar sérios danos ao motor, não cobertos pela garantia.

Este aspirador destina-se apenas a uso doméstico.

Nunca utilize o aspirador
- Perto de gases inflamáveis, etc.
- Em objectos aguçados
- Em cinzas quentes, pontas de cigarros acesas, etc.
- Em pó fino, como por exemplo, gesso, cimento, farinha.

Precauções a ter com o cabo
- Verifique regularmente se a ficha e o cabo não estão danificados. Nunca utilize o aspirador se o cabo estiver danificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deverá ser substituído por um centro de assistência Electrolux autorizado, de modo a evitar quaisquer perigos.
  A garantia não cobre os danos provocados ao cabo do aspirador.
- Nunca puxe nem levante o aspirador pelo cabo.

Toda a assistência e reparações devem ser efectuadas por um centro de assistência Electrolux autorizado. Mantenha o aspirador num local seco.

Informação ao consumidor e política de s ustentabilidade

A Electrolux recusa qualquer responsabilidade por todos os danos decorrentes de um uso impróprio do aparelho ou de modificações ilícitas efectuadas ao mesmo. Para obter informações mais detalhadas sobre a garantia e contactos de consumidores, consulte o Folheto da Garantia incluído na embalagem.

Se tiver comentários a fazer sobre o aspirador ou sobre o manual de Instruções de Funcionamento, envie-nos uma mensagem de correio electrónico para floorcare@electrolux.com.

Política de sustentatibilidade
Este produto foi concebido a pensar no ambiente. Todas as peças de plástico estão marcadas para fins de reciclagem. Para obter informações detalhadas, consulte o nosso Web site: www.electrolux.com

Os materiais de embalagem foram escolhidos por respeitarem o ambiente e podem ser reciclados.

Cerinţă şi avertisment de siguranţă
Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoştinţe sau experienţă doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informaţiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului şi să le permită să înţeleagă pericolele la care se expun.

AVERTISMENT: Turbo* din accesoriile aspiratorului au o perie rotativă în care se pot bloca piese. Vă rugăm să le utilizaţi cu atenţie doar pe suprafeţele recomandate. Vă rugăm să opriţi aspiratorul înainte de a scoate piesele blocate sau înainte de a curăţa peria.

Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.

Scoateţi întotdeauna fişa din priză înainte de a curăţa sau întreţine aparatul.

Nu utilizaţi niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

Atenţie
Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice:
- Nu aspiraţi niciodată lichide
- Nu scufundaţi aparatul în niciun lichid pentru curăţare
- Furtunul trebuie verificat periodic şi nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Cele de mai sus pot cauza deteriorări grave motorului, deteriorări care nu sunt acoperite de garanţie.

Aspiratorul este destinat exclusiv pentru uz casnic.

Nu utilizaţi niciodată aspiratorul
- În apropierea unor gaze sau alte substanţe inflamabile
- Pe obiecte tăioase
- Pentru cenuşă fierbinte sau rece, mucuri de ţigară nestinse etc.
- Pentru praf fin, de exemplu tencuială, ciment,făină.

Precauţii legate de cablul de alimentare
- Verificaţi periodic integritatea cablului şi a fişei de racordare la priză. Nu folosiţi niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat de Electrolux. Deteriorarea cablului electric al aspiratorului nu este acoperită de garanţie.
- Nu mutaţi şi nu ridicaţi niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Toate operaţiile de service şi reparaţiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat de Electrolux. Păstraţi aspiratorul într-un loc uscat.

Informaţii pentru clienţi şi politica de durabilitate
Electrolux nu îşi asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului. Pentru mai multe detalii privind garanţia şi contactele pentru clienţi consultaţi Broşura de garanţie din pachet

Dacă aveţi comentarii referitoare la aspirator sau la manualul cu Instrucţiuni de funcţionare, trimiteţi-ne un e-mail la adresa floorcare@electrolux.com

Politica de durabilitate
Acest produs este conceput în conformitate cu normele de protecţie a mediului înconjurător. Toate componentele din plastic sunt marcate în scopul reciclării. Pentru detalii vizitaţi site-ul nostru web: www.electrolux.com

Ambalajul este ales pentru a fi ecologic şi poate fi reciclat.

Меры предосторожности
Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ВНИМАНИЕ! «Турбощетка»* оснащены вращающейся щеткой, в которой могут застревать различные предметы. Используйте их только для очистки поверхностей, для которых она предназначена, и соблюдайте при этом осторожность. Перед извлечением застрявших предметов или очисткой щетки выключайте пылесос.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и уходом за ним.

Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!
Прибор содержит электрические провода.
- Не применяйте для сбора жидкостей
- Для мытья прибора не погружайте его в жидкость.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Данный пылесос предназначен только для бытового применения.

Не пользуйтесь пылесосом:
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур или штепсельная вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шнура питания пылесоса.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика
Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений. Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com

Забота об окружающей среде

Пылесос разработан с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с учетом заботы об окружающей среде и подлежит переработке.

Bezpečnostné požiadavky a výstrahy
Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.

UPOZORNENIE: Turbo hubice* majú rotačnú kefu, v ktorej môžu uviaznuť nečistoty. Používajte ich opatrne a len na určených povrchoch. Pred odstraňovaním uviaznutých nečistôt alebo čistením kefy vypnite vysávač.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Pred čistením alebo údržbou prístroja vždy vytiahnite kábel zo zásuvky.

Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

Varovanie!
Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.
- Nikdy nevysávajte tekutiny.
- Prístroj nečistite ponáraním do žiadnej tekutiny.
- Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne poškodenie motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

Tento vysávač je určený iba na použitie v domácnosti.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:
- V blízkosti horľavých plynov atď.,
- ostrých predmetov,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napr. z omietky, betónu, múky.

Opatrenia týkajúce sa kábla napájania
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú zástrčka alebo šnúra poškodené. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je šnúra poškodená.
- Ak je kábel napájania poškodený, môže ho vymeniť len technik autorizovaného servisného centra spoločnosti Electrolux, aby sa predišlo úrazu. Na poškodenie kábla vysávača sa nevzťahuje záruka.
- Vysávač nikdy neťahajte ani nezdvíhajte za prívodnú šnúru.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux. Vysávač skladujte na čistom a suchom mieste.

Informácie pre spotrebiteľa a stratégia trvalo udržateľného rozvoja.

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neoprávneným zasahovaním do spotrebiča. Ďalšie informácie o záruke a kontakty pre spotrebiteľov nájdete v podmienkach záruky dodaných v balení.

Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com.

Stratégia trvalo udržateľného rozvoja
Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej stránke www.electrolux.com.

Použité baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať.

Varnostne zahteve in opozorila
To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.

OPOZORILO: Ročna turbo sesalna krtača* ima vrtečo krtačo, v katero se lahko ujamejo deli. Uporabljajte jo previdno in samo na predvidenih površinah. Izklopite sesalnik, preden začnete odstranjevati ujete dele ali čistiti krtačo.

Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iztaknite napajalni kabel iz električne vtičnice.

Sesalnika ne uporabljajte brez filtrov.

Pozor
Aparat vsebuje električne priključke:
- Ne sesajte tekočin
- Pri čiščenju aparata ne potapljajte v vodo
- Redno preverjajte, ali je upogibljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte

Navedeni vzroki lahko povzročijo resno okvaro motorja, ki je garancija ne krije.

Sesalnik je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.

Sesalnika ne uporabljajte:
- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- za sesanje ostrih predmetov
- za sesanje vroče ali hladne žlindre, tlečih cigaretnih ogorkov itd.
- za sesanje finega prahu, npr. mavca, betona ali moke

Opozorila v zvezi z električnim napajalnim kablom
- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Electroluxov serviser, sicer se izpostavljate nevarnosti. Poškodbe napajalnega kabla sesalnika garancija ne krije.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.

Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščeni Electroluxov servis. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat. Podrobnejše informacije o garanciji in kontaktnih podatkih za stranke preberite v priloženi garancijski knjižici.

Če imate kakršnakoli dodatna vprašanja ali komentarje v zvezi s sesalnikom ali navodili za uporabo, smo vam na voljo na e-poštnem naslovu floorcare@electrolux.com.

Politika trajnostnega razvoja
Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti lahko preberete na našem spletnem mestu: www.electrolux.com

Ovojnina je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

Turvaohjeet ja varoitukset
Alle 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt eivät ole tähän riittäviä tai joilla ei ole laitteen tuntemusta tai kokemusta sen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta ainoastaan silloin, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo ja ohjaa heitä käyttämään laitetta turvallisesti ja auttaa ymmärtämään sen käyttöön liittyvät vaarat.

VAROITUS: Turbosuulakkeissa* on pyörivä harja, johon esineet voivat jäädä kiinni. Käytä niitä varoen ja ainoastaan pintoihin, joihin ne on tarkoitettu. Kytke pölynimuri pois päältä ennen kiinni jääneiden esineiden poistamista tai harjan puhdistamista.

Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.

Irrota virtajohto aina pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja huoltamista.

Älä koskaan käytä imuria, jos suodattimia ei ole asennettu.

Varoitus
Tässä laitteessa on sähköliitäntöjä:
- Älä koskaan imuroi nestettä.
- Älä puhdista upottamalla veteen.
- Letku on tarkistettava säännöllisesti. Imuria ei saa käyttää, jos letku on vaurioitunut.

Edellä olevien ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia moottorivaurioita, joita takuu ei korvaa.

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

Älä koskaan käytä imuria
- Syttyvien kaasujen yms. lähellä
- terävien esineiden imuroimiseen
- kuuman tai kylmän tuhkan tai esimerkiksi palavien savukkeiden imuroimiseen
- hienon pölyn, kuten kipsin, betonin ja jauhojen, imuroimiseen.

Virtajohtoon liittyvät turvaohjeet
- Tarkista säännöllisesti, etteivät pistoke ja johto ole vioittuneet. Älä käytä pölynimuria, jos johto on vioittunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä vaaran välttämiseksi. Virtajohdon vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
- Älä vedä tai nosta pölynimuria johdosta.

Kaikki huolto- ja korjaustoimenpiteet on annettava valtuutetun Electrolux-huoltoliikkeen tehtäväksi. Säilytä imuria kuivassa paikassa.

Kuluttajaneuvonta ja kestävä suunnittelu

Electrolux kiistää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Lisätietoja takuusta ja yhteystiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitetusta takuuvihkosesta.

Jos sinulla on huomautettavaa pölynimurista tai näistä käyttöohjeista, voit lähettää meille sähköpostia osoitteeseen floorcare@electrolux.com.

Kestävä suunnittelu
Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierrätysmerkillä. Lisätietoja on sivustossamme osoitteessa www.electrolux.com.

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää.

Säkerhetskrav och varning
Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.

VARNING: Det tillhörande turbomunstycken har en roterande borste där delar kan fastna. Var god använd det med försiktighet och endast på avsedda ytor. Var god stäng av dammsugaren före du tar bort delar som fastnat eller före du rengör borsten.

Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.

Koppla alltid från dammsugaren från eluttaget innan rengöring och skötsel.

Använd aldrig dammsugaren utan filter.

Varning!
Den här dammsugaren innehåller elektriska anslutningar:
- Sug aldrig upp vätska.
- Sänk inte ned enheten i vätska för rengöring
- Slangen bör kontrolleras regelbundet och ska inte användas om den är skadad.

Ovanstående kan orsaka allvarliga skador på motorn och dessa skador omfattas inte av dammsugarens garanti.

Dammsugaren är endast avsedd för hemmabruk.

Använd aldrig dammsugaren
- I närhet av brandfarliga gaser eller liknande
- För att dammsuga upp vassa föremål
- För att dammsuga upp varm eller kall aska, glödande cigarettfimpar ellerliknande.
- För att dammsuga upp fint damm, till exempel puts, betong eller mjöl.

Säkerhetsåtgärder för strömsladden
- Kontrollera regelbundet att stickpropp och sladd är i oskadat skick. Använd aldrig dammsugaren om sladden är skadad.
- Om den är skadad måste den bytas ut av personal på ett auktoriserat Electrolux-servicecenter för att undvika fara. Skador på dammsugarens sladd omfattas inte av garantin.
- Dra eller lyft aldrig dammsugaren i sladden.

All service och alla reparationer måste utföras av ett auktoriserat Electrolux-servicecenter. Förvara dammsugaren på en torr plats.

Konsumentinformation och policy om hållbar utveckling
Electrolux ansvarar inte för skador som uppstått i samband med olämplig användning eller vårdslös hantering av enheten. Mer information om garanti och kontaktuppgifter finns i den garantibroschyr som medföljer i förpackningen

Om du har några synpunkter på dammsugaren eller den här bruksanvisningen kan du skicka ett e-postmeddelande till oss via adressen floorcare@electrolux.com

Policy om hållbar utveckling
Produkten är utformad med tanke på miljön. Alla plastdetaljer är märkta för återvinning. Mer information finns på vår webbplats: www.electrolux.com

Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och kan återvinnas.

Emniyet gereksinimleri ve uyarıları
Bu cihaz, güvenli şekilde kullanım ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat verilerek gözetim altında veya bilgilendirmek şartıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

UYARI : Turbo uç aksesuarı* içinde, parçaların sıkışabileceği bir döner fırça bulunur. Bu aksesuarı lütfen dikkatle ve yalnızca belirtilen yüzeylerde kullanın. Sıkışan parçaları çıkarmadan veya fırçayı temizlemeden önce lütfen elektrikli süpürgeyi kapatın.

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce daima fişini prizden çıkartın.

Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Dikkat
Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır:
- Asla sıvı çekmek için kullanmayın
- Temizlemek amacıyla asla herhangi bir sıvıya daldırmayın
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir; bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürge, yalnızca evde kullanım amaçlıdır.

Elektrikli süpürgeyi aşağıdaki durumlarda/ yerlerde asla kullanmayın:
- Yanıcı gazlar vb. yakını
- Keskin cisimler üzerinde
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
- Örn. alçı, beton, un gibi ince tozlar.

Güç kablosu önlemleri
- Düzenli olarak fiş ve kablonun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın.
- Kablo hasar görürse, tehlikeli durumların engellenmesi açısından yetkili Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Elektrikli süpürge kablosu hasarları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklayın.

Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası

Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez. Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın

Elektrikli süpürge veya Kullanım Talimatları ile ilgili yorumlarınız için lütfen floorcare@electrolux.com adresinden bize ulaşın

Sürdürülebilirlik politikası
Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüştürme işlemleri dikkate alınarak işaretlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

Вимоги техніки безпеки та попередження
Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.

УВАГА! Турбо-насадки* оснащені щіткою, що обертається, в яку можуть потрапити сторонні предмети. Користуйтесь ними з обережністю та лише на призначених для цього поверхнях. Перш ніж видалити предмети, що потрапили на щітку, або перед очищенням щітки вимкніть пилосос.

Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.

Слідкуйте за тим, щоб прилад було від'єднано від джерела живлення перед чищенням або ремонтом.

У жодному разі не використовуйте пилосос без фільтрів.

Увага!
Прилад містить електричні роз'єми:
- У жодному разі не збирайте рідину за допомогою пилососа
- Не поміщайте в середину пилососа рідину для чищення
- Шланг необхідно регулярно перевіряти і не використовувати в разі пошкодження.

Вищезгадане може призвести до серйозного пошкодження мотора, а таке пошкодження не покривається гарантією.

Пилосос призначено виключно для застосування в домашніх умовах.

У жодному разі не використовуйте пилосос:
- Поруч із газами, що легко займаються тощо;
- для прибирання гострих предметів;
- для збирання гарячої чи холодної золи, недопалків тощо;
- для збирання тонкодисперсного пилу, наприклад від штукатурки, бетону, або борошна;

Попередження щодо шнура живлення
- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку. У жодному разі не використовуйте пилосос, якщо шнур живлення пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, ремонт необхідно здійснювати лише в сервісному центрі Electrolux в цілях безпеки. Пошкодження шнура пилососа не підлягає гарантійному ремонту.
- Ніколи не тягніть та не піднімайте пилосос за шнур.

Обслуговування та ремонт пилососа можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри Electrolux. Зберігайте пилосос у сухому місці.

Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища

Electrolux не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену внаслідок неналежного використання пилососа або самовільного внесення змін у конструкцію пилососа. Докладніше про гарантію та контактну інформацію для користувачів див. гарантійний талон, доданого до упаковки.

Якщо ви маєте пропозиції щодо покращення пилососа або посібника з експлуатації, зв'яжіться з нами за електронною адресою floorcare@electrolux.com.

Політика захисту навколишнього середовища
За своєю конструкцією цей виріб безпечний для довкілля. Всі пластмасові частини призначені для повторного використання. Докладніше див. на веб-сайті: www.electrolux.com

Матеріали упаковки є екологічно безпечними і можуть використовуватися для повторної переробки.

الخ.
• على الغبار الناعم المتأتي من الجص، والخرسانة والدقيق.

احتياطات استخدام سلك الكهرباء
• تأكد بانتظام من أن القابس و سلك الكهرباء غير تالفين. لا تستخدم أبدا المكنسة الكهربائية إذا كان كابل الطاقة تالفا.
• في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب أن يستبدل من قبل مركز خدمة إلكترولوكس المعتمد وذلك لتجنب المخاطر. لا يشمل الضمان الأضرار التي يمكن أن تلحق بسلك الكهرباء .
• لا تسحب أو ترفع المكنسة الكهربائية من سلك الكهرباء.

يجب القيام بجميع أعمال الصيانة والإصلاح من قبل مركزخدمة ما بعد البيع معتمد إلكترولوكس.
خزّن المكنسة الكهربائية في مكان جاف.

معلومات المستهلك والتنمية المستدامة
لا تتحمل إلكترولوكس مسؤولية الأضرار الناجمة عن أي إساءة لاستعمال الجهاز أو إذا تم تغيير في مكوناته.
لمزيد المعلومات حول الضمان و اتصال المستهلك، راجع كتيب الضمان في التغليف.
إذا كان لديك أي تعليقات على المكنسة أو دليل الإستخدام يرجى مراسلتنا على البريد الإلكتروني :
floorcare@electrolux.com

التنمية المستدامة
تم تصميم هذا المنتج مع الأخذ في الاعتبارالحفاظ على البيئة. تم وضع علامة إعادة التدويرعلى جميع القطع البلاستيكية. لمزيد من التفاصيل زر موقعنا على الانترنت:
www.electrolux.com

تم اختيار مواد التعبئة والتغليف لتكون صديقة للبيئة ويمكن إعادة تدويرها.

احتياطات السلامة والتحذيرات
يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فأكثر والأشخاص ذوي الكفاءة العقلية المحدودة و الذين ليس لديهم المعرفة أو الخبرة إلا اذا تمّ تدريبهم لاستعمال هذا الجهازمن قبل شخص مسؤول عن سلامتهم أو إعطاءهم التعليمات اللازمة للاستخدام السليم للجهاز والمخاطر الكامنة.

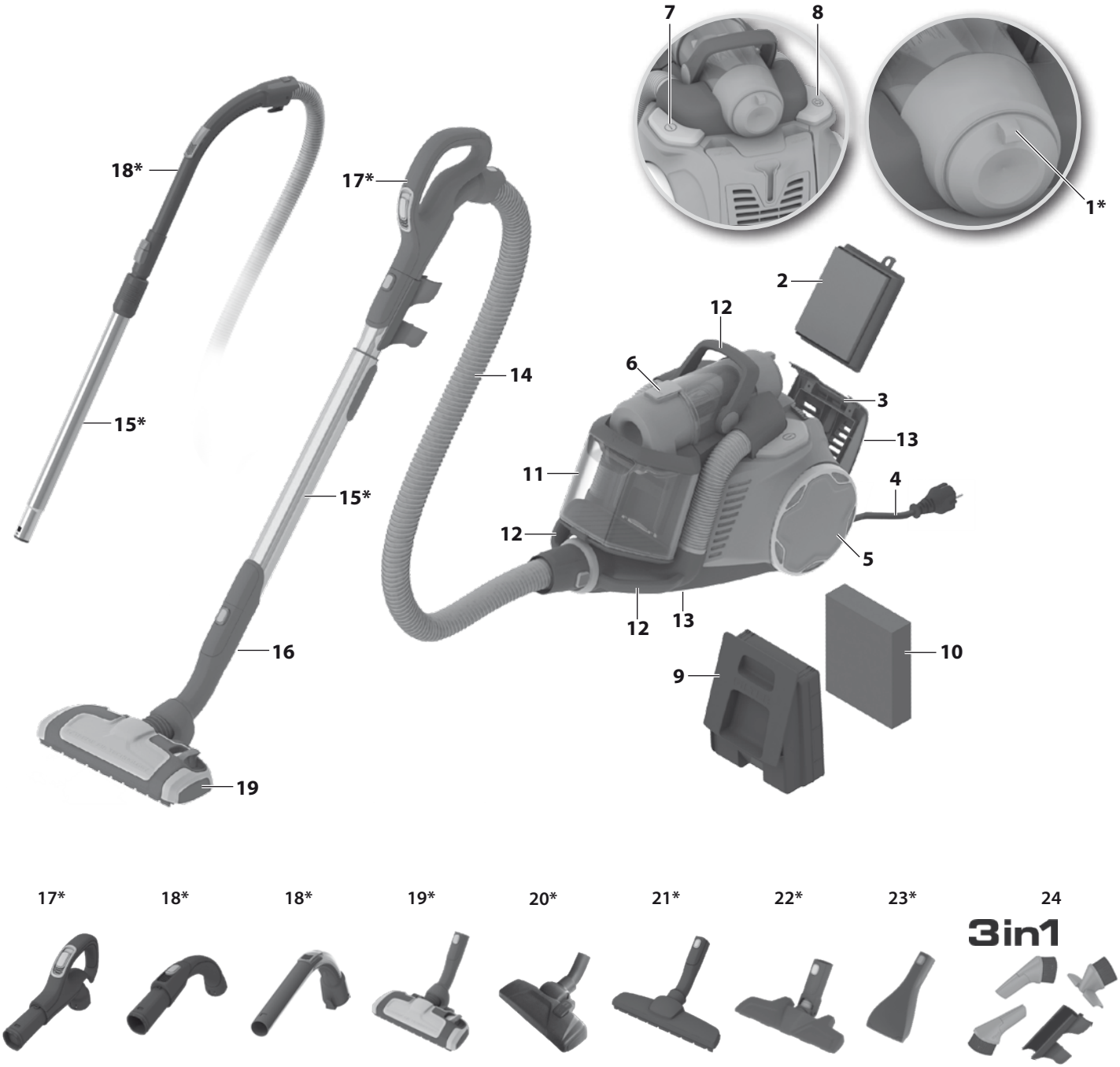
تحذير : فرشاة التربو* مزّودة بفرشاة دوّارة يمكن أن يعلق بها بعض العناصر. يجب استخدامها بحذر فقط على الأسطح الموافقة. أوقف المكنسة الكهربائية قبل إزالة العناصر العالقة أو قبل تنظيف الفرشاة.
لا تترك الأطفال يلعبون بهذا الجهاز.
أفصل دائما القابس الكهربائي قبل أي عملية تنظيف أو صيانة للمكنسة الكهربائية.
لا تستخدم أبدا المكنسة الكهربائية بدون فلاتر.

حذار
يشمل هذا الجهاز توصيلات كهربائية :
• لا تشفط أبدا السوائل.
• لتنظيف الجهاز،لا تغمسه في أي سائل .
• يجب فحص خرطوم الشفط بصفة منتظمة، لا يمكن استخدامه إذاكان تالفا.

يمكن لكل ما سبق ذكره أن يسبب ضررا خطيرا للمحرّك.
لا يغطي الضمان مثل هذه الأضرار.

صمّمت هذه المكنسة الكهربائية حصريّا للإستعمال المنزلي.

لا تستخدم أبدا المكنسة الكهربائية :
• قرب الغازات القابلة للاشتعال إلخ.
• على القطع الحادّة.
• على الرماد الساخن أو البارد، وأعقاب السجائر المشتعلة،


7
8
1*
18*
17*
2
12
6
14
3
13
15*
11
4
15*
12
5
12
13
16
10
9
19
17*
18*
18*
19*
20*
21*
22*
23*
24
3in1

Описание на вашия UltraFlex
1. Регулиране на мощността*
2. Миещ се хигиенен филтър (EFH13W)
3. Решетка на филтъра
4. Захранващ кабел
5. Странични колела
6. Бутон за освобождаване на контейнера за прах
7. Бутон вкл./изкл.
8. Бутон за прибиране на кабела
9. Корпус на филтъра
10. Основен измиващ филтър
11. Кош за прах
12. Дръжки
13. 2 гнезда за закрепване
14. Маркуч*
15. Телескопична тръба*
16. Скоба за закрепване
17. Дръжка AeroPro ergo*
18. Дръжка AeroPro classic*
19. Накрайник AeroPro Extreme*
20. Накрайник DustPro*
21. Накрайник AeroPro parketto*
22. Накрайник Flex Pro™*
23. Накрайник за домашни любимци
24. Дюза AeroPro 3 в 1

** Принадлежностите може да се различават според различните модели.*

Beskrivelse af UltraFlex:
1. Styrkeregulering*
2. Vaskbart Hygienfilter (EFH13W)
3. Filtergitter
4. Strømledning
5. Bagerste hjul
6. Frigivelsesknap til støvbeholder
7. Tænd-/sluk-knap
8. Knap til ledningsoprul
9. Filterramme
10. Vaskbart hovedfilter
11. Støvbeholder
12. Håndtag
13. 2 parkeringsfunktioner
14. Slange*
15. Teleskoprør*
16. Parkeringsklemme
17. AeroPro ergo-håndtag*
18. AeroPro Classic-håndtag*
19. AeroPro Extreme-mundstykke*
20. DustPro -mundstykke*
21. AeroPro parketto-mundstykke*
22. Flex Pro™-mundstykke*
23. Mundstykke til dyrehår
24. AeroPro 3-i-1 mundstykke

** Tilbehør kan variere fra model til model.*

Descripción de la UltraFlex:
1. Regulación de potencia*
2. Filtro higiénico lavable (EFH13W)
3. Rejilla del filtro
4. Cable de alimentación
5. Ruedas traseras
6. Botón de apertura del depósito de polvo
7. Tecla de encendido/apagado
8. Botón de rebobinado del cable
9. Marco del filtro
10. Filtro principal lavable
11. Bolsa de polvo
12. Asas
13. 2 ranuras de almacenamiento
14. Manguera*
15. Tubo telescópico*
16. Clip para almacenamiento
17. Asa ergonómica AeroPro*
18. Asa clásica AeroPro*
19. Boquilla AeroPro Extreme*
20. Boquilla DustPro*
21. Boquilla parketto AeroPro*
22. Boquilla Flex Pro™*
23. Boquilla para pelo de mascotas
24. AeroPro 3 in 1 nozzle

** Los accesorios pueden variar según el modelo.*

Opis UltraFlex
1. Podešavanje snage*
2. Perivi higijenski filtar (EFH13W)
3. Rešetka filtra
4. Kabel napajanja
5. Stražnji kotači
6. Gumb za vađenje spremnika za prašinu
7. Tipka Uključeno/isključeno
8. Gumb za namatanje kabela
9. Okvir filtra
10. Perivi glavni filtar
11. Kanta za smeće
12. Ručka
13. 2 utora za parkiranje
14. Crijevo*
15. Teleskopska cijev*
16. Utor za parkiranje
17. Ručka AeroPro ergo*
18. Ručka AeroPro classic*
19. Sapnica AeroPro Extreme*
20. Sapnica DustPro*
21. Sapnica AeroPro parketto*
22. Sapnica Flex Pro™*
23. Nastavak za dlake kućnih ljubimaca
24. Nastavak AeroPro 3u1

** Dodaci se mogu razlikovati kod određenih modela.*

Beschreibung Ihres UltraFlex:
1. Leistungsregelung*
2. Abwaschbarer Hygienefilter (EFH13W)
3. Filtergitter
4. Netzkabel
5. Hinterräder
6. Entriegelungstaste für den Staubbehälter
7. Taste Ein/Aus
8. Aufrolltaste für das Netzkabel
9. Filterrahmen
10. Waschbarer Hauptfilter
11. Staubbehälter
12. Griffe
13. 2 Parkaufnahmen
14. Schlauch*
15. Teleskoprohr*
16. Parkfunktion
17. AeroPro Ergo-Griff*
18. AeroPro Classic-Griff*
19. AeroPro Extreme-Elektrodüse*
20. DustPro düse*
21. AeroPro-Hartbodendüse*
22. Flex Pro™ düse*
23. Haustierdüse
24. AeroPro 3-in-1-Kombidüse

** Zubehör kann je nach Modell variieren.*

UltraFlex kirjeldus:
1. Võimsuse reguleerimine*
2. Pestav hügieenifilter (EFH13W)
3. Filtrivõre
4. Toitejuhe
5. Tagumised rattad
6. Tolmukambri vabastusnupp
7. Sisse/välja-nupp
8. Juhtme tagasikerimisnupp
9. Filtriraam
10. Pestav põhifilter
11. Tolmunõu
12. Käepidemed
13. 2 kinnituspesa
14. Voolik*
15. Teleskooptoru*
16. Kinnitusklamber
17. AeroPro ergo käepide*
18. AeroPro classic käepide*
19. AeroPro Extreme hari*
20. DustPro hari*
21. AeroPro parketto hari*
22. Flex Pro™ hari*
23. Loomakarvade otsak
24. AeroPro kolm-ühes otsik

** Tarvikud võivad mudelist mudelisse varieeruda.*

Popis vašeho přístroje UltraFlex:
1. Regulace výkonu*
2. Omyvatelný hygienický filtr (EFH13W)
3. Mřížka filtru
4. Napájecí kabel
5. Zadní kolečka
6. Tlačítko uvolnění prachového zásobníku
7. Tlačítko Zap/Vyp
8. Tlačítko navíjení kabelu
9. Rámeček filtru
10. Omyvatelný hlavní filtr
11. Nádoba na prach
12. Rukojeti
13. 2 parkovací otvory
14. Hadice*
15. Vysunovací trubice*
16. Parkovací svorka
17. Rukojeť AeroPro ergo*
18. Rukojeť AeroPro classic*
19. Hubice AeroPro Extreme*
20. Hubice DustPro*
21. Hubice AeroPro parketto*
22. Hubice Flex Pro™*
23. Hubice na srst
24. Hubice AeroPro 3v1

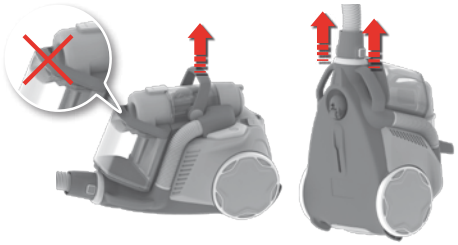
** Příslušenství se může u jednotlivých modelů lišit.*

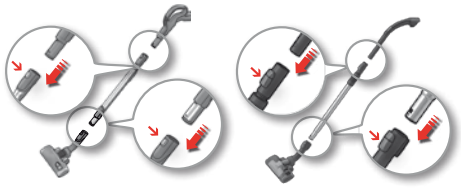
Description of your UltraFlex
1. Power regulation*
2. Washable Hygiene Filter (EFH13W)
3. Filter grill
4. Power cord
5. Rear wheels
6. Dust container release button
7. On/Off button
8. Cord rewind button
9. Filter frame
10. Washable main filter
11. Dust bin
12. Handles
13. 2 parking slots
14. Hose*
15. Telescopic tube*
16. Parking Clip
17. AeroPro Ergo handle*
18. AeroPro Classic handle*
19. AeroPro Extreme nozzle*
20. DustPro nozzle*
21. AeroPro Parketto nozzle*
22. Flex Pro™ nozzle*
23. Pet Nozzle*
24. AeroPro 3 in 1 nozzle

** Accessories may vary from model to model.*

Description de votre UltraFlex
1. Régulateur de puissance*
2. Filtre hygiène lavable (EFH13W)
3. Grille de filtre
4. Cordon d'alimentation
5. Roulettes arrière Roulettes arrière
6. Bouton de déverrouillage du bac à poussière
7. Bouton Marche/Arrêt
8. Bouton d'enroulement du câble d'alimentation
9. Support du filtre
10. Filtre principal lavable
11. Bac à poussière
12. Poignées de transport
13. 2 fentes de rangement
14. Flexible*
15. Tube télescopique*
16. Systeme de rangement Clip
17. Poignée de flexible AeroPro ergonomique*
18. Poignée AeroPro classique*
19. Suceur AeroPro Extreme*
20. Suceur DustPro*
21. Suceur spécial sols durs / parquets AeroPro*
22. Suceur Flex Pro™*
23. Brosse spéciale pour animaux
24. Suceur AeroPro 3 en 1

** Suivant les modèles.*





bul

1. **За да пренесете машината**, я повдигнете или за дръжката от горната ѝ страна, или за двете дръжки от предната ѝ страна.
2. **Поставете маркуча в мястото на свръзка отпред** (за да го демонтирате, натиснете заключващите бутони и издърпайте маркуча)
3. **Прикрепете телескопичната тръба към накрайника за под и дръжката на маркуча** (за да ги отстраните, натиснете бутоните за блокиране и издърпайте накрайника и маркуча).

cro

1. **Uređaj podižite ili za ručku koja se nalazi na gornjoj strani uređaja** ili za jednu od dvije ručke koje se nalaze na prednjoj strani uređaja.
2. **Umetnite crijevo u priključak na prednjoj strani** (za vađenje pritisnite gumbe za blokiranje i izvucite crijevo).
3. **Pričvrstite teleskopsku cijev na četku za pod i ručku četke** (za vađenje pritisnite tipku za blokiranje i izvucite četku i cijev).

cze

1. **Při přenášení spotřebiče jej zvedněte za rukojeť v horní části spotřebiče** nebo za jednu ze dvou rukojetí v přední části spotřebiče.
2. **Zasuňte hadici do spojky** (odstraňte ji stisknutím zajišťovacích tlačítek a vytažením ven).
3. **Připojte teleskopickou trubici k podlahové hubici a držadlu hadice** (ty odstraníte stisknutím zajišťovacího tlačítka a odpojením hubice a hadice).

dan

1. **Når maskinen bæres**, skal den løftes enten i håndtaget øverst på maskinen eller i et af de to håndtag forrest på maskinen.
2. **Sæt slangen i tilslutningsåbningen foran** (tryk på låseknapperne, og træk slangen ud for at fjerne den).
3. **Sæt teleskoprøret på gulvmundstykket og slangehåndtaget** (tryk på låseknappen, og træk mundstykket og slangen af for at fjerne dem).

de

1. **Tragen Sie das Gerät entweder am Griff auf der Geräteoberseite** oder an den beiden Griffen vorne am Gerät.
2. **Schieben Sie den Schlauch in den Schlauchaufnehmer an der Vorderseite** (zum Entnehmen des Schlauchs drücken Sie die Entriegelungstasten und ziehen ihn ab).
3. **Verbinden Sie das Teleskoprohr mit der Bodendüse und dem Schlauchgriff** (zum Entfernen drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen die Düse und den Schlauch ab).

eng

1. **To carry machine,** lift it either by the the handle at the top of the machine or by any of the two handles at the front of the machine.
2. **Insert the hose into the connection at the front** (to remove it, press the lock buttons and pull the hose out).
3. **Attach the telescopic tube to the floor nozzle and hose handle** (to remove them, press the lock button and pull the nozzle and hose off).

esp

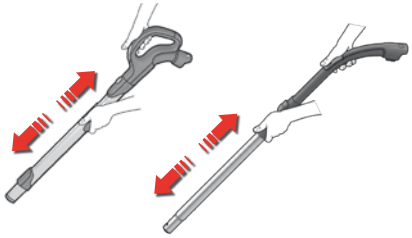
1. **Para transportar la unidad**, levántela por el asa superior o por cualquiera de las dos asas de la parte frontal.
2. **Inserte la manguera en la conexión de la parte frontal** (para extraerla, presione los botones de bloqueo y tire de ella).
3. **Acople el tubo telescópico al cepillo de suelo y el asa del tubo** (para extraerlos, presione el botón de bloqueo y tire de la boquilla y el tubo).

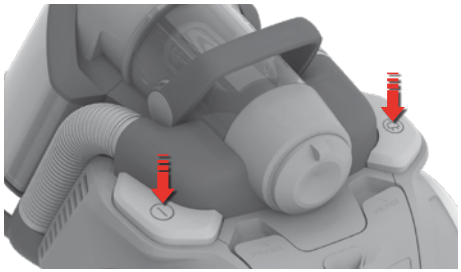
est

1. **Tolmuimeja kandmiseks tõstke seda kas seadme peal olevast käepidemest** või ühest seadme esiküljel olevast käepidemest.
2. **Kinnitage voolik esiküljel olevasse ühenduspessa** (vooliku eemaldamiseks vajutage lukustusnuppe ja tõmmake voolik välja).
3. **Kinnitage teleskooptoru põrandaotsiku ja vooliku käepideme külge** (nende eemaldamiseks vajutage lukustusnuppu ja tõmmake otsik ning voolik lahti).

fra

1. **Pour transporter l'appareil**, utilisez la poignée située sur le dessus ou l'une des deux poignées situées à l'avant de l'appareil.
2. **Connectez le flexible au corps de l'appareil.** Pour le retirer, pressez les deux boutons de verrouillage.
3. **Emboîtez le tube télescopique dans la brosse et dans la poignée du tuyau flexible** - pour le retirer, appuyez sur les boutons de déverrouillage pour enlever la brosse et le tuyau flexible.





4. **Натиснете бутона вкл./изкл., за да включите уреда, натиснете го отново, за да го изключите. Натиснете бутона за прибиране на кабела, за да навиете захранващия кабел.**

5. **Издърпайте захранващия кабел и го включете в мрежата.**

6. **Включване/изключване на прахосмукачката** чрез натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ (ON/OFF). След като чистите с **прахосмукачката приберете кабела, като натиснете бутона за навиване на кабела REWIND.** **bul**

4. **Pritisnite tipku uklj/isklj za uključivanje uređaja, a ponovno pritisnite za isključivanje. Pritisnite tipku za namatanje kabela za uvlačenje kabela napajanja.**

5. **Izvucite električni kabel i uključite ga u utičnicu.**

6. **Usisavač uključite ili isključite pritiskom** na gumb za uključivanje i isključivanje. Nakon usisavanja **namotajte kabel za napajanje pritiskom na gumb NAMOTAVANJE.** **cro**

4. **Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič zapnete, opětovným stisknutím jej vypnete. Stisknutím tlačítka navíjení kabelu navinete zpět napájecí kabel.**

5. **Vytáhněte přívodní šňůru a zapněte ji do zásuvky.**

6. **Zapněte/vypněte vysavač stisknutím tlačítka** ON/OFF (zapnout/vypnout). Po vysávání **namotejte přívodní šňůru stisknutím tlačítka REWIND.** **cze**

4. **Justér teleskoprøret** ved at holde låsen med den ene hånd og trække i håndtaget med den anden hånd.

5. **Tag el-ledningen ud, og sæt den i en stikkontakt.**

6. **Start/stop støvsugeren ved** at trykke på TÆND/SLUK-knappen.Efter støvsugningen **Tryk på SPOL-knappen for at rulle ledningen op.** **dan**

4. **Teleskoprohr individuell in der Länge anpassen,** indem Sie mit einer Hand den Verriegelungsknopf drücken und mit der anderen Hand am Griff ziehen.

5. **Stromkabel herausziehen und den Stecker in die Steckdose stecken.**

6. **Zum Ein- und Ausschalten** des Staubsaugers den EIN/AUS-Schalter drücken. Nach dem Staubsaugen **das Stromkabel durch Betätigen der AUFROLL-Taste aufwickeln.** **de**

4. **Adjust the telescopic tube** by holding the lock with one hand and pulling the handle with the other hand.

5. **Pull out the power cord and plug it into the mains.**

6. **Press the ON/OFF button to turn machine on,** press again to turn off. After vacuuming rewind the cable by pushing the REWIND button. **eng**

4. **Para ajustar el tubo telescópico** sujete el bloqueo con una mano y tire del asa con la otra.

5. **Tire del cable de alimentación y enchúfelo a la toma de red.**

6. **Encienda o apague la aspiradora** pulsando el botón de encendido y apagado (ON/OFF). Después de aspirar, **enrolle el cable de alimentación pulsando el botón REWIND.** **esp**

4. **Seadme sisselülitamiseks vajutage sisse/välja-nuppu; väljalülitamiseks vajutage nuppu uuesti. Toitejuhtme sissekerimiseks vajutage juhtme kerimisnuppu.**

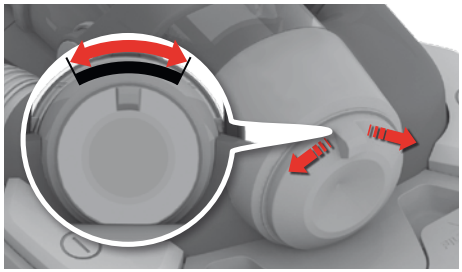
5. **Tõmmake toitekaablit väljapoole ning ühendage toitepistik vooluvõrku.**

6. **Lülitage tolmuimeja sisse/välja,** vajutades nuppu ON/OFF (sees/väljas). Pärast tolmuimemist kerige toitejuhe uuesti kokku, vajutades nuppu REWIND. **est**

4. **Régler le tube télescopique** en tenant le verrouillage d'une main et en tirant la poignée de l'autre main.

5. **Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur.**

6. **Pour mettre en marche et arrêter l'aspirateur,** appuyez sur la pédale marche/arrêt. Après utilisation, **enroulez le cordon d'alimentation en appuyant la pédale de l'enrouleur.** **fra**



bul

7. **Регулирайте въздушния поток като натиснете клапана нагоре и надолу. ***
8. **Натиснете регулирането на мощността надясно, за да увеличите мощността и наляво, за да я намалите.***

cro

7. **Protok zraka regulirajte tako da ventil pritisnete prema gore i dolje. ***
8. **Regulator snage gurnite udesno za povećavanje snage, a ulijevo ga gurnite za smanjivanje snage. ***

cze

7. **Stisknutím ventilu nahoru a dolů regulujete průtok vzduchu. ***
8. **Nastavením tlačítka regulace výkonu doprava zvýšíte a doleva snížíte výkon.***

dan

7. **Regulér luftstrømmen ved at skubbe ventilen op og ned. ***
8. **Skub styrkereguleringen til højre for at øge effekten, og skub den til venstre for at reducere effekten.***

de

7. **Regeln Sie den Luftstrom durch Verschieben der Ventilklappe. ***
8. **Drehen Sie die Leistungsregelung nach rechts, um die Leistung zu erhöhen oder nach links, um sie zu verringern.***

eng

7. **Regulate airflow by pushing the valve up and down. ***
8. **Push the power regulation to the right to increase power and to the left to reduce power.***

esp

7. **Regule el caudal de aire presionando la válvula hacia arriba y hacia abajo. ***
8. **Presione la regulación de potencia hacia la derecha para aumentar la potencia y hacia la izquierda para reducirla.***

est

7. **Reguleerige õhuvoogu, lükates klappi üles või alla. ***
8. **Võimsuse suurendamiseks lükake võimsuse reguleerimisnuppu paremale, võimsuse vähendamiseks vasakule.***

fra

7. **Réglez mécaniquement la puissance en poussant la valve de réglage du débit d'air* vers le haut et le bas. ***
8. **Tournez le variateur de puissance vers la droite pour augmenter la puissance et vers la gauche pour la réduire.***

Поставете скобата за закрепване на накрайника в едно от двете гнезда от долната или от задната страна на машината. Маркучът може да се монтира към скобата на тръбата за по-компактно съхранение.

Umetnite spajalice za parkiranje četke u jedan od dva utora za parkiranje koji se nalaze na donjem i stražnjem dijelu uređaja. Crijevo se može pričvrstiti za držač na cijevi kako bi uređaj pri spremanju zauzimao što manje prostora.

Zasuňte parkovací svorku hadice do jednoho ze dvou parkovacích úchytů pod nebo na zadní straně spotřebiče. Pro kompaktnější skladování lze hadici připojit ke svorce na trubici.

Sæt parkeringsklemmen til mundstykket i en af de to parkeringsfunktioner, enten under eller bagpå maskinen. Slangen kan sættes fast i klemmen på røret for en mere kompakt opbevaring.

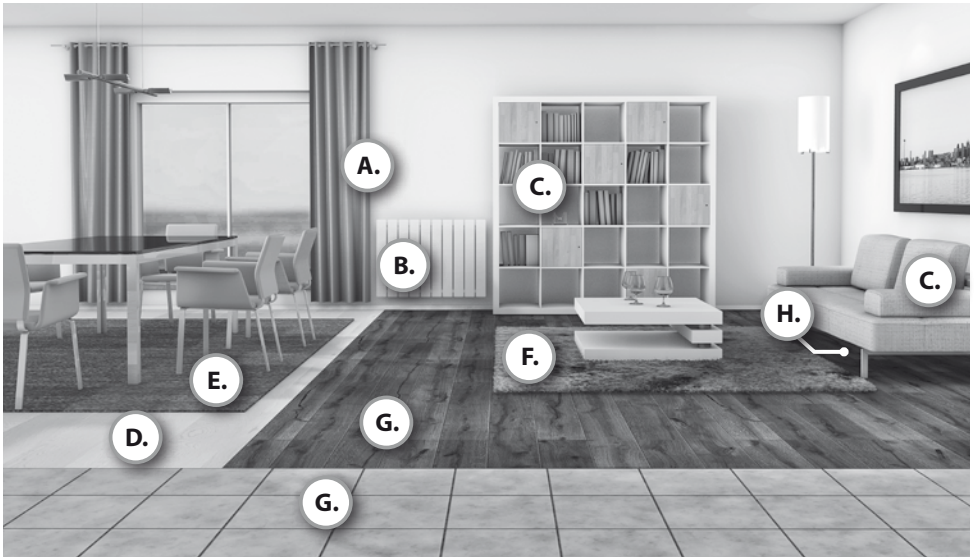
Schieben Sie den Parkfunktions-Clip der Düse in eine der beiden Parkaufnahmen, die sich unter oder auf der Rückseite des Geräts befinden. Der Schlauch kann am Clip befestigt und das Gerät so kompakter verstaut werden.

Insert the nozzle parking clip into one of the two parking slots under or on the back of the machine. The hose can be attached to the clip on the tube for a more compact storage.

Inserte la sujeción de almacenamiento de la boquilla en una de las dos ranuras de la parte inferior o posterior de la unidad. También se puede acoplar la manguera a la sujeción del tubo para un almacenamiento más compacto.

Lükake otsaku kinnitusdetail ühte kahest kinnituspesast tolmuimeja põhjal või tagaküljel. Vooliku saab kinnitada kompaktsemaks hoiustamiseks torul oleva klambri külge.

Insérez la brosse dans l'une des deux encoches « Parking Clips » situées sous et à l'arrière de l'aspirateur. Pour un rangement plus compact, le fléxible peut être clipsé au tube télescopique grâce à l'attache prévue à cet effet.



bul

За оптимална работа, проверете петте нива на мощност по време на използване.
(1=Нормален режим, 5= Максимален режим) *
При модели с ръчно управление, въздушният поток се регулира чрез въздушния клапан (17). *

cro

Za optimalnu učinkovitost provjerite pet razina snage tijekom upotrebe.
(1=Normalan način rada, 5= Način rada s najvećom napunjenost vrećice) *
Na modelima s ručnim upravljanjem, protok zraka se podešava preko ventila za zrak(17). *

cze

Pět úrovní výkonu vám poskytne dosažení otimálního vysávání.
(1 = normální výkon, 5 = maximální výkon) *
U ručně ovládaných modelů se průtok vzduchu reguluje vzduchovým ventilem (17). *

dan

Kontroller de fem effekttrin under brug for optimal ydelse.
(1=Normal tilstand, 5= Maksimal tilstand)*
På modeller, der betjenes manuelt, justeres luftstrømmen ved hjælp af luftventilen (17).*

de

Um die optimale Saugleistung einzustellen, regeln Sie die Leistung beim Staubsaugen über die 5 Leistungsstufen.
(1 = Normalbetrieb, 5 = Maximale Leistung)*
Bei Modellen mit manueller Steuerung wird der Luftstrom mit der Ventilklappe (17) geregelt.*

eng

For optimum performance check the 5 power levels during use.
(1=Lowest mode, 5= Highest mode)*
On manually controlled models, the airflow is adjusted by the air valve(17). *

esp

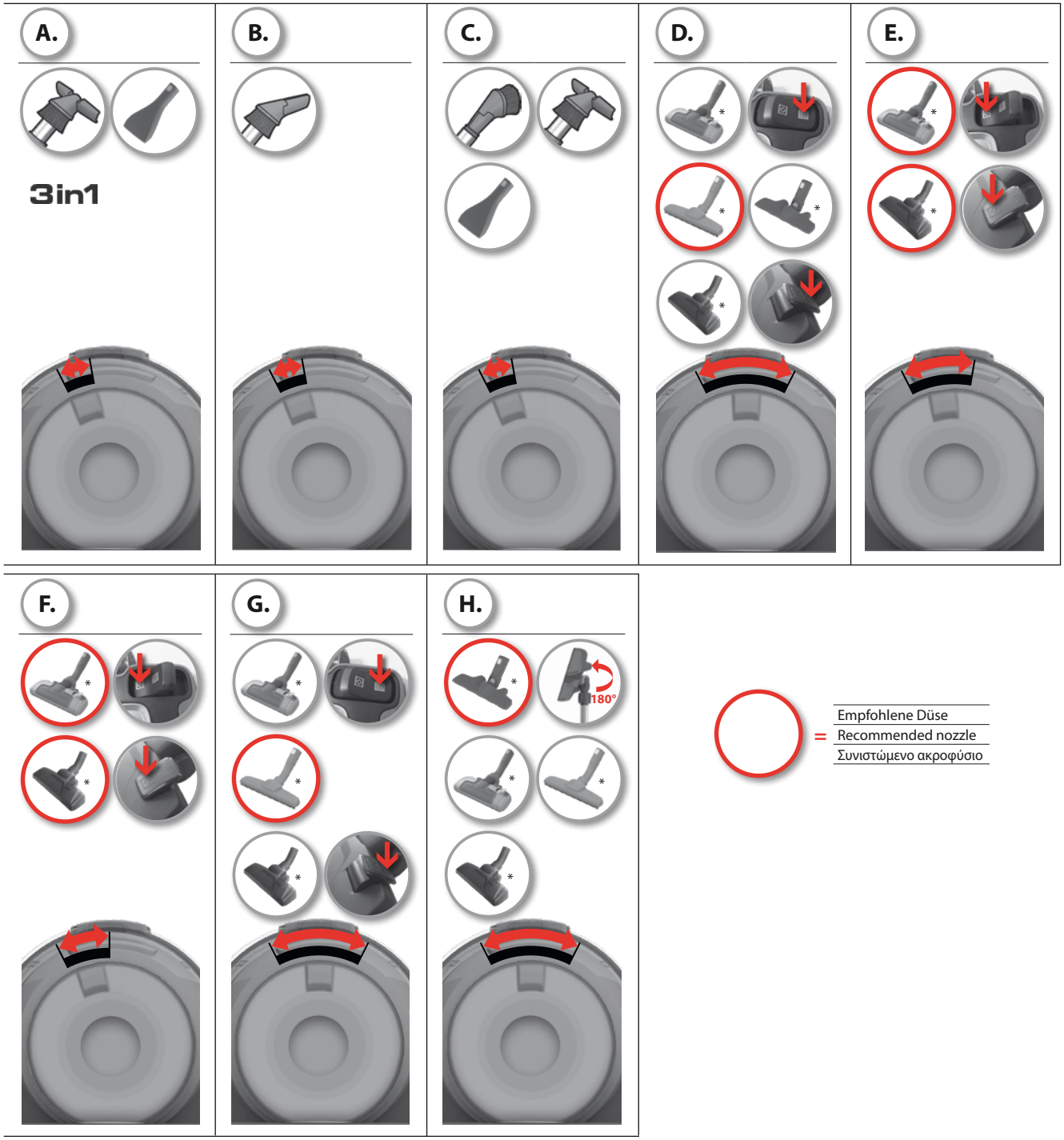
Para un rendimiento óptimo, compruebe los cinco niveles durante el uso.
(1=modo normal, 5=modo máximo)*
En los modelos de control manual, el caudal de aire se ajusta con la válvula (17).*

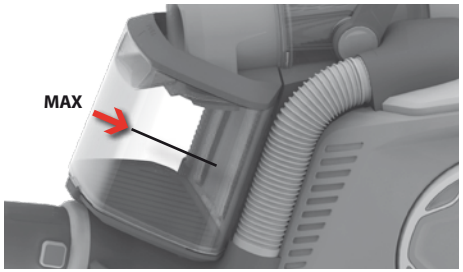
est

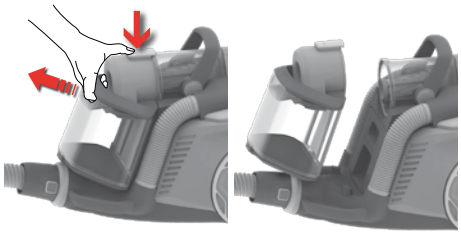
Parimate tulemuste saamiseks katsetage kasutamise ajal viit võimsustaset.
(1 = tavarežiim, 5 = maksimumrežiim) *
Käsitsi juhitavatel mudelitel reguleeritakse õhuvoogu õhuklapiga (17). *

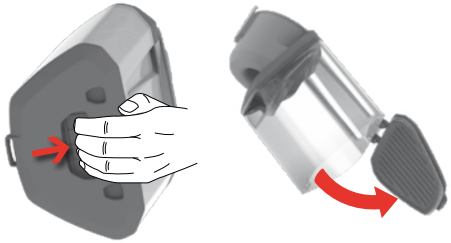
fra

Pour obtenir des performances optimales, vérifiez les cinq niveaux de puissance pendant l'utilisation.
(1 = mode normal, 5 = mode maximal)*
Sur les modèles à commande manuelle, la circulation d'air se règle en utilisant la vanne d'air (17).*


A.
3in1
B.
C.
D.
E.
F.
G.
H.
180°
= Empfohlene Düse
Recommended nozzle
Συνιστώμενο ακροφύσιο







bul

1. **Кошът за прах не трябва да се пълни над линията MAX** (максимално ниво). (В случай на препълване трябва да почистите филтъра зад коша за прах)
2. **Освободете коша за прах чрез натискане на бутона от горната страна на уреда за почистване** и едновременно с това внимателно изтеглете коша за прах от прахосмукачката.
3. **Бутонът за отваряне на коша за прах е разположен под капака.** Освободете чрез изтегляне на бутона.

cro

1. **Prašina u spremniku ne smije biti iznad oznake MAX** (ako se spremnik prepuni, morat ćete očistiti filtar koji se nalazi iza njega).
2. **Otkvačite spremnik prašine tako da pritisnete gumb na vrhu uređaja** te istovremeno lagano povucite spremnik s uređaja.
3. **Gumb za otvaranje spremnika za prašinu nalazi se ispod poklopca.** Spremnik otvorite tako da povučete gumb.

cze

1. **Zásobník na prach nesmí být naplněn nad rysku MAX.** (Pokud dojde k přeplnění, je nutné vyčistit filtr za zásobníkem na prach.)
2. **Uvolněte zásobník na prach stisknutém tlačítka v horní části vysavače** a současně opatrně vytáhněte zásobník na prach z vysavače.
3. **Tlačítko pro otevření zásobníku na prach se nachází pod víčkem.** Zatáhnutím za tlačítko zásobník odemknete.

dan

1. **Støvbeholderen må ikke fyldes mere end til MAX-linjen.** (Hvis den fyldes for meget, skal filteret bag støvbeholderen renses)
2. **Frigør støvbeholderen ved at trykke på knappen ovenpå støvsugeren**, samtidig med at du forsigtigt trækker støvbeholderen ud af støvsugeren.
3. **Knappen til åbning af støvbeholderen sidder under låget.** Frigør den ved at trække i knappen.

de

1. **Der Staubbehälter darf maximal bis zur MAX-Linie gefüllt sein.** (Ist das Füllvolumen überschritten, muss der Filter hinter dem Staubbehälter gereinigt werden).
2. **Entriegeln Sie den Staubbehälter**, indem Sie die Taste oben am Staubsauger drücken und gleichzeitig den Staubbehälter vorsichtig herausziehen.
3. **Die Taste zum Öffnen des Staubbehälters befindet sich unten am Deckel.** Ziehen Sie zum Öffnen die Taste zurück.

eng

1. **The dust bin must not be filled higher than the MAX-line.** (If overfilled, the filter behind the dust bin need to be cleaned)
2. **Release the dust bin by pushing the button on top of cleaner** and at the same time carefully pull the dust bin out from the cleaner.
3. **The button for opening the dust bin is placed under the lid.** Unlock by pulling the button.

esp

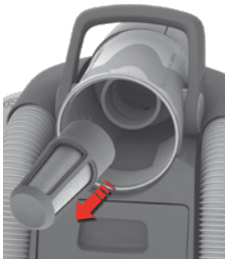
1. **El depósito de polvo no debe llenarse por encima de la línea indicadora del máximo.** (Si se llena en exceso, será necesario limpiar el filtro que hay detrás del depósito).
2. **Extraiga el depósito de polvo.** Para ello, presione el botón de la parte superior del aparato y, sin dejar de pulsarlo, extraiga cuidadosamente el depósito.
3. **El botón para abrir el depósito de polvo se encuentra debajo de la tapa.** Para desbloquear el depósito, pulse el botón.

est

1. **Tolmukambrit ei tohi lasta täituda üle MAX-joone.** (Ületäitmisel tuleb tolmukambri taga olevat filtrit puhastada.)
2. **Tolmukambri vabastamiseks vajutage tolmuimeja ülaosas olevat nuppu** ja tõmmake tolmukamber samal ajal tolmuimejast välja.
3. **Tolmukambri avamisnupp asub kaane all.** Avamiseks tõmmake nuppu.

fra

1. **Ne remplissez jamais le bac au-delà du niveau MAX.** (Le cas échéant, il faudra impérativement nettoyer le filtre situé derrière le bac à poussière)
2. **Retirez le bac à poussière en appuyant sur le bouton de déverrouillage situé sur le dessus de l'aspirateur**, tout en tirant délicatement le bac à poussière hors de l'aspirateur.
3. **Pour vider le bac à poussière**,tirez sur le bouton de déverrouillage situé sur le dessous du couvercle.



4. **Изсипете праха от коша за прах.** Монтирайте отново в обратен ред.

5. **Струйникът в циклона се демонтира и може да се измие с вода, ако е необходимо.** Оставете го да изсъхне за 24 часа, преди да го поставите обратно в уреда.

bul

4. **Prašinu ispraznite u otpad.** Postavite obrnutim redoslijedom.

5. **Uložak u ciklonskom pogonu može se izvaditi i isprati pod vodom ako je to potrebno.** Ostavite ga da se suši 24 sata prije nego što ponovno postavite u uređaj.

cro

4. **Prach vysypejte do koše.** Vše vložte zpět v opačném pořadí.

5. **Ústí cyklonu je vyjímatelné a lze je v případě potřeby umýt vodou.** Nechte jej vyschnout alespoň 24 hodin před tím, než jej vložíte zpět do spotřebiče.

cze

4. **Tøm støvet ned i skraldespanden.** Genmonter den i modsat rækkefølge.

5. **Filterindsatsen inde i cyklonen kan tages ud og renses under hanen efter behov.** Lad det tørre i 24 timer, inden det igen sættes i maskinen.

dan

4. **Entleeren Sie den Inhalt in den Abfalleimer.** Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

5. **Der Einsatz im Zyklon kann entfernt und mit Wasser abgespült werden, falls nötig.** Lassen Sie den Filter 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

de

4. **Empty dust into the dust bin.** Refit in reverse order.

5. **The nose inside the cyclone is removable and can be rinsed in water if needed.** Let dry for 24 hours before fitting it back to the machine.

eng

4. **Tire el contenido del depósito de polvo a la papelera.** Vuelva a colocarlo en orden inverso.

5. **El cilindro con fondo cónico del área de aspiración ciclónica se puede extraer y enjuagar si es necesario.** Déjelo secar durante 24 horas antes de volver a colocarlo en la unidad.

esp

4. **Visake tolm prügikasti.** Tagasipanek toimub vastupidises järjekorras.

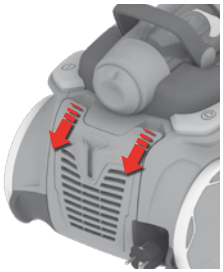
5. **Tsüklonis olev otsak on eemaldatav ja vajaduse korral saab seda veega loputada.** Enne tolmuimejasse tagasiasetamist laske filtril 24 tundi kuivada.

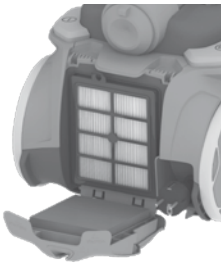
est

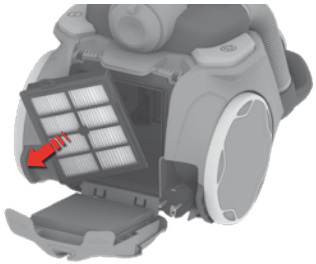
4. **Videz le bac à poussière** et répétez les opérations en ordre inverse pour le remettre en place.

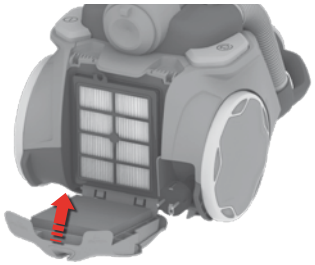
5. **Le cône du cyclone est amovible et peut être rincé à l'eau si besoin.** Laissez-le sécher pendant 24 heures avant de le remettre en place dans l'appareil.

fra









bul

1. **Дръпнете, за да отворите задния капак.**
2. **Махнете миещия се хигиенен филтър и го изплакнете със студена вода.** Филтърът може да се сменя. (EFH13W)
3. **Оставете го да изсъхне за 24 часа, преди да го поставите обратно в уреда.** Сменяйте филтъра на всеки 2 години.

cro

1. **Povucite kako biste otvorili stražnji poklopac.**
2. **Izvadite perivi higijenski filtar i isperite ga hladnom vodom.** Filtar se može mijenjati (EFH13W).
3. **Pustite ga da se suši 24 sata prije nego što ga ponovno postavite u uređaj.** Filtar promijenite svake 2 godine.

cze

1. **Zatáhnutím otevřete zadní kryt.**
2. **Vyjměte omyvatelný hygienický filtr a omyjte jej studenou vodou.** Filtr je možné vyměnit. (EFH13W)
3. **Nechte jej vyschnout alespoň 24 hodin před tím, než jej vložíte zpět do spotřebiče.** Měňte filtr každé 2 roky.

dan

1. **Tryk for at åbne låget bagpå.**
2. **Fjern det vaskbare hygienefilter, og skyl det med koldt vand.** Filteret kan skiftes. (EFH13W)
3. **Lad det tørre i 24 timer, inden det sættes tilbage i maskinen.** Udskift filteret hvert andet år.

de

1. **Ziehen Sie am Deckel an der Rückseite, um ihn zu öffnen.**
2. **Entfernen Sie den abwaschbaren Hygienefilter und reinigen Sie ihn mit kaltem Wasser.** Der Filter kann ausgetauscht werden. (EFH13W)
3. **Lassen Sie den Filter 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.** Ersetzen Sie den Filter alle 2 Jahre.

eng

1. **Pull to open the back lid.**
2. **Remove the washable hygiene filter and rinse with cold water.** Filter can be changed. (EFH13W)
3. **Let dry for 24 hours before placing it back to the machine.** Replace the filter every 2 years.

esp

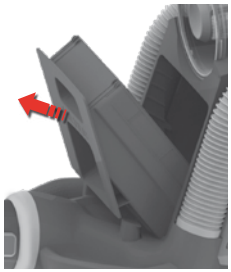
1. **Tire para abrir la tapa posterior.**
2. **Retire el filtro higiénico lavable y aclárelo con agua fría.** El filtro se puede cambiar. (EFH13W)
3. **Déjelo secar durante 24 horas antes de volver a colocarlo en la unidad.** Cambie el filtro cada 2 años.

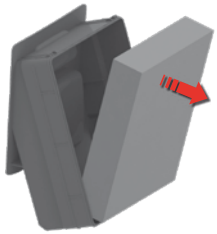
est

1. **Tõmmake tagakaas lahti.**
2. **Eemaldage pestav hügieenifilter ja loputage seda külma veega.** Filtrit saab vahetada. (EFH13W)
3. **Enne tolmuimejasse tagasiasetamist laske filtril 24 tundi kuivada.** Vahetage filtrit iga kahe aasta järel.

fra

1. **Ouvrez la grille du filtre arrière en tirant dessus.**
2. **Sortez le filtre hygiène lavable et rincez-le à l'eau froide.** Le filtre peut être remplacé. (EFH13W)
3. **Laissez-le sécher pendant 24 heures avant de le remettre en place dans l'appareil**. Remplacez le filtre tous les 2 ans.





1. Изтеглете корпуса на филтъра, разположен зад коша за прах.

2. Извадете филтъра от корпуса на филтъра.

3. Редовно или най-малко на всеки 3 месеца измивайте филтъра със студена вода. Филтрите трябва да се сменят на всеки 2 години. Справка за филтъра: EF129.

bul

1. Izvucite okvir filtra koji se nalazi iza spremnika za prašinu.

2. Izvadite filtar iz okvira filtra.

3. Filtar redovito ispirite hladnom vodom, tj. najmanje svaka 3 mjeseca. Filtar treba promijeniti svake 2 godine. Kataloški broj filtra: EF129.

cro

1. Vyjměte rámeček filtru umístěný za zásobníkem na prach.

2. Vyjměte filtr z rámečku filtru.

3. Filtr pravidelně nebo alespoň každé 3 měsíce myjte studenou vodou. Filtry je třeba vyměnit každé 2 roky. Ref. č. filtru: EF129.

cze

1. Træk filterrammen, der er placeret bag støvbeholderen, ud.

2. Tag filteret ud af filterrammen.

3. Vask filteret regelmæssigt eller mindst hver tredje måned med koldt vand. Filtre bør skiftes hvert andet år. Filterreference: EF129.

dan

1. Entfernen Sie den Filterrahmen, der sich hinter dem Staubbehälter befindet.

2. Nehmen Sie den Filter aus dem Filterrahmen.

3. Waschen Sie den Filter regelmäßig oder mindestens alle 3 Monate mit kaltem Wasser. Der Filter sollte alle 2 Jahre ausgewechselt werden. Filterbestellnummer: EF129.

de

1. Pull out the filter frame placed behind the dust bin.

2. Remove the filter from the filter frame.

3. Wash the filter with cold water regularly or at least every 3 months. Filters should be replaced every 2 years. Filter reference: EF129.

eng

1. Extraiga el marco del filtro que hay detrás del depósito de polvo.

2. Retire el filtro de su marco.

3. Lave el filtro con agua fría con regularidad o, al menos, cada 3 meses. Se deben remplazar los filtros cada 2 años. Referencia del filtro: EF129.

esp

1. Tõmmake tolmukambri taga olev filtriraam välja.

2. Võtke filter filtriraamist välja.

3. Peske filtrit regulaarselt külma veega või vähemalt iga kolme kuu järel. Filtrid tuleks iga kahe aasta järel välja vahetada. Teave filtrite kohta: EF129.

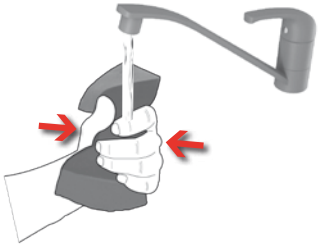
est

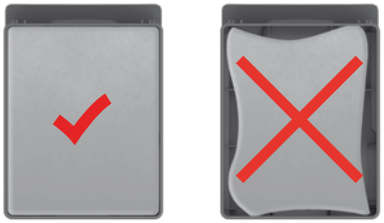
1. Retirez le support du filtre situé derrière le bac à poussière.

2. Sortez le filtre de son support.

3. Lavez régulièrement le filtre à l'eau froide, ou au moins tous les 3 mois. Les filtres doivent être remplacés tous les 2 ans. Référence du filtre : EF129.

fra





bul

4. **Изстисквайте филтъра, докато го миете.**

5. **Изстисквайте оставащата вода от филтъра.** Оставете го да изсъхне за 24 часа, преди да го поставите обратно в уреда.

6. **Когато филтърът е сух, го поставете в корпуса на филтъра правилно и без хлабина.**

cro

4. **Filtar stisnite prilikom pranja.**

5. **Istisnite višak vode iz filtra.** Ostavite ga da se suši 24 sata prije nego što ponovno postavite u uređaj.

6. **Kada se filtar osuši, ponovo ga postavite u okvir filtra tako da između filtra i okvira ne bude slobodnog prostora.**

cze

4. **Promněte filtr pod tekoucí vodou.**

5. **Vyždímejte z filtru zbývající vodu.** Nechte jej vyschnout alespoň 24 hodin před tím, než jej vložíte zpět do spotřebiče.

6. **Suchý filtr upevněte zpět do rámečku tak, aby nevznikly mezery.**

dan

4. **Klem filteret, når det vaskes.**

5. **Klem restvandet ud af filteret.** Lad det tørre i 24 timer, inden det igen sættes i maskinen.

6. **Når filteret er tørt, skal det monteres igen i filterrammen og sættes korrekt i uden mellemrum.**

de

4. **Drücken Sie den Filter während des Waschens aus.**

5. **Wringen Sie den Filter vollständig aus.** Lassen Sie den Filter 24 Stunden trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.

6. **Wenn der Filter wieder trocken ist, setzen Sie ihn bündig in den Filterrahmen ein.**

eng

4. **Squeeze the filter while washing.**

5. **Squeeze remaining water from the filter.** Let dry for 24 hours before fitting it back to the machine.

6. **When the filter is dry, refit the filter into the filter frame properly without gaps.**

esp

4. **Apriete el filtro mientras lo lava.**

5. **Apriete el filtro para escurrir el agua sobrante.** Déjelo secar durante 24 horas antes de volver a colocarlo en la unidad.

6. **Cuando se seque el filtro, vuelva a colocarlo en el marco correctamente, sin dejar huecos.**

est

4. **Pesemise ajal pigistage filtrit.**

5. **Pigistage liigne vesi filtrist välja.** Enne tolmuimejasse tagasiasetamist laske filtril 24 tundi kuivada.

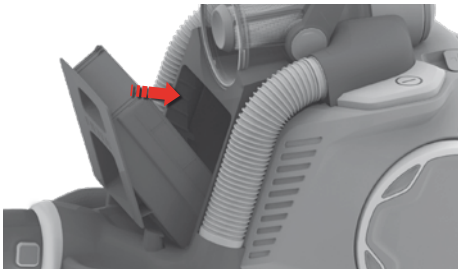
6. **Kui filter on kuiv, pange see filtriraami korralikult tagasi, jätmata vahesid.**

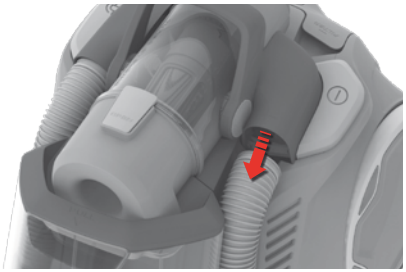
fra

4. **Essorez le filtre pendant le lavage.**

5. **Une fois lavé, essorez bien le filtre.** Laissez-le sécher pendant 24 heures avant de le remettre en place dans l'appareil.

6. **Lorsque le filtre est sec, insérez-le correctement dans son support (sans laisser d'espace entre les bords du support et le filtre).**





7. **Монтирайте обратно филтъра и корпуса на филтъра в корпуса на машината.**

8. **Късите входна и изходна тръба могат да се демонтират, в случай че нещо е заседнало.** Демонтирайте чрез изтегляне на тръбата от горната страна (в обратната последователност на поставянето ѝ).

7. **Filtar zajedno s okvirom filtra ponovo postavite u uređaj.**

8. **Kratka usisna i ispušna crijeva mogu se skinuti ako dođe do blokade.** Skinite ih tako da povučete vrh crijeva (crijevo vratite obrnutim redoslijedom koraka).

7. **Upevněte filtr a rámeček filtru zpět do spotřebiče.**

8. **Krátké vstupní a výstupní trubky lze v případě nasátí předmětů vyjmout.** Trubky oddělíte zatažením za horní část (opačným postupem ji vrátíte zpět).

7. **Genmonter filter og filterramme i maskinen.**

8. **De korte ind- og udgangsslanger kan tages af, hvis noget sætter sig fast.** Tag dem af ved at trække i slangen foroven (modsat rækkefølge ved genmontering).

7. **Setzen Sie den Filter und den Filterrahmen wieder in das Gerät ein.**

8. **Die kurzen An- und Absaugschläuche können entfernt werden, wenn sie verstopft sind.** Ziehen Sie oben am Schlauch, um ihn abzutrennen (Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge).

7. **Refit the filter and filter frame back to the machine body.**

8. **The short inlet and outlet tubes can be removed if anything got caught.** Detach by pulling the tube at the top (reverse order to put it back).

7. **Vuelva a colocar el filtro con su marco en la unidad.**

8. **Los tubos de entrada y de salida se pueden extraer en caso de que algo quede atrancado.** Desacóplelos tirando del tubo de la parte superior (siga el orden inverso para recolocarlos).

7. **Pange filter ja filtriraam seadme korpusse tagasi.**

8. **Lühikese sissevõtutoru ja väljalasketoru saab eemaldada, kui midagi on neisse kinni jäänud.** Toru eemaldamiseks tõmmake seda ülaosast (tagasipanekuks tegutsege vastupidi).

7. **Remettez le filtre et son support dans l'aspirateur.**

8. **Les petits flexibles situés sur le dessus de l'aspirateur peuvent être retirés et nettoyés si quelque chose reste coincé à l'intérieur.** Détachez-les en tirant sur la partie supérieure du fléxible (effectuez ces étapes dans l'ordre inverse pour les réinstaller).

bul

1. Откачете накрайника от тръбата. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.
2. **Ако колелата са заседнали,** почистете ги, като отстраните капачките им с малка отвертка.
3. Отвийте осите на колелата и почистете всички части. Сглобете всичко в обратен ред.

cro

1. Skinite sapnicu s cijevi. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva.
2. **Ako su kotačići zaglavljeni,** očistite ih tako što ćete skinuti poklopac kotačića pomoću malog odvijača.
3. Odvijte osovinu kotačića i očistite sve dijelove. Sastavite obratnim redoslijedom.

cze

1. Rozpojte hubici a trubici. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice.
2. **Pokud kolečka drhnou,** odstraňte malým šroubovákem kryt kolečka a vyčistěte je.
3. Rozšroubujte osu kolečka a vyčistěte všechny součásti. Vraťte je na místo v obráceném pořadí.

dan

1. Afmontér mundstykket fra røret. Brug slangehåndtaget til at rengøre mundstykket.
2. **Hvis hjulene sidder fast,** kan de rengøres ved at fjerne hjuldækslet med en lille skruetrækker.
3. Skru hjulaksen af, og rengør alle dele. Saml delene i omvendt rækkefølge.

de

1. Die Düse vom Rohr abnehmen. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen.
2. **Wenn die Räder blockiert sind,** zum Reinigen die Radabdeckung mit einem kleinen Schraubendreher abhebeln.
3. Die Radachse abschrauben und alle Teile reinigen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

eng

1. Disconnect the nozzle from the tube. Use the hose handle to clean the nozzle.
2. **If the wheels are stuck,** clean them by removing the wheel cap with a small screwdriver.
3. Unscrew the wheel axis and clean all parts. Refit in reverse order.

esp

1. Desconecte la boquilla del tubo. Utilice el asa del tubo flexible para limpiar la boquilla.
2. **Si las ruedas están atascadas,** quite la tapa de las ruedas con un destornillador pequeño para limpiarlas.
3. Desatornille el eje de la rueda y limpie todas las piezas. Realice el montaje en orden inverso.

est

1. Eemaldage hari torust. Kasutage harja puhastamiseks vooliku käepidet.
2. **Kui rattad on kinni,** puhastage neid ratta poldi väikese kruvikeerajaga eemaldades.
3. Keerake lahti ratta telg ning puhastage kõik osad. Pange detailid kokku vastupidises järjestuses.

fra

1. Désassembler le suceur du tube. Utiliser la poignée du flexible pour nettoyer le suceur.
2. **Si les roues sont bloquées,** les nettoyer en retirant leur cache à l'aide d'un petit tournevis.
3. Dévisser l'axe des roues et nettoyer toutes les pièces. Remonter dans l'ordre inverse.

Прахосмукачката не тръгва
- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял бушон.
- Проверете дали индикатора на батерията свети червено, или изобщо не реагира,

Почистване на маркуча
Почистете маркуча, като леко го стискате. Въпреки това, бъдете внимателни, ако задръстването е причинено от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.

Попаднала е вода в прахосмукачката
Двигателят трябва да бъде сменен само в упълномощен сервизен център на Electrolux. Повреда в двигателя, причинена от проникване на вода, не се покрива от гаранцията.

Ако възникнат допълнителни проблеми/*Ако проблемите продължат, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Usisivač ne radi
- Provjerite je li kabel spojen na utičnicu.
- Provjerite jesu li utikač i kabel neoštećeni.
- Provjerite nije li možda pregorio osigurač.

Čišćenje crijeva od zapreka
Očistite crijevo od zapreka tako što ćete ga "stisnuti". No, budite pažljivi ako je začepljenje izazvano komadićima stakla ili iglama koje su zapele unutar crijeva.

Napomena: Jamstvo ne pokriva oštećenja savitljivih cijevi nastala prilikom uklanjanja začepljenja.

Voda je ušla u usisivač
Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

Za sve druge probleme obratite se ovlaštenom Electroluxovom servisu.

Vysavač se nezapne
- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, nejsou-li zástrčka a šňůra poškozeny.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Čištění hadice
Hadice můžete čistit "zmáčknutím". Počínejte si však opatrně, protože v hadici se mohou nacházet skleněné střepy nebo jiné ostré předměty.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na žádné poškození hadic způsobené čištěním.

Do vysavače se dostala voda
Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux. Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se záruka nevztahuje.

Objeví-li se jakékoli jiné potíže, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Støvsugeren starter ikke
- Kontrollér, at stikket er sat i stikkontakten.
- Kontrollér, at stik og ledning ikke er beskadiget.
- Kontrollér, om der er gået en sikring.

Rensning af slangen
Rens slangen ved at "trykke" på den. Pas på, hvis tilstopningen skyldes glas eller nåle, der er kommet i klemme i slangen.

Bemærk! Garantien dækker ikke skader på slangen, der forårsages af rengøring.

Der er kommet vand i støvsugeren
Motoren skal udskiftes på et autoriseret Electrolux-serviceværksted. Skader på motoren på grund af vandindtrængen dækkes ikke af garantien.

I tilfælde af andre problemer kontaktes et autoriseret Electrolux-serviceværksted.

Der Staubsauger lässt sich nicht einschalten.
- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.

Schlauchverstopfung beseitigen
Verstopfung des Schlauchs durch Biegen und Beugen lockern und lösen. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung durch Scherben oder spitze Gegenstände (z. B. Nadeln) im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.
Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten Electrolux-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Falls weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich an die Electrolux Kundenbetreuung.

La aspiradora no se pone en funcionamiento
- Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente enchufado en la toma de corriente.
- Verifique que el enchufe y los cables no estén dañados.
- Observe si se ha fundido algún fusible.

Limpieza del tubo flexible
Para limpiar el tubo flexible, "apriételo". No obstante, tenga mucho cuidado por si la obstrucción la han producido trozos de vidrio o agujas atascadas en el interior del tubo flexible.

Nota: la garantía no cubre ningún daño ocasionado en los tubos elásticos durante la limpieza.

Ha entrado agua en la aspiradora
En este caso es necesario cambiar el motor en un centro técnico autorizado de Electrolux. Los daños en el motor causados por la entrada de agua no están cubiertos por la garantía.

Si surgen más problemas, póngase en contacto con un centro técnico autorizado de Electrolux.

The vacuum cleaner does not start
- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

Clearing the hose
Clear the hose by "squeezing" it. However, be careful in case the obstruction has been caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to hoses caused by cleaning them.

Water has entered the vacuum cleaner
It will be necessary to replace the motor at an authorized Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

For any further problems, contact an authorized Electrolux service centre.

Tolmuimeja ei käivitu
- Veenduge, et toitejuhe oleks vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe oleks terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei oleks läbi põlenud.

Vooliku puhastamine
Puhastage voolik seda "pigistades". Siiski olge ettevaatlik, kui takistus on põhjustatud voolikusse sattunud klaasist või nõeltest.

Märkus: Garantii alla ei kuulu vooliku puhastamisel tekkinud vigastused.

Tolmuimejasse on sattunud vett
Mootor tuleb välja vahetada volitatud Electroluxi teeninduskeskuses. Garantii ei kata kahjusid, mis on tingitud vee sattumisest mootorisse.

Igasuguste edasiste probleemide korral võtke ühendust Elektroluxi volitatud teeninduskeskusega.

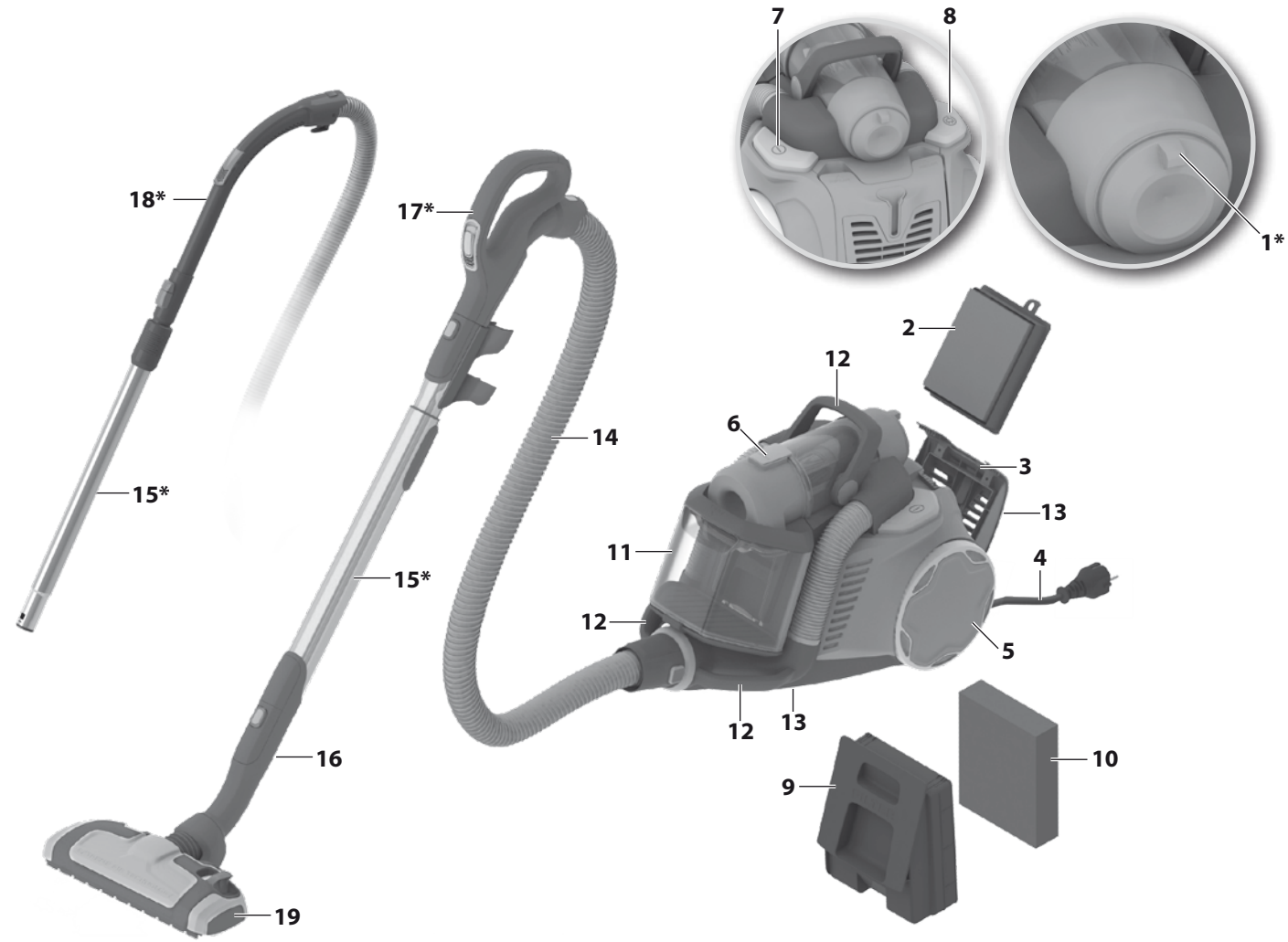
L'aspirateur ne se met pas en marche :
- Vérifier que le câble est branché au secteur.
- Vérifier que la prise et le câble ne sont pas abîmés.
- Vérifier qu'aucun fusible n'a sauté.

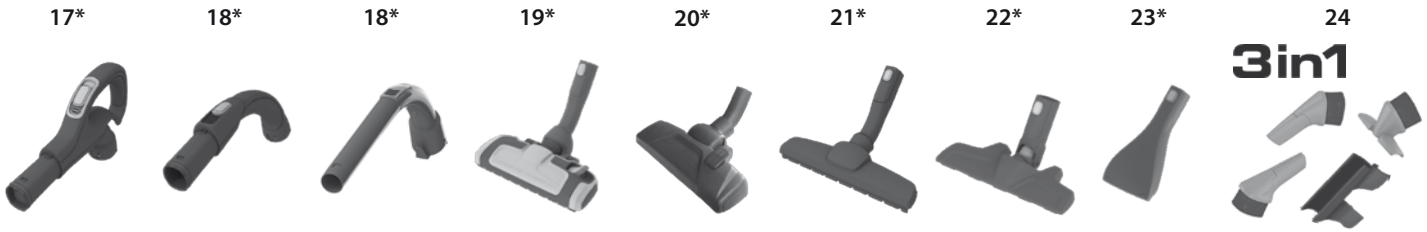
Débouchage du flexible
Déboucher le flexible en appuyant dessus. Cependant, prendre garde de ne pas se blesser en cas d'obstruction par du verre ou des aiguilles coincés dans le flexible.

Remarque : la garantie ne couvre pas les dommages portés au flexible lors de son nettoyage.

De l'eau a été aspirée
Le moteur doit être remplacé par un Centre Service Agréé Electrolux. Les dommages portés au moteur par l'entrée d'eau ou de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Pour tout autre problème, contacter un Centre Service Agréé Electrolux.


7
8
1*
18*
17*
2
12
6
14
3
13
15*
11
4
15*
12
5
12
13
16
10
9
19


17*
18*
18*
19*
20*
21*
22*
23*
24
3in1

Περιγραφή της UltraFlex:
1. Ρύθμιση ισχύος*
2. Πλενόμενο φίλτρο υγιεινής (EFH13W)
3. Σχάρα φίλτρου
4. Καλώδιο ρεύματος
5. Πίσω τροχοί
6. Κουμπί απασφάλισης δοχείου σκόνης
7. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
8. Κουμπί περιέλιξης καλωδίου
9. Πλαίσιο φίλτρου
10. Πλενόμενο κύριο φίλτρο
11. Δοχείο σκόνης
12. Χειρολαβές
13. 2 υποδοχές στάθμευσης
14. Εύκαμπτος σωλήνας*
15. Τηλεσκοπικός σωλήνας*
16. Κλιπ στάθμευσης
17. Λαβή AeroPro ergo*
18. Χειρολαβή AeroPro Classic*
19. Ακροφύσιο AeroPro Extreme*
20. Ακροφύσιο DustPro*
21. Ακροφύσιο AeroPro parketto*
22. Ακροφύσιο Flex Pro™*
23. Ακροφύσιο για τρίχες κατοικιδίων
24. Στόμιο AeroPro 3σε1

** Τα εξαρτήματα ίσως διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο.*

Az UltraFlex felszerelése
1. Teljesítményszabályzó*
2. Mosható higiénikus szűrő (EFH13W)
3. Szűrőrács
4. Kábel
5. Hátsó kerék
6. Portartály kioldógombja
7. On/Off gomb
8. Kábelvisszacsévélő gomb
9. Szűrőkeret
10. Mosható főszűrő
11. Portartály
12. Fogantyúk
13. 2 db parkolónyílás
14. Gégecső*
15. Teleszkópos cső*
16. Csőrögzítő bilincs
17. AeroPro fogantyú*
18. AeroPro klasszikus fogantyú*
19. AeroPro Extreme szívófej*
20. DustPro szívófej*
21. Keménypadló szívófej*
22. Flex Pro™ szívófej
23. Résekhez való szívófej
24. AeroPro 3 az 1-ben szívófej

** A tartozékok típusonként eltérőek lehetnek.*

Descrizione dell'UltraFlex:
1. Regolazione della potenza*
2. Filtro Hygiene lavabile (EFH13W)
3. Griglia del filtro
4. Cavo di alimentazione
5. Ruote posteriori
6. Pulsante di rilascio scomparto polvere
7. Pulsante On/Off
8. Pulsante di riavvolgimento cavo
9. Portafiltro
10. Filtro principale lavabile
11. Contenitore della polvere
12. Maniglie
13. 2 fentes de rangement
14. Tubo flessibile*
15. Tubo telescopico*
16. Gancio di fermo
17. Impugnatura AeroPro con comando a distanza*
18. Impugnatura AeroPro classica*
19. Bocchetta AeroPro Extreme*
20. Bocchetta DustPro*
21. Bocchetta parketto AeroPro*
22. Bocchetta Flex Pro™*
23. Spazzola animali
24. Bocchetta AeroPro 3in1

** Gli accessori possono variare da modello a modello.*

Modelio „UltraFlex" aprašymas:
1. Jaudas regulēšana*
2. Mazgājams higiēniskais filtrs (EFH13W)
3. Filtra režģis
4. Maitinimo laidas
5. Aizmugures riteņi
6. Putekļu tvertnes izņemšanas poga
7. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
8. Vada ietīšanas poga
9. Filtra korpuss
10. Mazgājams galvenais filtrs
11. Atkritumu spainis
12. Rokturi
13. Dvi pastatymo angos
14. Žarna*
15. Sustumiamas vamzdis*
16. Pastatymo auselė
17. AeroPro ergo rokturis*
18. AeroPro classic rokturis*
19. AeroPro Extreme uzgalis*
20. DustPro uzgalis*
21. AeroPro parketto uzgalis*
22. Flex Pro™ uzgalis*
23. Mājdzīvnieku uzgalis
24. Antgalis „AeroPro 3in1"

** Piederumi katram modelim var atšķirties.*

Jūsu UltraFlex apraksts:
1. Galios reguliatorius*
2. Plaunamas higieninis filtras (EFH13W)
3. Filtro grotelės
4. Barošanas vads
5. Galiniai ratai
6. Dulkių indo atleidimo mygtukas
7. Įjungimo / išjungimo mygtukas
8. Laido suvyniojimo mygtukas
9. Filtro rėmas
10. Plaunamas pagrindinis filtras
11. Dulkių rinktuvas
12. Rankenos
13. 2 novietošanas atveres
14. Šļūtene*
15. Teleskopiskā caurule*
16. Novietošanas skava
17. „AeroPro ergo" rankena*
18. „AeroPro classic" rankena*
19. „AeroPro extreme" antgalis*
20. „DustPro" antgalis*
21. „AeroPro parketto" antgalis*
22. „Flex Pro™" antgalis*
23. Naminių gyvūnų antgalis
24. AeroPro 3 vienā uzgalis

** Priedai gali skirtis priklausomai nuo modelio.*

Beschrijving van uw UltraFlex:
1. Knop voor vermogen*
2. Wasbaar hygiënefilter (EFH13W)
3. Filterrooster
4. Netsnoer
5. Achterwielen
6. Vrijgaveknop stofreservoir
7. Aan/uit-toets
8. Netsnoerintrekknop
9. Filterframe
10. Uitwasbare hoofdfilter
11. Stofbak
12. Handvatten
13. 2 opbergsleuven
14. Slang*
15. Telescopische buis*
16. Opbergklem
17. Ergonomische AeroPro-handgreep*
18. Klassieke AeroPro-handgreep*
19. AeroPro Extreme-mondstuk*
20. DustPro -mondstuk*
21. AeroPro-parketmondstuk*
22. Flex Pro™-mondstuk*
23. Zuigmond voor dierenharen
24. AeroPro-3in1-zuigmond

** Accessoires kunnen per model verschillen.*

Beskrivelse av UltraFlex:
1. Effektregulering*
2. Skyllbart hygienefilter (EFH13W)
3. Filtergitter
4. Strømledning
5. Bakhjul
6. Utløserknapp for støvbeholder
7. På/Av-knapp
8. Kabelvinde-knapp
9. Filterramme
10. Vaskbart hovedfilter
11. Støvpose
12. Håndtak
13. 2 Parkeringsspor
14. Slange*
15. Teleskoprør*
16. Parkeringsklips
17. AeroPro Ergo-håndtak*
18. AeroPro Classic-håndtak*
19. AeroPro Extreme-munnstykke*
20. DustPro -munnstykke*
21. AeroPro parkettmunnstykke*
22. Flex Pro™-munnstykke*
23. Munnstykke for kjæledyr
24. AeroPro 3in1-munnstykke

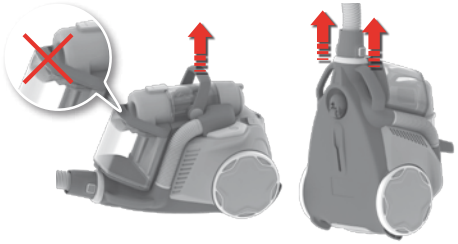
** Tilbehør kan variere fra modell til modell.*

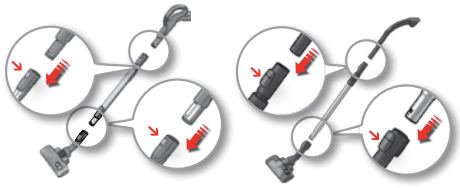
Opis odkurzacza UltraFlex:
1. Regulacja mocy*
2. Filtr wielokrotnego użytku przystosowany do mycia (EFH13W)
3. Kratka filtra
4. Przewód zasilający
5. Tylne kółka
6. Przycisk zwalniania pojemnika na kurz
7. Przycisk WŁ./Wył.
8. Przycisk zwijania przewodu
9. Obudowa filtra
10. Zmywalny główny filtr
11. Pojemnik na kurz
12. Uchwyty
13. 2 gniazda do parkowania
14. Wąż*
15. Rura teleskopowa*
16. Uchwyt do parkowania
17. Ergonomiczny uchwyt AeroPro*
18. Standardowy uchwyt AeroPro*
19. Ssawka AeroPro Extreme*
20. Ssawka DustPro*
21. Ssawka AeroPro parketto*
22. Ssawka Flex Pro™*
23. Ssawka do sprzątania po zwierzętach
24. Ssawka AeroPro 3 w 1

** Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.*

Descrição do seu UltraFlex:
1. Regulação da potência*
2. Filtro Higiénico lavável (EFH13W)
3. Grelha do filtro
4. Cabo de alimentação
5. Rodas traseiras
6. Botão de desbloqueio do recipiente do pó
7. Botão On/Off (ligar/desligar)
8. Botão de recolha do cabo
9. Estrutura do filtro
10. Filtro principal lavável
11. Depósito do pó
12. Pegas
13. 2 Ranhuras de estacionamento
14. Mangueira*
15. Tubo telescópico*
16. Assistente de estacionamento
17. Pega do AeroPro Ergo*
18. Pega do AeroPro Classic*
19. Bocal do AeroPro Extreme*
20. Bocal do DustPro*
21. Bocal do AeroPro parketto*
22. Bocal do Flex Pro™*
23. Escova para pêlo de animal
24. Acessório AeroPro 3-em-1

** Os acessórios podem variar de modelo para modelo.*





gre

1. **Για να μεταφέρετε τη συσκευή**, σηκώστε την είτε από τη χειρολαβή στο επάνω μέρος είτε από τις χειρολαβές στο μπροστινό μέρος.
2. **Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη σύνδεση που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος.** (Για να τον αφαιρέσετε, πιέστε τα κουμπιά ασφάλισης και τραβήξτε το σωλήνα προς τα έξω.)
3. **Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο ακροφύσιο δαπέδου και στη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα** (για να τα αφαιρέσετε, πιέστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε προς τα έξω το ακροφύσιο και τον εύκαμπτο σωλήνα).

hun

1. **Hordozáshoz használja a gép tetején található fogantyút** vagy az elején található bármelyik fogantyút.
2. **Illessze a gégecsövet az elülső csatlakozóba** (az eltávolításhoz nyomja meg a zárógombokat, és húzza ki a gégecsövet).
3. **Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a szívófejhez és a fogantyúhoz** (az eltávolításhoz nyomja meg a zárógombot).

ita

1. **Per trasportare l'apparecchio**, sollevarlo usando la maniglia sulla parte superiore o le due maniglie nella parte frontale dell'apparecchio.
2. **Inserire il tubo flessibile nel raccordo frontale** (per estrarlo, premere i pulsanti di arresto e tirare il tubo flessibile).
3. **Collegare il tubo telescopico alla spazzola per il pavimento e al manico del tubo flessibile** (per staccarli, premere il pulsante di rilascio e tirare la spazzola e il tubo flessibile).

latv

1. **Nesiet ierīci**, turot to aiz tās augšdaļā esošā roktura vai aiz viena no diviem rokturiem ierīces priekšpusē.
2. **Ievietojiet šļūteni priekšējā savienojumā** (lai izņemtu to, nospiediet fiksēšanas pogas un izvelciet šļūteni).
3. **Piestipriniet teleskopisko cauruli pie grīdas uzgaļa un šļūtenes roktura** (lai noņemtu tos, nospiediet fiksēšanas pogu un noņemiet uzgali un šļūteni).

lith

1. **Norėdami prietaisą pernešti**, kelkite jį už viršuje esančios rankenos arba už prietaiso priekyje esančių dviejų rankenų.
2. **Įtaisykite žarną į priekyje esančią jungtį** (norėdami ją išimti, paspauskite atleidimo mygtukus ir ištraukite žarną).
3. **Teleskopinį vamzdį pritvirtinkite prie antgalio grindims valyti ir žarnos rankenos** (norėdami nuimti, paspauskite atleidimo mygtuką ir ištraukite antgalį bei žarną).

ned

1. **Til het apparaat aan het handvat aan de bovenzijde** of een van beide handvatten aan de voorzijde op.
2. **Steek de slang in de aansluiting aan de voorzijde** (druk om de slang te verwijderen op de vergrendelknoppen en trek de slang los).
3. **Bevestig de telescopische geleider op het vloermondstuk en de slanghendel** (druk om ze te verwijderen op de vergrendelknop en trek het mondstuk en de slang los).

nor

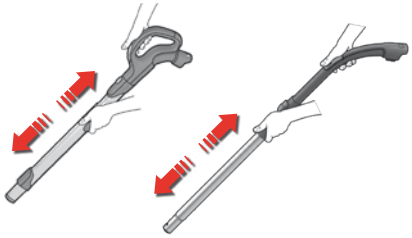
1. **Når du bærer maskinen**, kan du løfte den enten ved å holde i håndtaket oppå maskinen, eller ved å holde i de to håndtakene på forsiden av maskinen.
2. **Sett slangen inn i tilkoblingen foran** (for å fjerne den trykker du på låsknappene og drar ut slangen).
3. **Fest teleskoprøret til gulvmunnstykke og slangehåndtaket** (for å fjerne dem, trykk på låseknappen og dra munnstykket og slangen av).

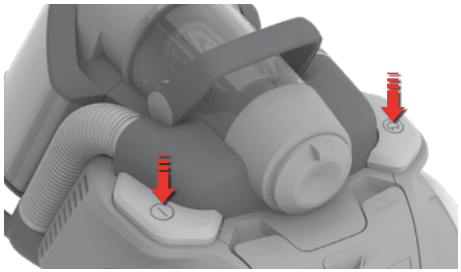
pol

1. **Urządzenie przenosić trzymając za uchwyt w górnej części** lub za jeden z dwóch uchwytów po bokach urządzenia.
2. **Wsunąć wąż do uchwytu z przodu** (aby go odłączyć, nacisnąć przyciski zwalniające i wyciągnąć wąż).
3. **Połączyć rurę teleskopową ze ssawką podłogową i uchwytem węża** (aby je rozłączyć, należy nacisnąć przycisk zwalniający i wyciągnąć ssawkę oraz wąż).

por

1. **Para transportar o aparelho**, levante-o pela pega superior ou por uma das duas pegas existentes na parte da frente.
2. **Introduza a mangueira no encaixe frontal** (para a remover, pressione os botões de bloqueio e puxe-a para fora).
3. **Encaixe o tubo telescópico na escova e na pega da mangueira** (para remover, pressione o botão de bloqueio e puxe a escova e a mangueira para fora).





4. **Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα** κρατώντας την ασφάλεια με το ένα χέρι και τραβώντας τη λαβή με το άλλο.

5. **Τραβήξτε έξω το καλώδιο τροφοδοσίας και συνδέστε το στην πρίζα.**

6. **Ενεργοποιήστε/απενεργοποιήστε τη σκούπα** πατώντας το κουμπί ON/OFF.Μετά τον καθαρισμό **τυλίξτε ξανά το καλώδιο τροφοδοσίας πατώντας το κουμπί REWIND (ΠΕΡΙΕΛΙΞΗ).**

gre

4. **Egyik kezét a zárófogantyún tartva és a másik kezével húzva tudja állítani a teleszkópos cső hosszát.**

5. **Húzza ki a tápkábelt a készülékből, majd dugja be a konnektorba.**

6. **A porszívó be- vagy kikapcsolásához** nyomja meg a Be/Ki gombot.Porszívózás után **csévélje fel a tápkábelt a kábel-visszacsévélő gombbal.**

hun

4. **Regolare il tubo telescopico** tenendo il pulsante di bloccaggio con una mano e tirando l'impugnatura con l'altra.

5. **Estrarre il cavo di alimentazione ed inserire la spina nella presa elettrica.**

6. **Per accendere/spegnere l'aspirapolvere, premere** il pulsante di accensione/spegnimento. Una volta terminata la pulizia, riavvolgere il cavo premendo il pulsante RIAVVOLGIMENTO.

ita

4. **Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci; nospiediet to vēlreiz, lai izslēgtu. Nospiediet vada ietišanas pogu, lai ietītu barošanas vadu.**

5. **zvelciet elektrības kabeli un iespraudiet to strāvas kontaktligzdā.**

6. **Ieslēdziet/izslēdziet putekļusūcēju,** nospiežot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu. Pēc putekļu sūkšanas **satiniet kabeli, nospiežot SATĪŠANAS pogu.**

latv

4. **Norėdami prietaisą įjungti, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.** Suvyniokite maitinimo laidą, paspausdami laido suvyniojimo mygtuką.

5. **štraukite maitinimo laidą ir įjunkite į elektros tinklą.**

6. **Dulkių siurblys įjungiamas / išjungiamas** paspaudžiant mygtuką „ON/OFF".Išsiurbę dulkes **suvyniokite laidą, paspaudę mygtuką „REWIND".**

lith

4. **Stel de lengte van de telescoopbuis in** door met één hand de vergrendeling vast te houden en met de andere hand aan de handgreep te trekken.

5. **Trek aan het snoer en steek de stekker in het stopcontact.**

6. **Zet de stofzuiger aan/**uit door op de knop AAN/UIT te drukken.Rol na het stofzuigen **het snoer op door op de knop REWIND te drukken..**

ned

4. **Juster teleskoprøret** ved å holde låsen med den ene hånden og trekk i håndtaket med den andre.

5. **Trekk ut strømledningen, og sett støpselet i stikkontakten.**

6. **Du slår av og på støvsugeren** ved å trykke på AV/PÅ-knappen. Når du er ferdig å støvsuge, trekker du inn strømledningen **ved å trykke ned knappen for ledingsopprulling.**

nor

4. **Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby włączyć urządzenie.** Nacisnąć ponownie przycisk, aby je wyłączyć. Nacisnąć przycisk zwijania przewodu, aby zwinąć przewód zasilający.

5. **Wyciągnij przewód zasilający i podłącz wtyczkę do gniazdka.**

6. **Aby włączyć lub wyłączyć odkurzacz,** naciśnij przycisk Wł./Wył. Po zakończeniu odkurzania **zwiń przewód zasilający, naciskając przycisk ZWIŃ.**

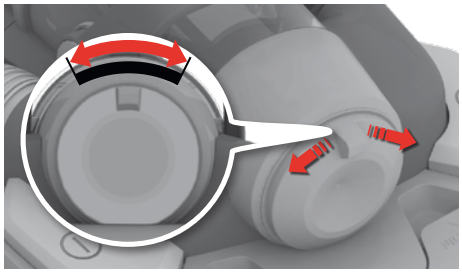
pol

4. **Ajuste o tubo telescópico** premindo o botão de bloqueio com uma mão e puxando a pega com a outra mão.

5. **Puxe o cabo e introduza-o na tomada.**

6. **Ligue/desligue o aspirador** premindo o botão Ligar/Desligar. Depois de aspirar, **enrole o cabo de alimentação premindo o botão REWIND.**

por



gre

7. **Μπορείτε να ρυθμίσετε τη ροή αέρα, πιέζοντας τη βαλβίδα προς τα πάνω και προς τα κάτω. ***

8. **Πιέστε το κουμπί ρύθμισης ισχύος προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ισχύ και προς τα αριστερά για να τη μειώσετε.***

hun

7. **Szabályozza a légáramlást a szelep fel-le csúsztatásával. ***

8. **A teljesítmény növeléséhez tolja a teljesítmény-szabályzót jobbra, a csökkentéshez pedig balra.***

ita

7. **Regolare il flusso dell'aria premendo verso l'alto e il basso la valvola. ***

8. **Premere il regolatore di potenza verso destra per aumentare la potenza e verso sinistra per ridurla.***

latv

7. **Lai regulētu gaisa plūsmu, nospiediet vārstu uz leju vai uz augšu. ***

8. **Lai palielinātu jaudu, pabīdiet jaudas regulēšanas pogu pa labi; lai samazinātu, pabīdiet to pa kreisi.***

lith

7. **Pareguliuokite oro srautą, paspausdami sklendę aukštyn ir žemyn. ***

8. **Spauskite galios reguliatorių dešinėn, jeigu galią norite padidinti; jeigu galią norite sumažinti, spauskite kairėn.***

ned

7. **Regel de luchtstroom door de klep omhoog en omlaag te schuiven. ***

8. **Druk de knop voor het vermogen naar rechts om de zuigkracht te verhogen en naar links om de zuigkracht te verlagen.***

nor

7. **Reguler luftstrømmen ved å skyve ventilen opp og ned.***

8. **Skyv strømreguleringen til høyre for å øke kraften og til venstre for å redusere kraften.***

pol

7. **Wyregulować przepływ powietrza, przesuwając zawór w górę lub w dół. ***

8. **Przestawić regulator mocy w prawo, aby zwiększyć moc lub w lewo, aby zmniejszyć.***

por

7. **Regule o fluxo de ar deslocando a válvula para cima ou para baixo. ***

8. **Desloque o regulador de potência para a direita para aumentar a potência ou para a esquerda para diminuir a potência.***

Εισαγάγετε το κλιπ στάθμευσης του ακροφυσίου σε μία από τις δύο υποδοχές στάθμευσης που βρίσκονται στο κάτω ή στο πίσω μέρος της συσκευής. Ο εύκαμπτος σωλήνας τοποθετείται στο κλιπ που βρίσκεται πάνω στο σταθερό σωλήνα, για να καταλαμβάνει λιγότερο χώρο στην αποθήκευση.

Illessze a szívófejen lévő parkolósínt a készülék alján vagy hátsó részén kialakított hasítékba. A gégecsövet a csövön található sínhez rögzítheti, hogy kisebb helyen tárolható legyen a gép.

Inserire il gancetto della spazzola in una delle due fessure di arresto, sotto o sul retro dell'apparecchio. Il tubo flessibile può essere fissato con il gancio per occupare meno spazio al momento di riporre l'apparecchio.

Ievietojiet uzgaļa stiprinājuma skavu vienā no divām ligzdām — ierīces apakšā vai aizmugurē. Šļūteni var pievienot skavai uz caurulītes, lai ierīci varētu kompakti uzglabāt.

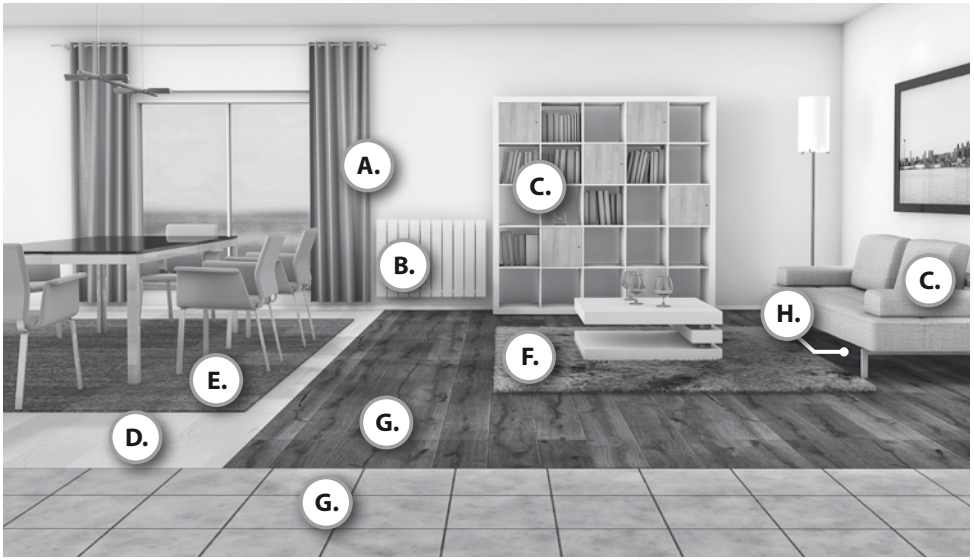
Antgalio pastatymo auselę įstatykite į vieną iš dviejų pastatymo angų, esančių po prietaisu arba jo gale. Žarną galima pritvirtinti prie ant vamzdžio esančio spaustuko, kad ji užimtų dar mažiau vietos.

Steek de clip voor bevestiging van het mondstuk in een van de twee sleuven, aan de onder- of achterzijde van het apparaat. Om tijdens de opslag ruimte te besparen, kan de slang worden bevestigd aan de clip op de buis.

Sett munnstykkets parkeringsklips på en av de to parkeringssporene på undersiden eller på baksiden av maskinen. Slangen kan festes til klipset på røret for mer kompakt oppbevaring.

Wsunąć zaczep do parkowania znajdujący się na ssawce w jeden z dwóch uchwytów do parkowania, znajdujących się na spodzie i z tyłu urządzenia. Wąż można zaczepić do zaczepu na rurze, aby ograniczyć przestrzeń zajmowaną podczas przechowywania.

Introduza o clip de parqueamento da escova numa das ranhuras de parqueamento: por baixo ou na parte de trás do aparelho. Para ocupar menos espaço quando não se está a utilizar o aparelho, é possível fixar a mangueira no clipe existente no tubo.



gre

Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, ελέγξτε τα πέντε επίπεδα ισχύος κατά τη χρήση.
(1=Κανονική λειτουργία, 5= Μέγιστο επίπεδο λειτουργίας)*
Σε μοντέλα με χειροκίνητο έλεγχο, η ροή αέρα ρυθμίζεται από τη βαλβίδα αέρα (17).*

hun

Az optimális teljesítmény érdekében használat közben válassza ki az öt teljesítményszint egyikét.
(1=Normál üzemmód, 5= Maximális üzemmód) *
A kézi vezérlésű modelleknél a légáramlás beállításához használja a levegőszabályzót (17). *

ita

Per ottenere la massima aspirazione, controllare i cinque livelli di potenza durante l'uso.
(1=modalità normale, 5= modalità massima)*
Sui modelli a controllo manuale, il flusso dell'aria viene regolato con la valvola dell'aria (17).*

latv

Optimālam sniegumam lietošanas laikā izmēģiniet piecus jaudas līmeņus.
(1=normāls režīms, 5=maksimālais režīms) *
Modeļiem ar manuālu vadību gaisa plūsmu regulē ar gaisa vārstu (17). *

lith

Norėdami, kad preitaisas veiktų optimaliai, naudodami jį išbandykite penkis galios lygius.
(1=įprastas režimas, 5= maksimalius režimas) *
Rankiniu būdu valdomuose modeliuose oro srautas reguliuojamas oro sklende (17). *

ned

Voor de beste prestatie dient u tijdens het gebruik de vijf krachtniveaus uit te proberen.
(1=Normale modus, 5= Maximale modus)*
Op handmatig bediende modellen wordt de luchtstroom aangepast door middel van de luchtklep (17).*

nor

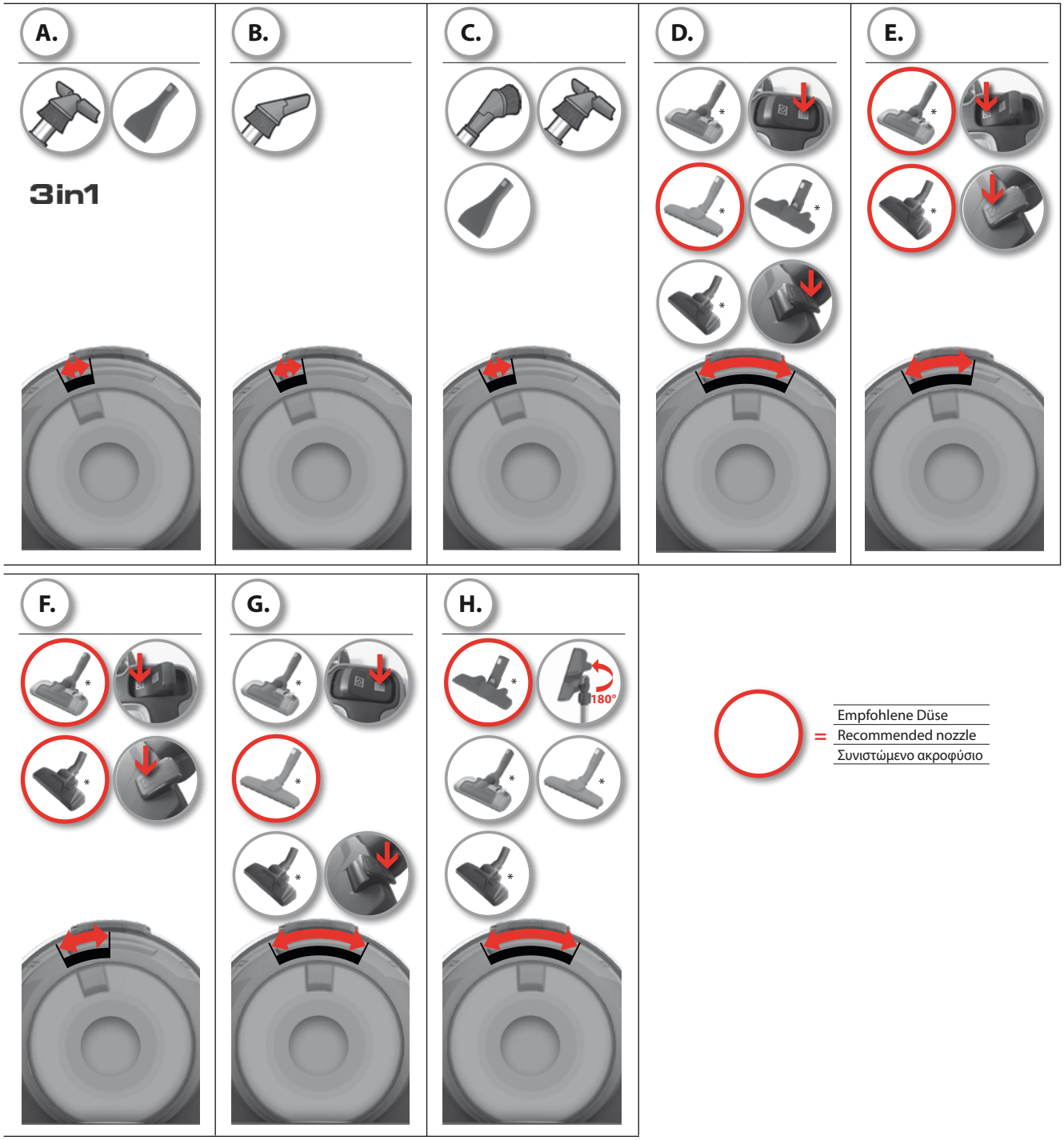
For optimal ytelse, sjekk de fem effektnivåene under bruk.
(1=Normal modus, 5=Maksimal modus)*
På modeller som kontrolleres manuelt, justeres luftstrømmen med luftventilen (17).*

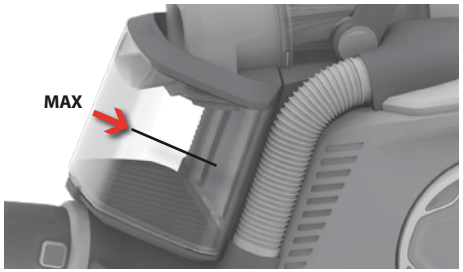
pol

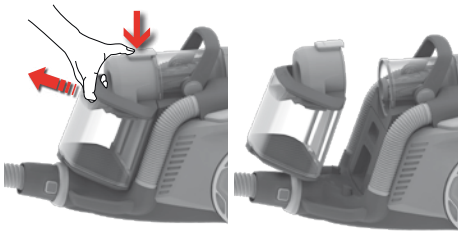
Aby uzyskać optymalne efekty, należy podczas odkurzania sprawdzić działanie pięciu poziomów mocy
(1 = tryb standardowy, 5 = tryb maksymalnej mocy). *
W modelach ze sterowaniem ręcznym przepływ powietrza reguluje się za pomocą zaworu powietrznego (17). *

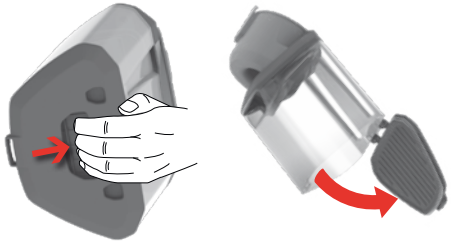
por

Para obter um desempenho óptimo, verifique os cinco níveis de potência durante a utilização.
(1 = Modo Normal, 5 = Modo Máximo)*
Nos modelos de controlo manual, o fluxo de ar é regulado na válvula de ar (17).*


A.
3in1
B.
C.
D.
E.
F.
G.
H.
180°
=
Empfohlene Düse
Recommended nozzle
Συνιστώμενο ακροφύσιο







gre

1. **Το περιεχόμενο του δοχείου σκόνης δεν πρέπει να ξεπερνά τη γραμμή που υποδεικνύει το μέγιστο όριο.** (Διαφορετικά, θα πρέπει να καθαρίσετε το φίλτρο που βρίσκεται πίσω από το δοχείο σκόνης.)

2. **Για να αφαιρέσετε το δοχείο σκόνης,** πατήστε το κουμπί στο επάνω μέρος της συσκευής και, ταυτόχρονα, τραβήξτε με προσοχή το δοχείο σκόνης από τη συσκευή.

3. **Το δοχείο σκόνης ανοίγει από το κουμπί που βρίσκεται κάτω από το κάλυμμα.** Για να το απασφαλίσετε, τραβήξτε το κουμπί.

hun

1. **A porgyűjtő maximum a MAX vonalig lehet tele.** (Ha túl van töltve ezen a szinten, a porgyűjtő mögött található szűrőt meg kell tisztítani)

2. **Oldja ki a porgyűjtőt a tisztítókészülék tetején található gomb megnyomásával**, és közben óvatosan húzza ki a porgyűjtőt a tisztítókészülékből.

3. **A porgyűjtő kinyitására szolgáló gomb a fedél alatt található.** A gomb lenyomásával oldhatja ki.

ita

1. **Il contenitore della polvere non deve essere riempito oltre il segno MAX** (in caso contrario, sarà necessario pulire il filtro dietro il contenitore della polvere).

2. **Sganciare il contenitore della polvere spingendo il pulsante sulla parte superiore dell'apparecchio** ed estrarlo contemporaneamente dall'apparecchio facendo attenzione.

3. **Il pulsante per aprire il contenitore della polvere si trova sotto il coperchio.** Per sbloccarlo, tirare il pulsante.

latv

1. **Putekļu tvertni nedrīkst uzpildīt tālāk par atzīmi MAX.** (Ja tvertne ir pārpildīta, ir jātīra aiz tās esošais filtrs)

2. **Atbrīvojiet putekļu tvertni**, nospiežot putekļsūcēja augšdaļā esošo pogu un vienlaikus piesardzīgi izvelkot putekļu tvertni no putekļsūcēja.

3. **Putekļu tvertnes atvēršanas poga atrodas zem vāka.** Atslēdziet, pavelkot pogu.

lith

1. **Dulkių indas negali prisipildyti virš MAX linijos.** (Indui persipildžius, reikia išvalyti už dulkių indo esantį filtrą)

2. **Išimkite dulkių indą spausdami siurblio viršuje esantį mygtuką** ir kartu atsargiai traukdami dulkių indą iš siurblio.

3. **Dulkių indo atidarymo mygtukas yra po dangčiu.** Atidarykite patraukdami šį mygtuką.

ned

1. **De stofbak mag niet boven de lijn MAX worden gevuld.** (Indien de stofbak te vol is, dient het filter achter de bak te worden gereinigd)

2. **Druk op de knop aan de bovenzijde van de stofzuiger om de stofbak te ontgrendelen** en trek deze tegelijkertijd voorzichtig uit het apparaat.

3. **De knop voor het openen van de stofbak bevindt zich onder het deksel.** Trek aan de knop om te ontgrendelen.

nor

1. **Støvbeholderen må ikke fylles over MAX-linjen.** (Hvis støvbeholderen blir overfylt, må filteret bak beholderen rengjøres.)

2. **Ta ut støvbeholderen ved å trykke på knappen oppå støvsugeren** og samtidig forsiktig dra støvbeholderen ut av støvsugeren.

3. **Knappen som løsner støvbeholderen, er plassert under lokket.** Løsne den ved å trekke i knappen.

pol

1. **Pojemnik na kurz nie może być napełniony powyżej linii ze znakiem MAX.** (W przypadku przepełnienia wyczyścić filtr za pojemnikiem na kurz)

2. **Zwolnić pojemnik na kurz, naciskając przycisk na górze odkurzacza** i jednocześnie ostrożnie wyjąć pojemnik na kurz z odkurzacza.

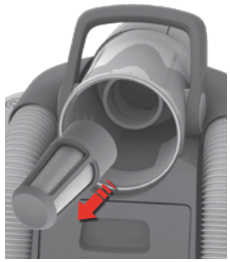
3. **Przycisk do otwierania pojemnika na kurz znajduje się pod pokrywą.** Odblokować, pociągając za przycisk.

por

1. **O nível de enchimento do depósito do pó não pode ultrapassar a linha de limite MAX.** (Se tal acontecer, será necessário limpar o filtro existente atrás do depósito do pó)

2. **Solte o depósito do pó pressionando o botão na parte superior do aspirador e**, em simultâneo, puxando cuidadosamente o depósito do pó para fora do aspirador.

3. **O botão de abertura do depósito do pó encontra-se por baixo da tampa.** Pressione o botão para o desbloquear.



4. Αδειάστε τη σκόνη στον κάδο απορριμμάτων. Για να το επανατοποθετήσετε το δοχείο σκόνης, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

5. Αν χρειαστεί, μπορείτε να αφαιρέσετε το ρύγχος από το κυκλωνικό δοχείο και να το ξεπλύνετε με νερό. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει για 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή.

4. Ürítse ki a port a szemetesbe. Fordított sorrendben szerelje össze a készüléket.

5. A körkörös kamrán belüli orr rész szükség esetén eltávolítható és vízzel leöblíthető. Hagyja 24 órán át száradni mielőtt visszahelyezné a készülékbe.

4. Svuotare il contenitore della polvere. Procedere nell'ordine inverso per riposizionarlo.

5. Il componente dentro il ciclone è rimovibile e può essere risciacquato in acqua, se necessario. Lasciarlo ad asciugare per 24 ore prima di inserirlo nuovamente nella macchina.

4. Iztukšojiet putekļu tvertni. Uzstādīšanu veiciet pretējā secībā.

5. Ciklona sistēmas priekšgalu var noņemt un nepieciešamības gadījumā skalot ūdenī. Pirms ievietošanas atpakaļ ierīcē ļaujiet tam izžūt 24 stundas.

4. Išpilkite dulkes į šiukšliadėžę. Surinkite dulkių siurblį, atlikdami veiksmus atvirkštine eilės tvarka.

5. Ciklono viduje esantį snapelį galima išimti ir praskalauti vandeniu. Prieš įdėdami jį atgal į prietaisą, palaukite 24 valandas, kol jis išdžius.

4. Leeg de stofbak. Breng het reservoir weer aan door de hiervoor beschreven stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

5. De neus in de cycloon kan indien nodig worden verwijderd en met water worden gereinigd. Laat het filter 24 uur drogen voordat u het weer in het apparaat terugplaatst.

4. Tøm støvet i støvbeholderen. Monter på nytt i motsatt rekkefølge.

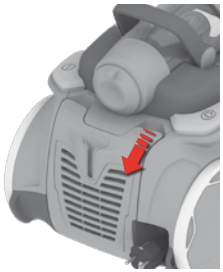
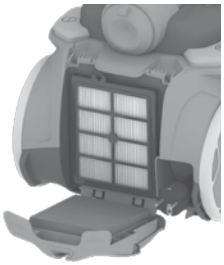
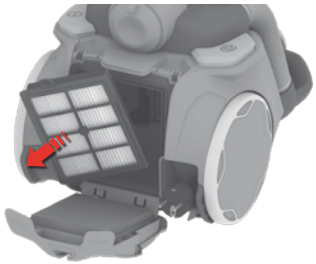
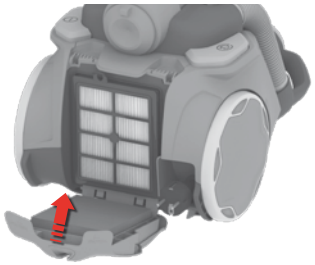
5. Tuten i sentrifugen kan tas av og skylles i vann om nødvendig. La det tørke i 24 timer før du setter den tilbake i maskinen.

4. Opróżnić pojemnik z kurzu. Zamontować w odwrotnej kolejności.

5. We wnętrzu filtra odśrodkowego znajduje się wkładka, którą w razie potrzeby można wyjąć i umyć w wodzie. Przed umieszczeniem filtra w urządzeniu należy pozostawić go na 24 godziny do wyschnięcia.

4. Remova o pó existente no interior do depósito do pó. Volte a instalá-lo pela ordem inversa.

5. Se for necessário, é possível remover o cone ciclónico e lavá-lo com água. Deixe secar durante 24 horas antes de voltar a colocá-lo no aparelho.

gre

1. **Τραβήξτε για να ανοίξετε το πίσω κάλυμμα.**
2. **Αφαιρέστε το πλενόμενο φίλτρο υγιεινής και ξεπλύνετέ το με κρύο νερό.** Το φίλτρο μπορεί να αντικατασταθεί. (EFH13W)
3. **Αφήστε το να στεγνώσει για 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή.** Το φίλτρο πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 2 χρόνια.

hun

1. **Húzza meg a hátsó fedél kinyitásához.**
2. **Vegye ki a mosható higiénikus szűrőt és öblítse át hideg vízzel.** A szűrőt ki lehet cserélni. (EFH13W)
3. **Hagyja száradni 24 órán át mielőtt visszateszi a készülékbe.** 2 évente cserélje ki a szűrőt.

ita

1. **Tirare per aprire il coperchio posteriore.**
2. **Estrarre il filtro hygiene lavabile e risciacquare con acqua fredda.** Il filtro può essere sostituito. (EFH13W)
3. **Lasciarlo ad asciugare per 24 ore prima di inserirlo nuovamente nella macchina**. Sostituire il filtro ogni 2 anni.

latv

1. **Pavelciet, lai atvērtu aizmugurējo vāku.**
2. **Izņemiet mazgājamo higiēnisko filtru un izskalojiet to ar aukstu ūdeni.** Filtru var mainīt. (EFH13W)
3. **Pirms ievietošanas atpakaļ ierīcē ļaujiet tam izžūt 24 stundas.** Nomainiet filtru reizi 2 gados.

lith

1. **Patraukite, kad atidarytumėte galinį dangtelį.**
2. **Išimkite plaunamą higieninį filtrą ir išskalaukite šaltu vandeniu.** Filtrą galima pakeisti. (EFH13W)
3. **Prieš įdėdami jį atgal į prietaisą, palaukite 24 valandas, kol jis išdžius.** Keiskite šį filtrą kas 2 metus.

ned

1. **Trek om de achterzijde te openen.**
2. **Verwijder het wasbare hygiënefilter en spoel het af met koud water.** Het filter kan worden vervangen. (EFH13W)
3. **Laat het filter 24 uur drogen voordat u het weer in het apparaat terugplaatst.** Vervang het filter om de 2 jaar.

nor

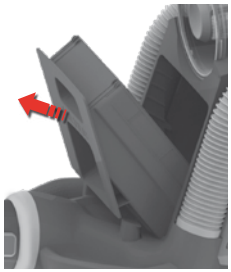
1. **Dra for å åpne bakdekselet.**
2. **Ta ut det skyllbare hygienefiltret, og skyll det med kaldt vann.** Filteret kan byttes. (EFH13W)
3. **La det tørke i 24 timer før du setter den tilbake i maskinen**. Bytt ut filtret hvert 2. år.

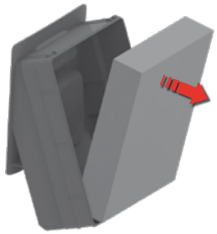
pol

1. **Pociągnąć, aby otworzyć tylną pokrywę.**
2. **Wyjąć filtr wielokrotnego użytku przystosowany do mycia i opłukać zimną wodą.** Filtr można wymienić. (EFH13W)
3. **Przed umieszczeniem filtra w urządzeniu należy pozostawić go na 24 godziny do wyschnięcia.** Filtr należy wymieniać co 2 lata.

por

1. **Puxe para abrir a tampa traseira.**
2. **Remova o filtro Higiénico lavável e lave-o com água fria.** É possível mudar o filtro. (EFH13W)
3. **Deixe secar durante 24 horas antes de voltar a colocá-lo no aparelho.** Substitua o filtro a cada 2 anos.





1. **Αφαιρέστε το πλαίσιο του φίλτρου, που βρίσκεται πίσω από το δοχείο σκόνης.**
2. **Αφαιρέστε το φίλτρο από το πλαίσιο**
3. **Το φίλτρο πρέπει να πλένεται με κρύο νερό σε τακτική βάση ή τουλάχιστον κάθε 3 μήνες.** Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 2 χρόνια. Αρ. αναφοράς φίλτρου: EF129.

gre

1. **Húzza ki a porgyűjtő mögött található szűrőkeretet.**
2. **Vegye ki a szűrőt a szűrőkeretből.**
3. **Rendszeresen, de legalább 3 havonta öblítse le hideg vízzel a szűrőt.** A szűrőket két évente cserélni kell. A szűrő hivatkozási száma: EF129.

hun

1. **Estrarre il portafiltro che si trova dietro il contenitore della polvere.**
2. **Rimuovere il filtro dal portafiltro.**
3. **Lavare il filtro in acqua fredda periodicamente o al massimo ogni 3 mesi.** Il filtro deve essere sostituito ogni 2 anni. Riferimento filtro: EF129.

ita

1. **Izvelciet aiz putekļu tvertnes esošo filtra korpusu.**
2. **Izņemiet filtru no filtra korpusa.**
3. **Regulāri mazgājiet filtru aukstā ūdenī, vismaz reizi 3 mēnešos.** Filtri ir jāmaina reizi 2 gados. Filtra kods: EF129.

latv

1. **Ištraukite filtrą iš rėmo, kuris yra už dulkių indo.**
2. **Išimkite filtrą iš filtro rėmo.**
3. **Reguliariai, arba bent kartą per 3 mėnesius, praplaukite filtrą šaltu vandeniu.** Filtrus reikia keisti kas 2 metus. Filtro informacija: EF129.

lith

1. **Verwijder het filterframe dat zich achter de stofbak bevindt.**
2. **Verwijder het filter uit het filterframe.**
3. **Was het filter regelmatig met koud water, of minimaal een keer in de drie maanden.** Filters dienen iedere twee jaar te worden vervangen. Filterreferentie: EF129.

ned

1. **Trekk ut filterrammen som er plassert bak støvbeholderen.**
2. **Ta filteret ut av filterrammen.**
3. **Skyll filteret med kaldt vann regelmessig eller minst hver 3. måned.** Filtre bør byttes ut hvert 2. år. Filterreferanse: EF129.

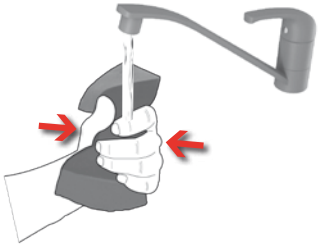
nor

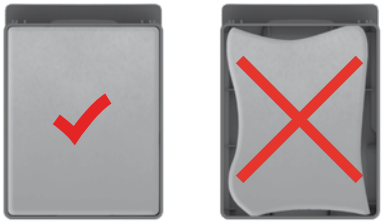
1. **Wyjąć obudowę filtra i umieścić za pojemnikiem na kurz.**
2. **Wyjąć filtr z ramy filtra.**
3. **Regularnie myć filtr w zimnej wodzie, co najmniej raz na 3 miesiące.** Filtry należy wymieniać co 2 lata. Oznaczenie katalogowe filtra: EF129.

pol

1. **Puxe para fora a estrutura do filtro existente atrás do depósito do pó.**
2. **Retire o filtro da respectiva estrutura.**
3. **Lave o filtro com água fria regularmente ou, pelo menos, a cada 3 meses.** Os filtros devem ser substituídos a cada 2 anos. Referência do filtro: EF129.

por





gre

4. **Πιέστε το φίλτρο καθώς το πλένετε.**

5. **Στύψτε το φίλτρο.**
Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει για 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στη συσκευή.

6. **Αφού στεγνώσει, τοποθετήστε το φίλτρο και πάλι στο πλαίσιο προσέχοντας να μην υπάρχουν κενά.**

hun

4. **Az öblítéskor nyomja össze a szűrőt.**

5. **Préselje ki a maradék vizet a szűrőből.**
Hagyja 24 órán át száradni mielőtt visszahelyezné a készülékbe.

6. **Ha a szűrő megszáradt, tegye vissza megfelelően a szűrőkeretbe úgy, hogy ne legyen rés a keret és a szűrő között.**

ita

4. **Strizzare il filtro durante il lavaggio.**

5. **Strizzare il filtro per rimuovere l'acqua in eccesso.**
Lasciarlo ad asciugare per 24 ore prima di inserirlo nuovamente nella macchina.

6. **Quando il filtro è asciutto, inserirlo nuovamente nel portafiltro assicurandosi che aderisca perfettamente.**

latv

4. **Mazgāšanas laikā saspiediet filtru.**

5. **Izspiediet atlikušo ūdeni no filtra.**
Pirms ievietošanas atpakaļ ierīcē ļaujiet tam izžūt 24 stundas.

6. **Kad filtrs ir sauss, ievietojiet to filtra korpusā tā, lai neveidotos spraugas.**

lith

4. **Plaudami filtrą suspauskite.**

5. **Suspauskite filtrą, kad išbėgtų jame likęs vanduo.**
Prieš įdėdami jį atgal į prietaisą, palaukite 24 valandas, kol jis išdžius.

6. **Filtrui išdžiuvus, tinkamai įdėkite jį į filtro rėmą (kad neliktų tarpų).**

ned

4. **Wring het filter uit tijdens het reinigen.**

5. **Wring eventueel achtergebleven water uit het filter.**
Laat het filter 24 uur drogen voordat u het weer in het apparaat terugplaatst.

6. **Laat het filter drogen voor u het weer op de juiste wijze en zonder openingen in het filterframe monteert.**

nor

4. **Klem filteret mens du skyller det.**

5. **Klem ut alt vannet av filteret.**
La det tørke i 24 timer før du setter den tilbake i maskinen.

6. **Når filteret er tørt, setter du det tilbake i filterrammen uten noen åpninger.**

pol

4. **Podczas mycia wyciskać filtr.**

5. **Wycisnąć z filtra resztki wody.**
Przed umieszczeniem filtra w urządzeniu należy pozostawić go na 24 godziny do wyschnięcia.

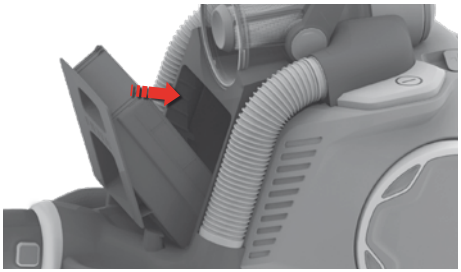
6. **Gdy filtr jest suchy, dokładnie osadzić w ramie filtra, nie pozostawiając szczelin.**

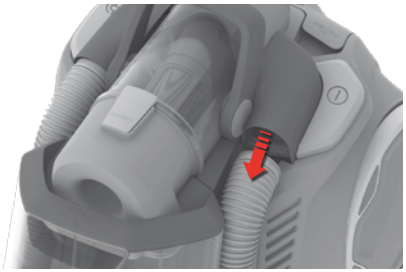
por

4. **Aperte o filtro durante a respectiva lavagem.**

5. **Escorra a restante água do filtro, apertando-o.**
Deixe secar durante 24 horas antes de voltar a colocá-lo no aparelho.

6. **Quando o filtro estiver seco, volte a instalá-lo na respectiva estrutura, sem deixar folgas.**





7. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο και το πλαίσιο στο σώμα της συσκευής.

8. Σε περίπτωση που εγκλωβιστεί κάποιο αντικείμενο στους μικρούς σωλήνες εισόδου και εξόδου, μπορείτε να τους αφαιρέσετε. Για να βγάλετε το σωλήνα, τραβήξτε τον από το επάνω μέρος. (Για να τον επανατοποθετήσετε, ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.)

7. Tegye vissza a keretet a szűrővel együtt a készülékbe.

8. A rövid bemeneti és kimeneti csöveket el lehet távolítani, ha bármi bennakadt volna. A tetejénél húzva lehet eltávolítani a csövet (és fordított sorrendben kell visszatenni).

7. Reinserire il filtro e il portafiltro nel corpo dell'apparecchio.

8. È possibile rimuovere i tubi di uscita e di ingresso corti se vi rimangono oggetti intrappolati. Estrarre tirando il tubo dalla parte superiore (per reinserirlo, eseguire l'operazione inversa).

7. Ievietojiet filtra korpusu ar filtru ierīces korpusā.

8. Ja īsajā ieplūdes vai izplūdes caurulītē kaut kas ir iestrēdzis, to var noņemt. Atvienojiet, pavelkot caurulīti aiz augšdaļas (veiciet pretēju darbību, lai to uzstādītu).

7. Grąžinkite filtrą ir filtro rėmą į prietaiso korpusą.

8. Jei į vamzdžiuose kažkas užstrigo, galima nuimti trumpus įleidimo ir išleidimo vamzdžius. Atkabinkite patraukdami vamzdį viršuje (įdėkite atlikdami veiksmus atvirkštine tvarka).

7. Plaats het filter met het filterframe terug in het apparaat.

8. De korte toevoer en afvoer kunnen worden losgekoppeld om eventuele vastzittende delen te verwijderen. Koppel los door aan de buis aan de bovenzijde te trekken (omgekeerde volgorde om weer terug te plaatsen).

7. Sett filteret og filterramme tilbake i maskinen.

8. De korte innløps- og utløpsrørene kan tas av hvis noe setter seg fast. Ta dem av ved å trekke i det øverste røret (motsatt rekkefølge for å sette det tilbake).

7. Ponownie zamontować filtr i ramę filtra w urządzeniu.

8. W razie zablokowania się wciągniętych przez ssawkę elementów można wymontować krótkie rury wlotowe i wylotowe. Odłączyć, pociągając za górną rurę (podłączać w odwrotnej kolejności).

7. Volte a instalar o filtro e a respectiva estrutura no aparelho.

8. É possível remover os tubos curtos de entrada e saída caso fique preso algum objecto. Desencaixe-os puxando o tubo na parte superior (siga a ordem inversa para os voltar a colocar).

gre

1. Αποσυνδέστε το ακροφύσιο από το σωλήνα. Χρησιμοποιήστε τη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα, για να καθαρίσετε το ακροφύσιο.

2. **Εάν οι τροχοί κολλήσουν,** καθαρίστε τους αφαιρώντας το κάλυμμά τους με ένα μικρό κατσαβίδι.

3. Ξεβιδώστε τον άξονα και καθαρίστε όλα τα μέρη. Τοποθετήστε τα ξανά ακολουθώντας τη διαδικασία αντίστροφα.

hun

1. Távolítsa el a szívófejet a csőről. Használja a fogantyút a szívófej tisztításához.

2. **Ha a kerekek beragadtak,** a tisztításhaz távolítsa el a fedeleket egy laposfejű csavarhúzóval.

3. Csavarozza ki a kerekek tengelyét a tisztításhoz. Helyezze vissza őket fordított sorrendben.

ita

1. Togliere la bocchetta dal tubo. Per pulire la bocchetta, utilizzare l'impugnatura del tubo flessibile.

2. **Se le ruote sono bloccate,** pulirle rimuovendo i copriruota con l'ausilio di un piccolo cacciavite.

3. Svitare l'asse delle ruote e pulire tutte le parti. Rimontare i componenti in ordine inverso.

latv

1. Atvienojiet uzgali no caurules. Uzgaļa tīrīšanai izmantojiet gofrētās caurules rokturi.

2. **Ja riteņi ir iesprūduši,** iztīriet tos, ar nelielu skrūvgriezi noņemot tiem uzmavas.

3. Noskrūvējiet riteņu asi un notīriet visas to daļas. Uzstādiet atpakaļ apgrieztā secībā.

lith

1. Antgalį nuimkite nuo vamzdžio. Antgalį išvalykite naudodami žarnos rankeną.

2. **Jei ratukai užsiblokavo,** naudodami mažą atsuktuvą nuimkite ratų dangtelį ir išvalykite juos.

3. Atsukite ratų ašį ir išvalykite visas dalis. Detales iš naujo sudėkite atvirkštine tvarka.

ned

1. Haal het mondstuk los van de buis. Gebruik de slanggreep om het mondstuk te reinigen.

2. **Als de wieltjes klem zitten,** verwijdert u met een kleine schroevendraaier de wieldop om het wieltje schoon te maken.

3. Schroef de wielas los en maak alle onderdelen schoon. Plaats de onderdelen in omgekeerde volgorde terug.

nor

1. Ta munnstykket av røret. Rengjør munnstykket med slangehåndtaket.

2. **Hvis hjulene ikke går rundt,** rengjør du dem ved å fjerne hjuldekselet med en liten skrutrekker.

3. Skru av hjulaksen, og rengjør alle delene. Sett sammen delene igjen.

pol

1. Odłącz ssawkę od rury. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża.

2. **Jeśli kółka się zablokowały,** oczyść je, usuwając osłonę kółka za pomocą niewielkiego śrubokręta.

3. Odkręć oś i oczyść wszystkie części. Włóż części z powrotem, wykonując te czynności w odwrotnej kolejności.

por

1. Separe o bocal do tubo. Utilize a pega da mangueira para limpar o bocal.

2. **Se as rodas estiverem presas,** limpe-as removendo a capa da roda com uma pequena chave de fendas.

3. Desaparafuse o eixo da roda e limpe todas as peças. Volte a montar pela ordem inversa.

Η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα και το καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβη.
- Ελέγξτε για καμένη ασφάλεια.

Καθαρισμός του εύκαμπτου σωλήνα
Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα "πιέζοντάς" τον. Ωστόσο, να είστε προσεκτικοί στην περίπτωση που η απόφραξη έχει προκληθεί από γυαλιά ή βελόνες που έχουν πιαστεί μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα.

Σημείωση: Η εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί στους εύκαμπτους σωλήνες ως αποτέλεσμα του καθαρισμού τους.

Έχει μπει νερό στην ηλεκτρική σκούπα
Θα πρέπει να γίνει αντικατάσταση του κινητήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Electrolux. Τυχόν βλάβες του κινητήρα που προκαλούνται από διείσδυση νερού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Για τυχόν άλλα προβλήματα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Electrolux.

A porszívó nem indul
• Ellenőrizze, hogy az elektromos tápkábel csatlakoztatva van-e a hálózati aljzathoz.
• Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozódugó vagy a tápkábel.
• Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.

A gégecső tisztítása
A gégecsövet „nyomogatással" tisztíthatja meg. Legyen azonban óvatos, mert a dugulást a gégecsőben rekedt üvegszilánk vagy tű is okozhatja.

Megjegyzés: a garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bárminemű megrongálódására.

Víz került a porszívóba
Valószínűleg ki kell cserélni a porszívó motorját egy hivatalos Electrolux márkaszervizben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

Minden egyéb problémával forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.

L'aspirapolvere non si accende
- Controllare che il cavo sia collegato all'alimentazione di rete.
- Controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati.
- Controllare che non vi sia un fusibile bruciato.

Pulizia del tubo flessibile
Liberare il tubo flessibile esercitando una lieve pressione. Tuttavia, prestare attenzione nel caso in cui l'ostruzione sia stata causata da frammenti di vetro o aghi all'interno del flessibile.

Nota: La garanzia non copre alcun danno al tubo qualora sia causato dalla pulizia del pezzo.

Infiltrazione d'acqua nell'aspirapolvere
Sarà necessario far sostituire il motore presso un centro di assistenza autorizzato Electrolux. I danni al motore causati dall'infiltrazione d'acqua non sono coperti dalla garanzia.

Per altri problemi contattare un centro di assistenza Electrolux autorizzato.

Putekļu sūcējs nedarbojas
- Pārbaudiet, vai kabelis ir pievienots strāvas padevei.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai drošinātājs nav pārdedzis.

Gofrētās caurules tīrīšana
Iztīriet gofrēto cauruli to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis gofrētajā caurulē iekļuvis stikls vai adatas.

Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot gofrēto cauruli.

Putekļu sūcējā iekļuvis ūdens
Motors jānomaina oficiālajā Electrolux tehniskās apkopes centrā. Bojājumus, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā, garantija nesedz.

Ja rodas vēl kādas problēmas, sazinieties ar Electrolux oficiālo tehniskās apkopes centru.

Dulkių siurblys neįsijungia
- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar nepažeisti kištukas ir laidas.
- Patikrinkite, ar neperdegė saugiklis.

Žarnos valymas
Žarną valykite ją suspausdami. Kita vertus, būkite atsargūs, nes žarną galėjo užkimšti stiklas arba adatos.

Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja, jei pažeidimai atsirado valant žarną.

Į dulkių siurblį pateko vandens
Įgaliotajame „Electrolux" techninės priežiūros centre reikės pakeisti variklį. Dėl patekusio vandens sugedusiam varikliui garantija netaikoma.

Jei kiltų daugiau problemų, susisiekite su įgalioto „Electrolux" techninės priežiūros centro specialistais.

Støvsugeren starter ikke
- Kontroller at ledningen er satt i stikkontakten.
- Kontroller at støpselet og ledningen ikke er skadet.
- Kontroller at ingen sikringer er gått.

Fjerne blokkeringer fra slangen
Fjern blokkeringer fra slangen ved å klemme den. Vær forsiktig i tilfelle tilstoppingen skyldes glass, nåler eller lignende.

Merk: Garantien dekker ikke skader på slangen som skyldes rengjøring av den.

Det er kommet vann inn i støvsugeren
Motoren må skiftes ut på et autorisert Electrolux-servicesenter. Skade på motoren som er forårsaket av vann, dekkes ikke av garantien.

Hvis du har andre problemer med støvsugeren, kontakter du et autorisert Electrolux-servicesenter.

Stofzuiger doet het niet
- Controleer of de stekker in het stopcontact zit.
- Controleer of de stekker en het snoer niet beschadigd zijn.
- Controleer of de zekeringen niet doorgebrand zijn.

De slang leegmaken
Knijp in de slang om verstoppingen te verwijderen. Wees echter voorzichtig als de kans bestaat dat de verstopping wordt veroorzaakt door glas of naalden in de slang.

Let op. De garantie geldt niet voor beschadigingen die zijn ontstaan tijdens het reinigen van de slang.

Er is water in de stofzuiger gekomen
De motor moet door een erkend Electrolux Service Centre worden vervangen. Schade aan de motor veroorzaakt door binnendringend water valt niet onder de garantie.

Voor alle verdere problemen raadpleegt u een erkend Electrolux Service Centre.

Nie można uruchomić odkurzacza
- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do źródła zasilania.
- Upewnij się, że wtyczka i przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź, czy w sieci nie ma przepalonego bezpiecznika.

Czyszczenie węża
Oczyść wąż, „wyciskając" go. Należy jednak zachować ostrożność, jeśli blokada została spowodowana przez szkło lub igły, które dostały się do wnętrza węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Do odkurzacza dostała się woda
W takim przypadku konieczna będzie wymiana silnika przez pracownika autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń silnika powstałych w wyniku dostania się wody do wnętrza urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek dalszych problemów skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

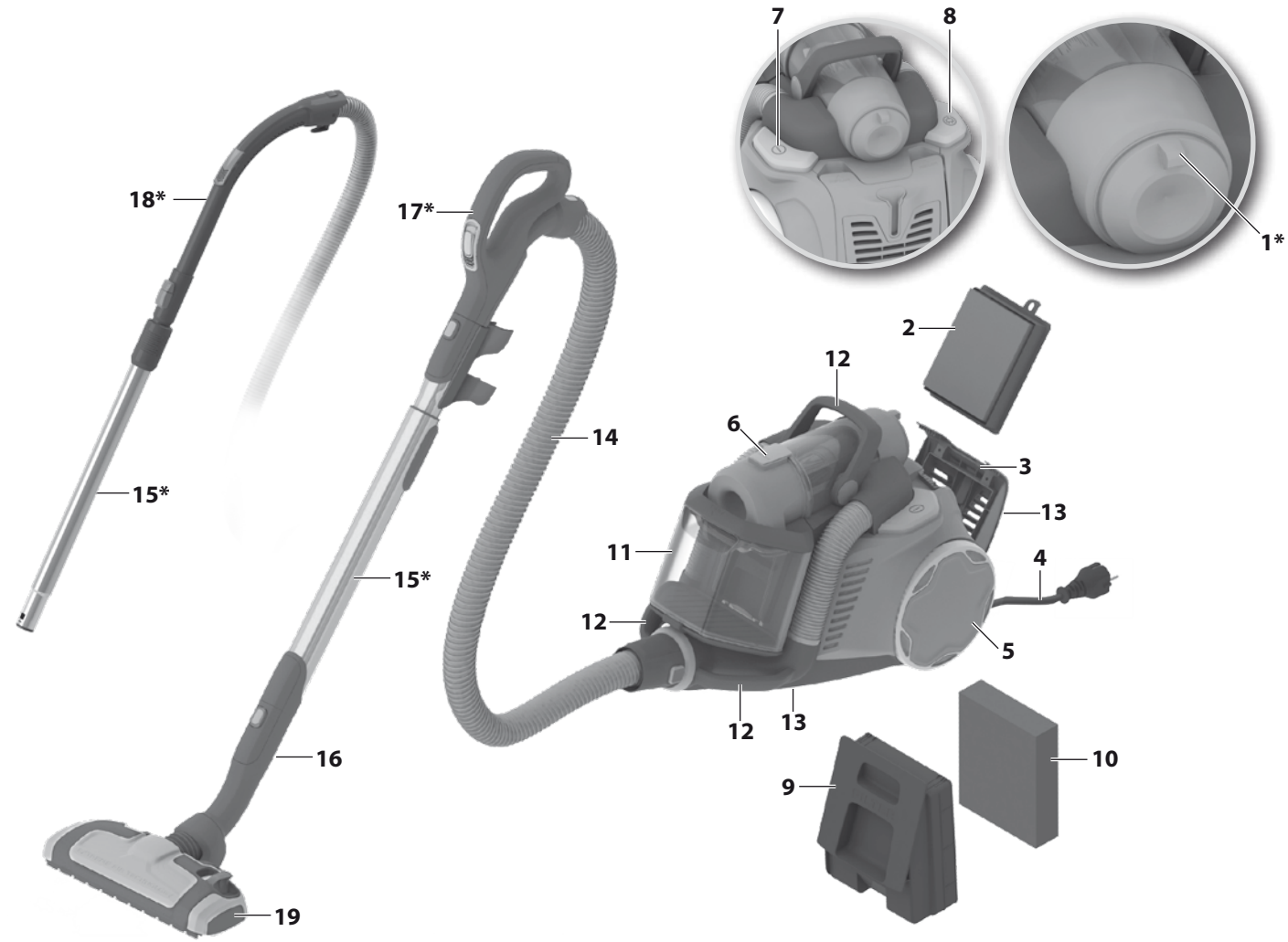
La aspiradora no se pone en funcionamiento
- Compruebe que el cable de alimentación esté correctamente enchufado en la toma de corriente.
- Verifique que el enchufe y los cables no estén dañados.
- Observe si se ha fundido algún fusible.

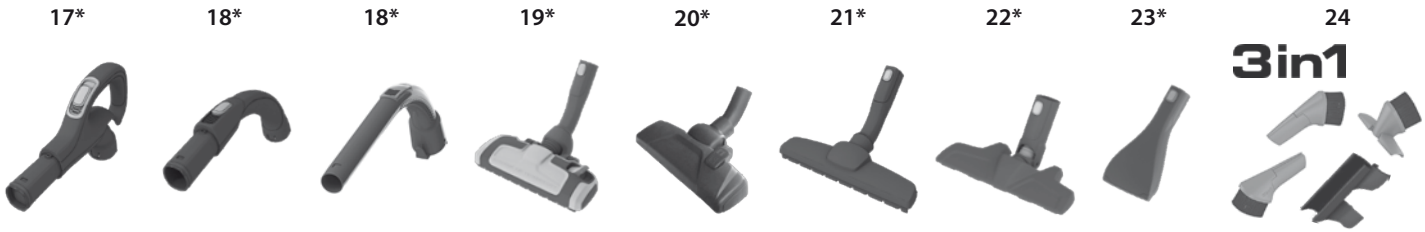
Limpieza del tubo flexible
Para limpiar el tubo flexible, "apriételo". No obstante, tenga mucho cuidado por si la obstrucción la han producido trozos de vidrio o agujas atascadas en el interior del tubo flexible.

Nota: la garantía no cubre ningún daño ocasionado en los tubos elásticos durante la limpieza.

Ha entrado agua en la aspiradora
En este caso es necesario cambiar el motor en un centro técnico autorizado de Electrolux. Los daños en el motor causados por la entrada de agua no están cubiertos por la garantía.

Si surgen más problemas, póngase en contacto con un centro técnico autorizado de Electrolux.


7
8
1*
18*
17*
2
12
6
14
3
13
15*
11
4
15*
12
5
12
13
16
10
9
19


17*
18*
18*
19*
20*
21*
22*
23*
24
3in1

Descrierea aspiratorului UltraFlex:

1. Reglare a puterii*
2. Filtru igienic lavabil (EFH13W)
3. Grilă pentru filtru
4. Cablu de alimentare
5. Roţi din spate
6. Buton de eliberare recipient pentru praf
7. Buton ON/OFF (Pornit/oprit)
8. Buton de înfăşurare a cablului
9. Cadru filtru
10. Filtru principal lavabil
11. Recipient pentru praf
12. Mânere
13. 2 fante pentru parcare
14. Furtun*
15. Tub telescopic*
16. Clemă de parcare
17. Mâner AeroPro ergonomic*
18. Mâner AeroPro clasic*
19. Duză AeroPro Extreme*
20. Duză DustPro*
21. Duză AeroPro parketto*
22. Duză Flex Pro™*
23. Duză pentru păr de animale
24. Duză AeroPro 3 în 1

** Accesoriile pot diferi de la model la model.*

Opis naprave UltraFlex:

1. Regulator moči sesanja*
2. Pralni higienski filter (EFH13W)
3. Mreža filtra
4. Napajalni kabel
5. Zadnji kolesi
6. Gumb za sprostitev posode za prah
7. Gumb za vklop/izklop
8. Gumb za navijanje kabla
9. Ohišje filtra
10. Pralni glavni filter
11. Posoda za prah
12. Ročaja
13. 2 reži za postavitev na enoto
14. Cev za nastavek*
15. Teleskopska cev*
16. Zaponka za postavitev na enoto
17. Ročaj AeroPro ergo*
18. Ročaj AeroPro classic*
19. Krtaca za AeroPro Extreme*
20. Krtaca za DustPro*
21. Krtaca za parket AeroPro*
22. Krtaca za Flex Pro™*
23. Nastavek za čiščenje za živalmi
24. Nastavek AeroPro 3v1

** Nastavki se lahko glede na model razlikujejo.*

UltraFlex Özellikleri:

1. Güç ayarlaması*
2. Yıkanabilir Hijyen Filtresi (EFH13W)
3. Filtre Izgarası
4. Güç kablosu
5. Arka tekerler
6. Toz bölmesi serbest bırakma düğmesi
7. Açma/Kapama düğmesi
8. Kablo sarma düğmesi
9. Filtre çerçevesi
10. Yıkanabilir ana filtre
11. Toz haznesi
12. Kollar
13. 2 adet park yuvası
14. Hotum*
15. Teleskobik boru*
16. Park yuvası
17. AeroPro ergonomik sap*
18. AeroPro klasik sap*
19. AeroPro Extreme başlık*
20. DustPro başlık*
21. AeroPro parketto başlık*
22. Flex Pro™ başlık*
23. Evcil hayvan başlığı
24. AeroPro 3in1 Başlık

** Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir.*

Описание Вашего UltraFlex:

1. Регулятор мощности*
2. Моющийся гигиенический фильтр (EFH13W)
3. Решетка фильтра
4. Шнур питания
5. Задние колеса
6. Кнопка отсоединения контейнера для пыли
7. Кнопка «Вкл/Выкл»
8. Кнопка сматывания шнура
9. Рамка держателя фильтра
10. Моющийся основной фильтр
11. Контейнер для пыли
12. Ручки
13. Два парковочных гнезда
14. Шланг*
15. Телескопическая трубка*
16. Парковочная защелка
17. Рукоятка AeroPro ergo*
18. Рукоятка AeroPro classic*
19. Насадка AeroPro Extreme*
20. Насадка DustPro*
21. Насадка AeroPro parketto*
22. Насадка Flex Pro™*
23. Насадка для сбора шерсти домашних животных
24. Насадка Аэропро 3 в 1

** Принадлежности могут отличаться от модели к модели.*

UltraFlex-tuotteen kuvaus:

1. Tehonsäätö*
2. Pestävä hygieniasuodatin (EFH13W)
3. Suodatinritilä
4. Verkkojohto
5. Takapyörät
6. Pölysäiliön vapautuspainike
7. Virtapainike
8. Johdon kelauspainike
9. Suodattimen kehys
10. Pestävä pääsuodatin
11. Pölysäiliö
12. Kahvat
13. 2 Pysäköinti/säilytystelinettä
14. Letku*
15. Teleskooppiputki*
16. Pysäköintipidike
17. AeroPro Ergo -kahva*
18. AeroPro Classic -kahva*
19. AeroPro Extreme-suulake*
20. DustPro -suulake*
21. AeroPro parkettisuutin*
22. Flex Pro™-suulake*
23. Suulake kotieläinten karvojen imurointiin
24. AeroPro 3in1 -suulake

** Lisävarusteet voivat vaihdella malleittain.*

Опис UltraFlex:

1. Регулювання потужності*
2. Гігієнічний фільтр (EFH13W), що миється
3. Решітка фільтра
4. Кабель живлення
5. Задні колеса
6. Кнопка звільнення контейнера для пилу
7. Кнопка Увімк/Вимк
8. Кнопка змотування кабелю
9. Рамка фільтра
10. Основний фільтр, що миється
11. Контейнер для пилу
12. Ручки
13. 2 отвори для зберігання
14. Шланг*
15. Телескопічна трубка*
16. Затискач для зберігання
17. Ергономічна ручка AeroPro*
18. Класична ручка AeroPro*
19. Насадка AeroPro Extreme*
20. Насадка DustPro*
21. Паркетна насадка AeroPro*
22. Насадка Flex Pro™*
23. Насадка для прибирання шерсті тварин
24. Насадка AeroPro 3-в-1

** Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.*

Popis vášho zariadenia UltraFlex:

1. Regulácia výkonu*
2. Umývateľný hygienický filter (EFH13W)
3. Mriežka filtra
4. Napájací kábel
5. Zadné kolieska
6. Tlačidlo na vyberanie zbernej nádoby
7. Tlačidlo Zap./Vyp.
8. Tlačidlo navíjania kábla
9. Rám filtra
10. Umývateľný hlavný filter
11. Nádoba na prach
12. Rúčky
13. 2 parkovacie štrbiny
14. Hadica*
15. Teleskopická trubica*
16. Parkovacia spona
17. Rukoväť systému AeroPro ergo*
18. Rukoväť systému AeroPro classic*
19. Hubica systému AeroPro Extreme*
20. Hubica systému DustPro*
21. Hubica systému AeroPro parketto*
22. Hubica systému Flex Pro™*
23. Hubica na zvieracie chlpy
24. Dýza AeroPro 3 v 1

** Doplnky sa môžu líšiť v závislosti od modelu.*

Beskrivning av din UltraFlex:

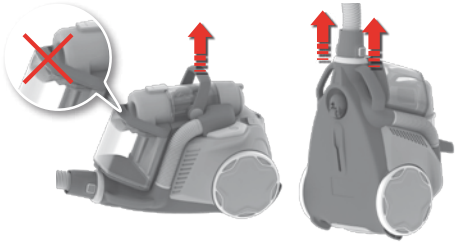
1. Reglering av sugkraften*
2. Tvättbart hygieniskt filter (EFH13W)
3. Filternät
4. Strömsladd
5. Bakhjul
6. Knapp för att öppna dammbehållaren
7. Strömbrytare På/Av
8. Knapp för sladdvinda
9. Filterhållare
10. Tvättbart huvudfilter
11. Dammlåda
12. Handtag
13. 2 Parkeringsspår
14. Slang*
15. Teleskoprör*
16. Parkeringsfäste
17. AeroPro Ergo-handtag*
18. AeroPro Classic-handtag*
19. AeroPro Extreme-munstycke*
20. DustPro -munstycke*
21. AeroPro parketto-munstycke*
22. Flex Pro™-munstycke*
23. Djurhårsmunstycke
24. AeroPro 3in1-munstycke

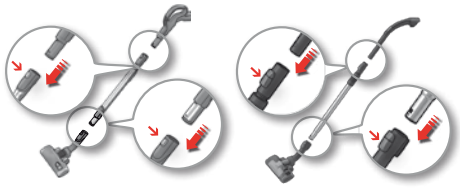
** Tillbehören kan variera mellan olika modeller.*

وصف مكنستك إلترافلكس

1. زرتعديل القوة *
2. فلتر (EFH13W)
3. شبكة الفلتر
4. سلك الطاقة
5. عجلات خلفية
6. زر فتح حاوية الغبار
7. زر تشغيل/إيقاف On/Off
8. زر لف سلك الطاقة
9. إطار الفلتر
10. فلتر رئيسي قابل للغسل
11. حاوية الغبار
12. مقابض
13. فتحتين الموقف
14. خرطوم*
15. أنبوب تلسكوبي*
16. مشابك للتخزين
17. مقبض خرطوم AeroPro مريح*
18. مقبض AeroPro كلاسيكي
19. فرشاة AeroPro *
20. فرشاة DustPro مسطحة**
21. فرشاة Parketto * للأرضية الصلبة
22. فرشاة Flex Pro™ مسطحة*
23. فرشاة لشعر الحيوانات الأليفة
24. فرشاة 3AeroPro في 1

* قد تختلف الملحقات من نموذج إلى آخر .





rom

1. **Pentru a transporta aparatul**, ridicaţi-l fie de mânerul din partea superioară sau de oricare dintre cele două mânere din partea din faţă a maşinii.
2. **Introduceţi furtunul în conexiunea din faţă** (pentru a-l scoate, apăsaţi butoanele de deblocare şi scoateţi furtunul)
3. **Prindeţi tubul telescopic de duza pentru podea şi mânerul furtunului** (pentru a le scoate, apăsaţi butonul de blocare şi scoateţi duza şi furtunul).

rus

1. **Переноска:** поднимите прибор, взявшись за ручку в верхней части или за одну их двух ручек спереди.
2. **Вставьте шланг в разъем спереди** (для отсоединения нажмите на кнопки блокировки и снимите шланг).
3. **Присоедините к телескопической трубке насадку, а также ручку со шлангом** (для их последующего отсоединения нажмите на кнопки блокировки и отсоедините насадку и шланг).

slk

1. **Pri nosení držte vysávač buď za hornú rúčku**, alebo za jednu z dvoch rúčok vpredu.
2. **Zasuňte hadicu do spojovacieho otvoru vpredu** (ak ju chcete vybrať, stlačte blokovacie tlačidlá a hadicu vytiahnite).
3. **Pripojte teleskopickú trubicu k hubici na podlahu a rukoväti hadice** (ak ich chcete vybrať, stlačte blokovacie tlačidlo a hubicu s hadicou vytiahnite).

slv

1. **Napravo nosite tako**, da jo primete za ročaj na vrhu ali enega od ročajev na sprednji strani.
2. **Gibko cev vstavite v priključek na sprednjem delu** (če jo želite odstraniti, pritisnite zaklepna gumba in cev izvlecite).
3. **Teleskopsko cev pritrdite na krtačo za tla in ročaj cevi** (če jo želite odstraniti, pritisnite zaklepni gumb ter potegnite stran krtačo in cev).

suo

1. **Nosta laitetta joko sen päällä olevasta kahvasta** tai kummasta tahansa laitteen etuosassa olevasta kahvasta.
2. **Aseta letku etuosassa olevaan liitäntään** (letku irrotetaan painamalla lukituspainikkeita ja vetämällä ulos).
3. **Liitä teleskooppiputki lattiasuulakkeeseen ja letkun kahvaan** (poista ne painamalla lukituspainiketta ja vetämällä suulake ja letku irti).

sve

1. **Om du vill bära dammsugaren lyfter du den i handtaget på ovansidan** eller i ett av handtagen framtill.
1. **Anslut slangen framtill på dammsugaren** (ta loss den genom att trycka på låsknapparna och dra slangen utåt).
3. **Fäst det teleskopiska röret i golvmunstycket och slanghandtaget** (för att ta bort dem, tryck på låsningsknappen och dra av munstycket och slangen).

tur

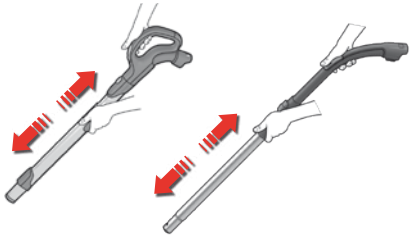
1. **Süpürgeyi üstündeki kolu** veya önündeki iki koldan birini kavrayarak taşıyabilirsiniz.
2. **Hortumu ön kısımdaki bağlantı noktasına yerleştirin** (çıkarmak için kilit düğmelerine basın ve hortumu çekin).
3. **Teleskopik boruyu hortum tutamağı ve zemin ucu arasına takın** (çıkarmak için kilit düğmesine basın ve uç ile hortumu çıkarın).

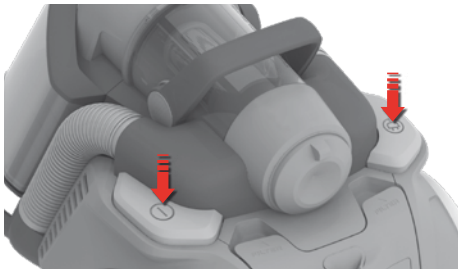
ukr

1. **Для перенесення пристрою піднімайте його за ручку вгорі** або за одну з двох ручок спереду.
2. **Вставте шланг у з'єднання спереду** (щоб вийняти його, натисніть кнопки блокування та витягніть шланг).
3. **Приєднайте телескопічну трубку до насадки для підлоги і ручки шланга** (щоб зняти їх, натисніть кнопку блокування та витягніть насадку і шланг).

ar

1. لنقل الجهاز، إرفعه إما عن طريق المقبض في الجزء العلوي من الجهاز أو من المقبضين في الجزء الأمامي من الجهاز.
2. أدرج الخرطوم داخل وصلتي الربط بالجزء الأمامي. (أنظر السهام). لإزالته، اضغط على أزرار الفتح وأخرج الخرطوم.
3. أدخل الأنبوب التلسكوبي في فرشاة الأرضية وفي مقبض الخرطوم. (لإزالتها، اضغط على زر الفتح واسحب الفرشاة و الخرطوم).





4. **Apăsaţi butonul de Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.** Apăsaţi-l din nou pentru oprire. Apăsaţi butonul de înfăşurare a cablului pentru a strânge cablul de alimentare.

5. **Trageţi cablul de alimentare şi introduceţi-l în priză.**

6. **Porniţi/opriţi aspiratorul** apăsând butonul PORNIRE/OPRIRE.După aspirare **înfăşuraţi cablul de alimentare apăsând butonul REWIND (ÎNFĂŞURARE).**

rom

4. **Отрегулируйте телескопическую трубку,** держа замок одной рукой и вытягивая рукоятку другой.

5. **Вытяните шнур питания и вставьте его в розетку.**

6. **Для включения или выключения пылесоса** нажмите ногой кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.После уборки **смотайте шнур питания, нажав кнопку НАМОТКА.**

rus

4. **Stlačením tlačidla Zap./Vyp. zapnete vysávač, jeho opätovným stlačením ho vypnete.** Stlačením tlačidla navíjania kábla naviňte napájací kábel.

5. **Vytiahnite kábel napájania a zapojte ho do elektrickej siete.**

6. **Vysávač zapnete/vypnete** stlačením VYPÍNAČA. Po skončení vysávania **zviňte kábel napájania stlačením tlačidla NAVÍJANIA.**

slk

4. **Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite sesalnik, nato pa ga pritisnite ponovno, da ga izklopite.** Pritisnite gumb za navijanje kabla, da pospravite kabel.

5. **Izvlecite napajalni kabel in ga priključite v električno vtičnico.**

6. **Sesalnik vklopite/izklopite s** pritiskom na gumb za vklop/izklop.Po sesanju **zvijte napajalni kabel s pritiskom na gumb za zvijanje kabla.**

slv

4. **Säädä teleskooppiputken pituutta** pitämällä lukkoa toisella kädellä ja vetämällä kahvasta toisella kädellä.

5. **Vedä sähköjohto esiin ja kytke pistorasiaan.**

6. **Käynnistä ja sammuta pölynimuri** painamalla KÄYNNISTÄ/SAMMUTA-painiketta. Imuroinnin jälkeen **virtajohto kelataan sisään painamalla KELAUS-painiketta.**

suo

4. **Justera teleskopröret** genom att hålla låset med en hand och dra handtaget fram eller tillbaka med den andra handen.

5. **Dra ut strömsladden och anslut den i ett eluttag.**

6. **Slå av och på dammsugaren** genom att trycka på på/av-knappen. När du är klar med dammsugningen **trycker du på knappen för sladdvindan så rullas sladden in.**

sve

4. **Makineyi çalıştırmak için Açma/Kapama düğmesine basın, kapatmak için yine aynı düğmeye basın.** Güç kablosunu toplamak için sardırma düğmesine basın.

5. **Güç kablosunu çekip prize takın.**

6. **Açma/Kapatma düğmesine basarak** elektrikli süpürgeyi çalıştırın/kapatın. Süpürme işlemini tamamladığınızda **GERİ SARMA düğmesine basarak kabloyu geri sarın.**

tur

4. **Натисніть кнопку Увімк/Вимк, щоб увімкнути прилад, натисніть її ще раз, щоб вимкнути прилад.** Натисніть кнопку змотування кабелю, щоб «сховати» кабель живлення.

5. **Витягніть шнур живлення та підключіть його до електромережі.**

6. **Увімкнути або вимкнути пилосос можна,** натиснувши кнопку ON/OFF (УВІМК./ВИМК.).Після використання **змотайте шнур живлення, натиснувши кнопку REWIND (ЗМОТУВАННЯ).**

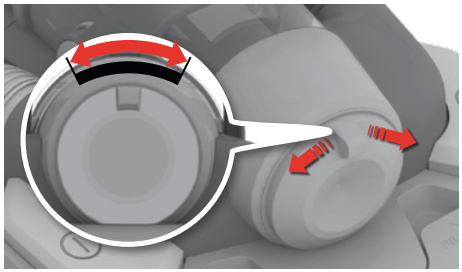
ukr

4. اضبط الأنبوب التلسكوبي وذلك بمسك القفل بيد وسحب المقبض باليد الأخرى.

5. اسحب سلك الطاقة وأربطه بالتيار الكهربائي.

6. اضغط على زر تشغيل / إيقاف On/Off لتشغيل الجهاز، اضغط مرة أخرى لإيقافه. لفّ الكابل من خلال الضغط على زر لفّ الكابل.

ar



rom

7. **Reglaţi fluxul de aer împingând supapa în sus sau în jos. ***
8. **Împingeţi spre dreapta butonul de reglare a puterii pentru a mări puterea şi spre stânga pentru a reduce puterea.***

rus

7. **Регулировка воздушного потока производится перемещением клапана вверх и вниз. ***
8. **Для увеличения мощности передвиньте регулятор мощности вправо, а для уменьшения мощности — влево. ***

slk

7. **Prúdenie vzduchu regulujte potlačením ventilu nahor a nadol. ***
8. **Potlačením regulátora výkonu doprava zvýšite výkon, potlačením doľava výkon znížite.***

slv

7. **Pretok zraka uravnavate s pritiskom ventila g or in dol. ***
8. **Potisnite regulator moči v desno za povečanje moči, v levo pa za zmanjšanje moči.***

suo

7. **Säädä ilmavirtausta painamalla venttiiliä ylös ja alas. ***
8. **Lisää tehoa painamalla tehonsäätöä oikealle ja pienennä tehoa painamalla tehonsäätöä vasemmalle.***

sve

7. **Reglera luftflödet genom att trycka luftventilen upp och ned. ***
8. **Tryck effektknappen till höger för att öka kraften eller till vänster för att minska den.***

tur

7. **Valfi yukarı ve aşağı iterek, hava akışını düzenleyin. ***
8. **Gücü artırmak için güç ayarlama düğmesini sağa doğru, gücü azaltmak içinse sola doğru itin.***

ukr

7. **Регулюйте потік повітря, посуваючи клапан вверх або вниз. ***
8. **Посуньте регулятор потужності вправо, щоб збільшити потужність, вліво - щоб зменшити потужність.***

ar

7. عدّل تدفق الهواء عن طريق دفع الصمام للأعلى أو للأسفل*.
8. أدر زر تعديل قوة الشفط إلى اليمين لزيادة القوة، أدره إلى اليسار لتخفيض القوة *.

Introduceţi clema de prindere a duzei în una din cele două fante de prindere; de sub sau din spatele aparatului. Furtunul poate fi ataşat la clema de pe tub pentru o depozitare mai compactă.

Вставьте зажим для крепления насадки в одну из двух прорезей: одна находится снизу, а другая – сзади прибора. Чтобы при хранении прибор занимал меньше места, шланг можно прикрепить зажимом на трубку.

Zasuňte odkladaciu sponu hubice do jedného alebo dvoch odkladacích otvorov na spodnej alebo zadnej strane vysávača. Hadicu môžete pripevniť na sponu na rúre a vysávač tak zaberie ešte menej miesta.

Vstavite nosilni zatič sesalne krtače v eno od dveh rež za postavitev v položaj za shranjevanje na spodnji ali hrbtni strani naprave. Za priročnejše shranjevanje lahko gibko cev pritrdite na nosilni zatič na trdi cevi.

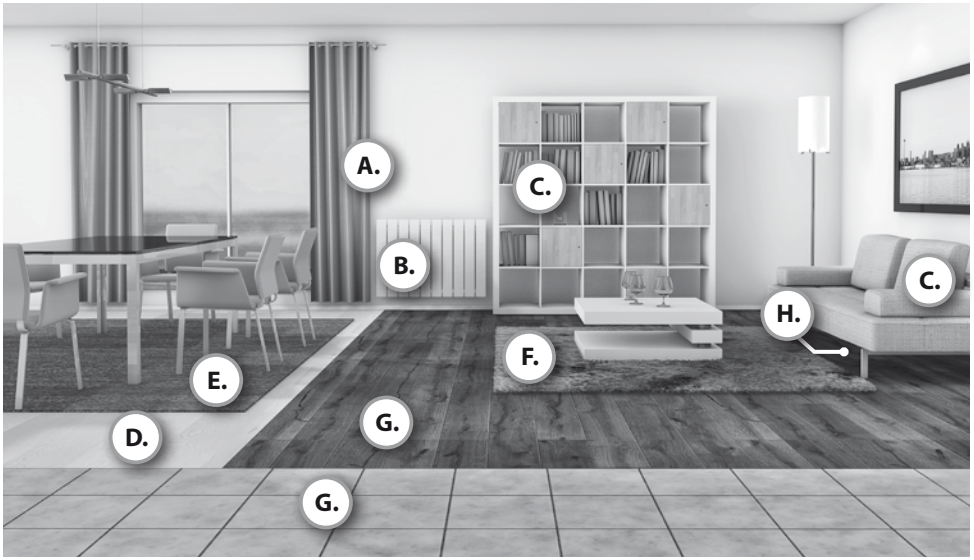
Aseta suulakkeen pidike joko laitteen alla tai takaosassa olevaan aukkoon. Letku voidaan kiinnittää putkessa olevaan pidikkeeseen, jolloin laite mahtuu pienempään tilaan.

Sätt munstyckets parkeringsspår i en av de två parkeringsfästena på sidan av eller baktill på dammsugaren. Slangen kan fästas vid klammern på röret för mer kompakt förvaring.

Başlık sabitleme klipsini süpürgenin altında veya arkasında bulunan iki sabitleme yuvasından birine yerleştirin. Daha kompakt bir şekilde saklamak için hortum, borunun üzerindeki klipse takılabilir.

Вставте затискач для зберігання насадки в один із двох отворів для зберігання знизу або позаду приладу. Шланг можна прикріпити до затискача на трубці для компактнішого зберігання.

أدرج عقاف تثبيت الفرشاة فى إحدى فتحات التخزين الموجودة على الجزء الجانبي أو على الجزء الخلفي للجهاز. يمكن تعليق الخرطوم على مشابك الأنبوب وذلك ليكون التخزين أكثر اندماجا.



rom

Pentru performanţă optimă, verificaţi cele cinci niveluri de putere în timpul utilizării.
(1=Mod normal, 5= Mod maxim) *
La modelele cu control manual, fluxul de aer este reglat prin supapa pentru aer(17). *

rus

Для достижения оптимальной производительности в ходе работы ориентируйтесь на пять уровней мощности.
(1=нормальный режим, 5= максимальная мощность)*
В моделях с ручным управлением воздушный поток регулируется воздушным клапаном (17).*

slk

Päť výkonových úrovní vám poskytuje optimálne vysávanie.
(1 = normálny režim, 5 = maximálny režim) *
Pri manuálne ovládaných modeloch sa prúdenie vzduchu upravuje vzduchovým ventilom (17). *

slv

Za optimalno delovanje med uporabo preverite pet stopenj moči.
(1=običajen način, 5= način najvišje moči) *
Pri ročno upravljanih modelih se pretok zraka uravnava z zračnim ventilom (17). *

suo

Tarkista viisi tehotasoa käytön aikana optimaalisen tehon saavuttamiseksi.
(1=Normaali tila, 5= Maksimitila)*
Manuaalisesti ohjatuissa malleissa ilmavirtausta säädetään ilmaventtiilillä (17).*

sve

För optimal prestanda, kontrollera de 5 sugeeffektsnivåerna under användning.
(1=Normal, 5= Maximum). *
Luftflödet justeras med luftventilen(17) på manuellt reglerbara modeller. *

tur

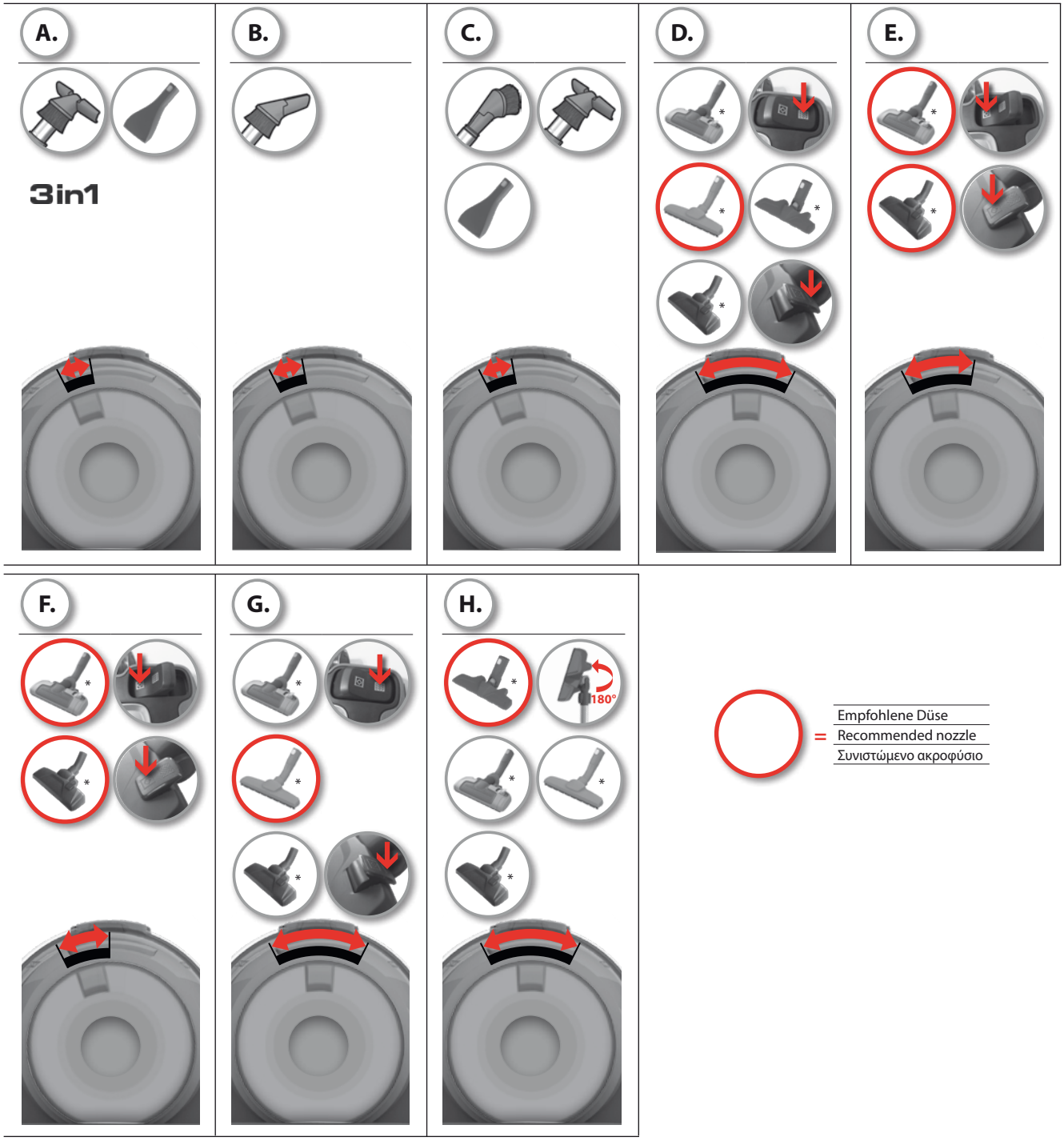
Optimum performans için 5 kademeli güç seviyesini kullanım anında kontrol edin.
(1=Normal mod, 5= Maksimum mod) *
Elle kontrol edilen modellerde, hava akışı hava valfiyle(17) ayarlanır. *

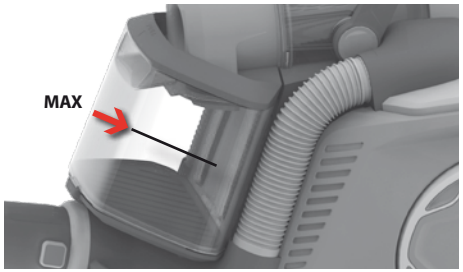
ukr

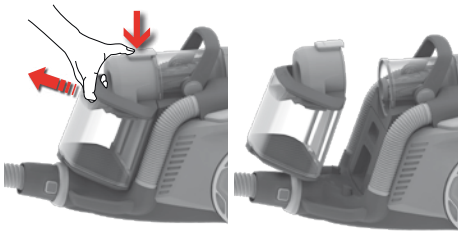
Для оптимальної роботи спробуйте п’ять рівнів потужності під час використання.
(1=Звичайний режим, 5= Максимальний режим) *
У моделях з ручним регулюванням рух повітря регулюється повітряним клапаном (17). *

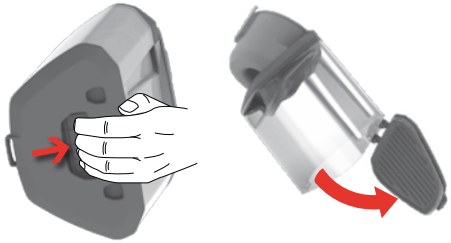
ar

للحصول على الأداء الأمثل، تأكد من المستويات الـ5 للطاقة أثناء الاستخدام.
(1 = وضع أدنى، 5 = وضع أعلى)*
بالنسبة للنماذج ذات التحكم اليدوي، يتم ضبط تدفق الهواء من خلال صمام الهواء (17). *


A.
3in1
B.
C.
D.
E.
F.
G.
H.
180°
= Empfohlene Düse
Recommended nozzle
Συνιστώμενο ακροφύσιο







rom

1. **Nu umpleţi compartimentul pentru praf peste linia MAX.** (Dacă este prea plin, filtrul din spatele compartimentului pentru praf trebuie să fie curăţat)
2. **Scoateţi compartimentul pentru praf apăsând butonul din partea superioară a dispozitivului de curăţare** şi în acelaşi timp trageţi cu grijă compartimentul pentru praf din dispozitivul de curăţare.
3. **Butonul pentru deschiderea compartimentului pentru praf este situat sub capac.** Deblocaţi trăgând de buton.

rus

1. **Не допускайте заполнения контейнера для пыли выше максимальной отметки — линии «MAX».** (В случае переполнения потребуется очистить фильтр, расположенный позади контейнера для пыли.)
2. **Чтобы высвободить контейнер для пыли, нажмите на кнопку в верхней части очистителя** и одновременно осторожно потяните за контейнер для пыли.
3. **Кнопка открытия контейнера для пыли расположена под крышкой.** Для разблокирования на жмите на кнопку.

slk

1. **Obsah zbernej nádoby nesmie presiahnuť maximálny objem naznačený čiarkou s nápisom MAX.** (Ak dôjde k jej preplneniu, je potrebné vyčistiť filter za zbernou nádobou)
2. **Zbernú nádobu vyberiete stlačením tlačidla navrchu vysávača** a opatrným vytiahnutím.
3. **Tlačidlo na otvorenie zbernej nádoby sa nachádza pod krytom.** Odomknete ju potiahnutím tlačidla.

slv

1. **Posoda za prah sme biti napolnjena samo do oznake MAX.** (Če je prenapolnjena, očistite filter za posodo za prah.)
2. **Posodo za prah sprostite tako, da pritisnete gumb na vrhu sesalnika** in hkrati previdno izvlečete posodo.
3. **Gumb za odpiranje posode za prah je pod pokrovom.** Odklenite jo tako, da povlečete gumb.

suo

1. **Pölysäiliötä ei saa täyttää MAX-merkinnän yläpuolelle.** (Jos pölysäiliö täytetään merkinnän yläpuolelle, säiliön takana oleva suodatin on puhdistettava.)
2. **Irrota pölysäiliö painamalla imurin päällä olevaa painiketta** ja vedä samanaikaisesti pölysäiliö varovasti ulos imurista.
3. **Pölysäiliön avauspainike on kannen alla.** Avaa lukitus vetämällä painiketta.

sve

1. **Dammbehållaren får inte fyllas över MAX-markeringen.** (Om dammbehållaren blir överfull måste filtret bakom den rengöras)
2. **Ta loss dammbehållaren genom att trycka på knappen på dammsugarens ovansida** samtidigt som du försiktigt lossar dammbehållaren.
3. **Knappen för att öppna dammbehållaren sitter under locket.** Lås upp genom att dra i knappen.

tur

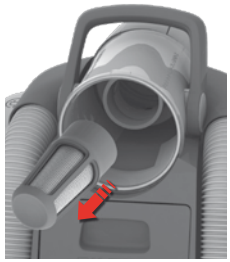
1. **Toz hanesi MAX çizgisini aşacak kadar dolu olmamalıdır.** (Dolduğunda, toz hanesinin arkasında bulunan filtrenin temizlenmesi gerekir)
2. **Elektrik süpürgesinin üstünde bulunan düğmeye basarak toz haznesini çıkarın.** Bu işlemi yaparken aynı zamanda toz haznesini dikkatli bir şekilde elektrik süpürgesinden çıkarın.
3. **Toz haznesini açmaya yarayan düğme kapağın altında bulunur.** Düğmeyi çekerek kilidi açın.

ukr

1. **Не заповнюйте відсік для пилу вище лінії „MAX“** (Якщо відсік переповнити, фільтр позаду відсіку потрібно почистити).
2. **Звільніть відсік для пилу, натиснувши кнопку вгорі пристрою**, і одночасно легко витягніть його.
3. **Кнопка для відкривання відсіку для пилу знаходиться під кришкою.** Потягніть за кнопку і розблокуйте.

ar

1. يجب عدم ملأ حاوية الغبار أكثر من خط MAX. (إذا حصل ذلك، عليك بتنظيف فلتر حاوية الغبار)
2. أفتح حاوية الغبار عن طريق الضغط على الزر الموجود في أعلى المكنسة، اسحب بعناية حاوية الغبار من المكنسة في الآن نفسه.
3. تجد زر فتح حاوية الغبار تحت الغطاء. افتح الحاوية عن طريق سحب الزر.



4. **Goliţi praful în compartimentul pentru praf.** Montaţi la loc efectuând operaţiile în ordine inversă.

5. **Recipientul cu filtru din interiorul ciclonului se poate scoate şi poate fi clătit în apă dacă este necesar.** Lăsaţi la uscat pentru 24 de ore înainte de a-l pune la loc în aparat.

4. **Вытряхните содержимое в мусорное ведро.** Установите детали на место, выполнив описанные ранее операции в обратном порядке.

5. **Конический циклонный фильтр при необходимости можно снять и промыть водой.** Перед установкой обратно в прибор дайте просохнуть в течение 24 часов.

4. **Vysypte obsah zbernej nádoby.** Nádobu založte späť v opačnom poradí úkonov.

5. **Výbežok vnútri cyklónu je možné vybrať a opláchnuť vodou v prípade potreby.** Pred vložením filtra do spotrebiča ho nechajte 24 hodín vyschnúť.

4. **Prah izpraznite v koš.** Namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

5. **Konico v ciklonu je mogoče odstraniti in jo po potrebi lahko sperete z vodo.** Preden ga namestite nazaj v sesalnik, naj se suši 24 ur.

4. **Tyhjennä pölysäiliö.** Asenna osat takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

5. **Syklonin sisällä oleva kartion mallinen suodatin voidaan irrottaa ja tarvittaessa huuhdella vedellä.** Anna kuivua 24 tuntia, ennen kuin asennat sen takaisin laitteeseen.

4. **Töm ut behållarens innehåll.** Sätt tillbaka den genom att göra allt i omvänd ordning.

5. **Konen i cyklonen är löstagbar och kan sköljas med vatten vid behov.** Låt filtret torka i 24 timmar innan du sätter tillbaka det i maskinen.

4. **Biriken tozları toz haznesine boşaltın.** İşlemi ters sırayla uygulayarak yerine takın.

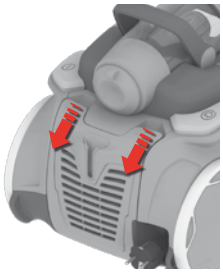
5. **Siklonun içinde bulunan başlık çıkarılabilir ve gerekirse suyla yıkanabilir.** Filtreyi, makineye tekrar takmadan önce 24 saat kurumaya bırakın.

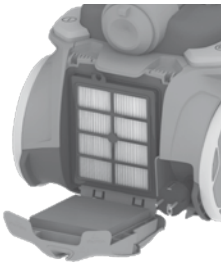
4. **Викиньте пил.** Встановіть на місце у зворотній послідовності.

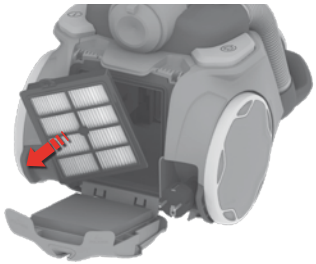
5. **Фільтр всередині вихровловлювача зйомний, його можна помити за потреби.** Зачекайте протягом 24 годин, перш ніж встановлювати його назад у прилад.

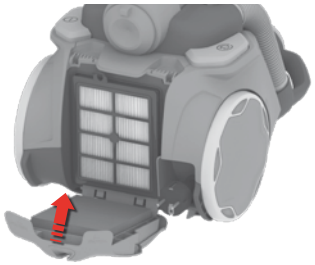
4. أفرغ الغبار في صندوق القمامة.
أعد الحاوية إلى مكانها بإتباع الترتيب العكسي.

5. مخروط الشفط الإعصاري قابل للإزالة ويمكن شطفه بالماء عند اللزوم. أترك الفلتر يجف لمدة 24 ساعة قبل وضعه مرة أخرى في الجهاز.









rom

1. **Trageţi pentru a deschide capacul negru.**
2. **Scoateţi filtrul igienic lavabil şi clătiţi-l cu apă rece.** Filtrul poate fi schimbat. (EFH13W)
3. **Lăsaţi la uscat pentru 24 de ore înainte de a-l pune la loc în aparat.** Înlocuiţi filtrul la fiecare 2 ani.

rus

1. **Чтобы открыть заднюю крышку, потяните за нее.**
2. **Извлеките гигиенический фильтр и промойте его в холодной воде.** Фильтр можно заменять. (EFH13W)
3. **Перед установкой обратно в прибор дайте просохнуть в течение 24 часов.** Заменяйте фильтр каждые 2 года.

slk

1. **Potiahnutím otvorte zadný kryt.**
2. **Vyberte umývateľný hygienický filter a opláchnite ho studenou vodou.** Filter je možné vymeniť. (EFH13W)
3. **Pred vložením filtra do spotrebiča ho nechajte 24 hodín vyschnúť.** Filter vymieňajte každé 2 roky.

slv

1. **Hrbtni pokrov odprete tako, da ga povlečete.**
2. **Odstranite pralni higienski filter in ga sperite pod hladno vodo.** Filter lahko zamenjate. (EFH13W.)
3. **Preden ga namestite nazaj v sesalnik, naj se suši 24 ur.** Filter zamenjajte na vsaki dve leti.

suo

1. **Avaa takaosan kansi vetämällä ulospäin.**
2. **Poista pestävä hygieniasuodatin ja huuhtele se kylmällä vedellä.** Suodatin voidaan vaihtaa. (EFH13W)
3. **Anna kuivua 24 tuntia, ennen kuin asennat sen takaisin laitteeseen.** Vaihda suodatin 2 vuoden välein.

sve

1. **Dra för att öppna den bakre luckan.**
2. **Ta bort det tvättbara hygieniska filtret och skölj det med kallt vatten.** Filtret kan bytas. (EFH13W)
3. **Låt filtret torka i 24 timmar innan du sätter tillbaka det i maskinen.** Byt filter vartannat år.

tur

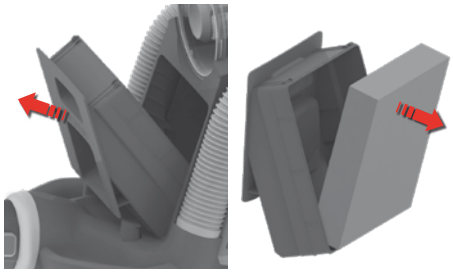
1. **Arka kapağı açmak için çekin.**
2. **Yıkanabilir hijyen filtresi 'yi çıkarın ve soğuk suyla yıkayın.** Filtre değiştirilebilir. (EFH13W)
3. **Filtreyi, makineye tekrar takmadan önce 24 saat kurumaya bırakın.** Filtreyi iki yılda bir değiştirin.

ukr

1. **Потягніть, щоб відкрити задню кришку.**
2. **Зніміть гігієнічний фільтр і промийте його холодною водою.** Фільтр можна замінити. (EFH13W)
3. **Зачекайте протягом 24 годин, перш ніж встановлювати його назад у прилад.** Замінюйте фільтр що 2 роки.

ar

1. إسحب لفتح الغطاء الخلفي
2. أزل الفلتر القابل للغسل وأشطفه بالماء البارد. يمكن تغيير هذا الفلتر. (EFH13W)
3. أترك الفلتر يجف لمدة 24 ساعة قبل وضعه مرة أخرى في الجهاز. استبدل الفلتر كل سنتين.



1. **Scoateţi cadrul filtrului poziţionat în spatele compartimentului pentru praf.**
2. **Scoateţi filtrul din cadru.**
3. **Spălaţi filtrul regulat, cu apă rece sau cel puţin o dată la fiecare 3 luni.** Înlocuiţi filtrele o dată la fiecare 2 ani. Referinţă pentru filtru: EF129.

rom

1. **Вытяните рамку держателя фильтра, расположенную позади контейнера для пыли.**
2. **Выньте фильтр из рамки.**
3. **Регулярно промывайте фильтр в холодной воде (не реже одного раза в 3 месяца).** Фильтры следует заменить каждые 2 года. Сведения о фильтре: EF129.

rus

1. **Vytiahnite rám filtra umiestnený za zbernou nádobou.**
2. **Vyberte filter z rámu.**
3. **Oplachujte filter studenou vodou pravidelne alebo aspoň každé 3 mesiace.** Filtre vymieňajte každé 2 roky. Referenčné číslo filtra: EF129.

slk

1. **Izvlecite ohišje filtra izza posode za prah.**
2. **Filter odstranite iz ohišja filtra.**
3. **Filter redno ali vsaj na vsake tri mesece sperite s hladno vodo.** Filtre zamenjajte na vsaki dve leti. Referenčna oznaka filtra: EF129.

slv

1. **Vedä ulos pölysäiliön takana oleva suodattimen kehys.**
2. **Ota suodatin pois kehyksestään.**
3. **Pese suodatin kylmällä vedellä säännöllisesti vähintään 3 kuukauden välein.** Suodattimet on vaihdettava 2 vuoden välein. Suodattimen viite: EF129.

suo

1. **Dra ut filterhållaren som sitter bakom dammbehållaren.**
2. **Ta loss filtret från filterhållaren.**
3. **Rengör filtret med kallt vatten regelbundet. Åtminstone var tredje månad.** Filtren bör bytas vartannat år. Filterreferens: EF129.

sve

1. **Toz haznesinin arkasında bulunan filtre çerçevesini çekerek çıkarın.**
2. **Filtreyi filtre çerçevesinden çıkarın.**
3. **Filtreyi soğuk suyla düzenli olarak veya en az üç ayda bir yıkayın.** Filtreler iki yılda bir değiştirilmelidir. Filtre kılavuzu: EF129.

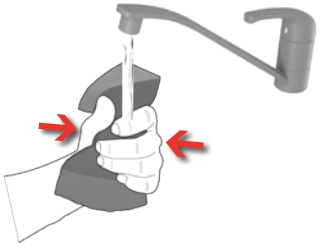
tur

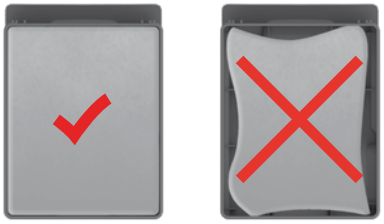
1. **Витягніть рамку фільтра позаду відсіку для пилу.**
2. **Витягніть фільтр із рамки.**
3. **Регулярно мийте фільтр холодно водою, принаймні що 3 місяці.** Фільтри слід змінювати що 2 роки. Посилання на фільтр: EF129.

ukr

1. إسحب إطار الفلتر الموجود وراء حاوية الغبار.
2. أزل الفلتر من الإطار.
3. إغسل الفلتر بالماء البارد بشكل منتظم على الأقل كل 3 أشهر. يجب أن يتم تغيير الفلاتر كل سنتين. مرجع الفلتر: EF129.

ar





rom

4. **Stoarceţi filtrul în timpul spălării.**

5. **Eliminaţi apa rămasă în filtru.**
Lăsaţi la uscat pentru 24 de ore înainte de a-l pune la loc în aparat.

6. **Când filtrul este uscat, montaţi-l la loc în cadru în mod corect, fără spaţii.**

rus

4. **Отжимайте фильтр во время мытья.**

5. **Отжимайте фильтр, чтобы удалить оставшуюся воду.** Перед установкой обратно в прибор дайте просохнуть в течение 24 часов.

6. **Когда фильтр высохнет, вставьте его в рамку держателя фильтра так, чтобы не осталось зазоров.**

slk

4. **Po opláchnutí filter vyžmýkajte.**

5. **Vyžmýkajte z filtra zvyšnú vodu.**
Pred vložením filtra do spotrebiča ho nechajte 24 hodín vyschnúť.

6. **Keď je filter suchý, vložte ho naspäť do rámu, tak aby nikde nevyčnieval.**

slv

4. **Filter med pranjem stisnite.**

5. **Iztisnite preostalo vodo iz filtra.**
Preden ga namestite nazaj v sesalnik, naj se suši 24 ur.

6. **Ko je filter suh, ga pravilno namestite nazaj v njegovo ohišje, tako da ni rež.**

suo

4. **Puristele suodatinta pesun aikana.**

5. **Purista suodatin kuivaksi.**
Anna kuivua 24 tuntia, ennen kuin asennat sen takaisin laitteeseen.

6. **Kun suodatin on kuiva, aseta se huolellisesti takaisin suodattimen kehykseen niin, ettei osien väliin jää aukkoja.**

sve

4. **Tryck ihop filtret vid rengöring.**

5. **Tryck ut överflödigt vatten från filtret.**
Låt filtret torka i 24 timmar innan du sätter tillbaka det i maskinen.

6. **När filtret har torkat sätter du tillbaka det i filterhållaren ordentligt.**

tur

4. **Yıkama sırasında filtreyi sıkın.**

5. **Filtrede kalan suyu sıkın.**
Filtreyi, makineye tekrar takmadan önce 24 saat kurumaya bırakın.

6. **Kuruduğunda, filtreyi hiç boşluk kalmayacak şekilde filtre çerçevesine yerleştirin.**

ukr

4. **Миючи фільтр, стисніть його.**

5. **Стисніть з фільтра залишки води.**
Зачекайте протягом 24 годин, перш ніж встановлювати його назад у прилад.

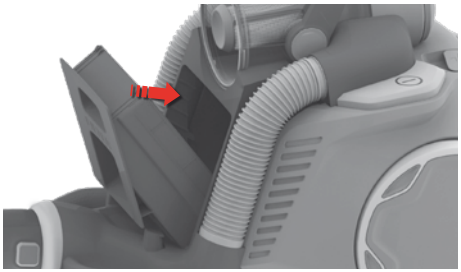
6. **Коли фільтр висохне, вставте його назад у рамку, акуратно без проміжків.**

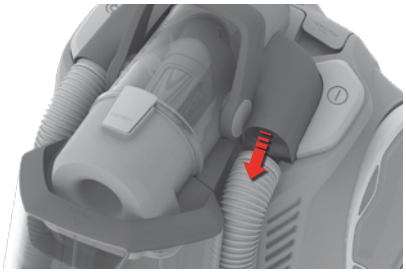
ar

4. إضغط على الفلتر عند غسله.

5. إضغط على الفلتر للتخلص من الماء المتبقي. اتركه يجف لمدة 24 ساعة قبل إعادته مرة أخرى في الجهاز.

6. عندما يجفّ الفلتر، ثبّته في إطاره بشكل صحيح بدون ترك فجوات.





7. **Remontaţi filtrul şi cadrul filtrului înapoi în corpul aparatului.**

8. **Tuburile scurte de la intrare şi ieşire pot fi scoase dacă se blochează ceva.** Decuplaţi trăgând tubul din partea superioară (ordinea inversă pentru remontare).

7. **Установите фильтр и рамку держателя фильтра на место.**

8. **Если какой-либо предмет попал в короткую впускную трубку или отводящие трубки, их можно отсоединить.** Отсоедините трубку, потянув за нее сверху (для установки на место выполните те же действия в обратном порядке).

7. **Vložte filter a rám filtra späť do vysávača.**

8. **Ak niečo vo vysávači uviazne, je možné vybrať krátke vstupné a výstupné rúrky.** Vytiahnete ich za hornú časť (a potom zasuňte späť zatlačením).

7. **Filter in ohišje filtra namestite nazaj na glavni del naprave.**

8. **Če se kaj zatakne, lahko odstranite kratko vhodno in izhodno cev.** Snemite ju tako, da ju povlečete za vrhnji del (nazaj jo namestite v obratnem vrstnem redu).

7. **Asenna suodatin ja suodattimen kehys takaisin laitteen runkoon.**

8. **Lyhyet tulo- ja poistoputket voidaan irrottaa, jos laitteessa on tukos.** Irrota vetämällä putken yläosaa (takaisinasennus käänteisessä järjestyksessä).

7. **Sätt tillbaka filtret och filterhållaren på dammsugaren.**

8. **De korta till- och från slangarna kan tas bort om något fastnar.** Ta loss dem genom att dra i slangen på ovansidan (gör tvärtom när du vill sätta tillbaka den).

7. **Filtreyi ve filtre çerçevesini süpürge gövdesine yerleştirin.**

8. **Kısa giriş ve çıkış borularına herhangi bir nesne takılması halinde borular yerlerinden çıkarılabilir.** Üst kısımdaki boruyu çekerek çıkarabilirsiniz (yerine takmak için bu işlemin tersini uygulayın).

7. **Вставте фільтр з рамкою назад у пристрій.**

8. **Короткі вхідну і вихідну трубки можна зняти, якщо в них щось застрягне.** Від'єднайте трубку, потягнувши її зверху (у протилежному напрямку до встановлення).

7. أعد الفلتر مرة أخرى في الجهاز.

8. يمكن إزالة مخروط الشفط إذا تم عرقلته بأي شيء. أفصِله عن طريق سحب الخرطوم في الجزء العلوي ونظّفه يدوياً (أعد تركيبه بالترتيب العكسي).

rom

1. Deconectaţi duza de la tub. Folosiţi mânerul furtunului pentru a curăţa duza.

2. **Dacă roţile sunt blocate,** curăţaţi-le îndepărtând capacul roţilor cu o şurubelniţă mică.

3. Deşurubaţi axul roţilor şi curăţaţi toate piesele. Montaţi la loc componentele, procedând în ordine inversă.

rus

1. Отсоедините насадку от трубки. Очистите насадку рукояткой шланга.

2. **Если колеса застревают,** очистите их, сняв крышки небольшой отверткой.

3. Отвинтите ось колеса и очистите все детали. Соберите в обратном порядке.

slk

1. Odpojte hubicu od trubice. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice.

2. **Ak sú kolieska zablokované,** pomocou malého skrutkovača z nich odmontujte kryty a kolieska vyčistite.

3. Odmontujte os kolieska a vyčistite všetky časti. Súčasti znova vložte v opačnom poradí.

slv

1. Snemite ščetko s teleskopske cevi. Krtaco očistite z ročajem upogibljive cevi.

2. **Če sta se kolesci zataknili,** ju očistite tako, da z majhnim izvijačem odstranite njuna pokrovčka.

3. Odvijte os kolesca in očistite vse dele. Dele znova namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

suo

1. Irrota suutin putkesta. Puhdistus sujuu parhaiten letkun kahvalla.

2. **Jos pyörät ovat jumissa,** puhdista ne irrottamalla pyöräsuojus pienellä ruuvimeisselillä.

3. Irrota pyöräakseli ja puhdista kaikki osat. Pane osat takaisin paikoilleen käänteisessä järjestyksessä.

sve

1. Ta bort munstycket från röret. Använd slanghandtaget för att rengöra munstycket.

2. **Om hjulen har fastnat** kan du rengöra dem. Ta bort hjulkåpan med hjälp av en liten skruvmejsel.

3. Skruva loss hjulen och rengör alla delar. Sätt tillbaka allt i omvänd ordning.

tur

1. Başlığı borudan çıkarın. Başlıktaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın.

2. **Tekerlekler sıkışırsa,** tekerlek kapağını küçük bir tornavida ile sökerek tekerlekleri temizleyin.

3. Tekerlek aksını söküp tüm parçaları temizleyin. Ters sırada geri takın.

ukr

1. Зніміть насадку з труби. Використовуйте ручку шланга для чищення насадки.

2. **Якщо коліщатка заблокувалися,** очистіть їх, знявши кришку коліщатка за допомогою викрутки.

3. Розкрутіть коліщатка та очистіть усі деталі. Збирайте пилосос у зворотній послідовності.

ar

1. أفصل الفرشاة عن الأنبوب. استخدم مقبض خرطوم لتنظيف الفرشاة.

2. إذا تعرقلت العجلات، نظفها عن طريق إزالة غطاء العجلات بإستخدام مفك براغي صغير.

3. فك محور العجلة ونظّف جميع الأجزاء. أعد التركيب بالترتيب العكسي.

Sesalnik se ne prižge
- Preverite, ali je napajalni kabel priključen v električno vtičnico.
- Preverite, ali sta napajalni kabel in vtič morda poškodovana.
- Preverite, ali je varovalka morda pregorela.

Praznjenje upogibljive cevi
Upogibljivo cev izpraznite s »stiskanjem«. Ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke.

Opomba: Garancija se ne nanaša na poškodbe cevi,povzročene pri čiščenju.

Voda je prišla v sesalnik.
Pooblaščeni Electroluxov servis bo moral zamenjati motor. Poškodbe motorja zaradi vstopa vode v sesalnik garancija ne krije.

Če imate še kakšne druge težave pri uporabi sesalnika, se obrnite na pooblaščeni Electroluxov servis.

Пылесос не включается
- Проверьте, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте исправность шнура и вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Очистка шланга
Очистите шланг, сжимая его. Будьте при этом осторожны, поскольку причиной засорения могут быть стекло или иглы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шлангов при чистке.

В пылесос попала вода
Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Vysávač sa nedá spustiť.
- Skontrolujte, či je kábel zapojený do siete.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poistka.

Čistenie hadice
Hadicu vyčistite jej „stláčaním“. Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrne.

Poznámka: Záruka sa nevzťahuje na poškodenie hadice spôsobené jej čistením.

Do vysávača sa dostala voda.
Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

V prípade ďalších problémov kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

Aspiratorul nu porneşte
- Verificaţi dacă aţi conectat cablul la priză.
- Verificaţi integritatea cablului şi a fişei.
- Verificaţi dacă siguranţa nu este arsă.

Curăţarea furtunului
Curăţaţi furtunul strângându-l cu mâna. Acţionaţi însă cu grijă, mai ales dacă tubul este înfundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior.

Atenţie: Garanţia nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curăţării acestuia.

A intrat apă în aspirator
Va fi necesară înlocuirea motorului la un centru de service autorizat de Electrolux. Avarierea motorului prin pătrunderea apei nu este inclusă în garanţie.

Pentru orice alte probleme, contactaţi un centru de service autorizat de Electrolux.

Pölynimuri ei käynnisty
- Tarkista, että johto on kytketty pistorasiaan.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vioittuneet.
- Tarkista sulakkeet.

Letkun avaaminen
Avaa letku "puristamalla" sitä. Ole kuitenkin varovainen, jos tukoksen aiheuttaa lasinpala tai neula letkun sisällä.

Huom: Takuu ei korvaa letkuille puhdistuksen aikana aiheutuneita vahinkoja.

Pölynimuriin on joutunut vettä
Moottori on vaihdettava valtuutetussa Electrolux-huoltoliikkeessä. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat veden joutumisesta moottoriin.

Ota muiden ongelmien kohdalla yhteyttä valtuutettuun Electrolux-huoltoliikkeeseen.

Elektrikli süpürge çalışmıyor
- Elektrik kablosunun prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablonun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atmış sigorta olmadığından emin olun.

Hortumu temizleme
Hortumu "sıkıştırarak" temizleyin. Bununla birlikte, tıkanıklık hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarından kaynaklanıyor olabileceği için dikkatli olun.

Not: Hortum temizliği sırasında oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürgeye su girmiş
Motorun, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Suyun makine içine sızarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Diğer sorunlar için yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Dammsugaren startar inte
- Kontrollera att sladden är ansluten till eluttaget.
- Kontrollera att stickpropp och sladd är oskadade.
- Kontrollera husets elsäkringar.

Rengöra slangen
Rengör slangen genom att klämma på den. Var dock försiktig om det finns risk för att glas eller nålar har fastnat i slangen.

Obs! Skador uppkomna vid rengöring av slangar täcks ej av dammsugarens serviceåtagande.

Vatten har kommit in i dammsugaren
Motorn måste bytas ut på ett auktoriserat Electrolux-servicecenter. Motorskador som orsakats av vatteninträngning täcks inte av dammsugarens garanti.

Om det uppstår andra problem kontaktar du ett auktoriserat Electrolux-servicecenter.

Пилосос не вмикається
- Перевірте, чи під'єднано кабель до розетки живлення.
- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку.
- Перевірте, чи не пошкоджено запобіжник.

Чищення шланга
Чищення здійснюється за методом «стиснення» шланга. Утім, слідкуйте за тим, щоб у середину шланга не потрапило скло або гострі предмети, що можуть його пошкодити.

Нотатка: Гарантія не поширюється на пошкодження шланга, що відбулися під час чищення.

До пилососа потрапила вода.
Необхідно замінити мотор в авторізованому сервісному центрі Electrolux. Пошкодження мотору через потрапляння води не підлягає гарантійному ремонту.

У разі виникнення будь-яких проблем, звертайтеся до авторизованого сервісного центру Electrolux.

المكنسة الكهربائية لا تشتغل
• تأكد من أن الكابل متصل بالتيّار الكهربائي.
• تأكد من أن القابس والكابل غير معطبان.
• تأكد من عدم وجود صهيرة محترقة

تنظيف الخرطوم
نظّف الخرطوم عن طريق "الضغط" عليه. كن حذرا إذا كان هناك إنسداد بسبب الزجاج أو الإبر العالقة داخل الخرطوم.

ملاحظة: لا يغطي الضمان أي تلف للخراطيم الناجمة عن تنظيفها.

تسرّب الماء في المكنسة الكهربائية
من الضروري استبدال المحرك في مركز خدمة معتمد إلكترولوكس.
لا يغطي الضمان الأضرار الناجمة عن تسرّب الماء في المحرّك.

إذا كانت هناك مشاكل أخرى، اتصل بمركز خدمة معتمد إلكترولوكس.

bul

Български

Рециклирайте материалите със символа . Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

cro

Hrvatski

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktiraje nadležnu službu.

cze

Česky

Recyklujte materiály označené symbolem Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

dan

Dansk

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater. Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

de

Deutsch

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

eng

English

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

esp

Español

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

est

Eesti keeles

Sümboliga tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake sümboliga tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

fra

Français

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

Ελληνικά

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο
Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο
. Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Magyar

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: .
Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.
A tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Italiano

Riciclare i materiali con il simbolo .
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Latviski

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbol
levietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Lietuviškai

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu .Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas. Neišmeskite šiuo ženklu pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietnos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

Nederlands

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Norsk

Resirkuler materialer som er merket med symbolet .
Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

Polski

Materiały oznaczone symbolem należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.
Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

Português

Recicle os materiais que apresentem o símbolo
Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo
] juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

rom

Română

Reciclaţi materialele marcate cu simbolul
Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutaţi la protejarea mediului şi a sănătăţii umane şi la reciclarea deşeurilor din aparatele electrice şi electrocasnice.
Nu aruncaţi aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deşeurile menajere. Returnaţi produsul la centrul local de reciclare sau contactaţi administraţia oraşului dvs.

rus

Русский

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом
Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Slovensky

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

slk

Slovenščina

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol.
Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

slv

Suomi

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä.
Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan.Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä] merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

suo

Svenska

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte produkter märkta med symbolen med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

sve

Türkçe

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir
Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

tur

Український

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом .Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

ukr

عربي

يجب إعادة تدوير المواد التي تحمل رمز .
ضع مواد التغليف في حاويات إعادة التدوير المخصصة لذلك. حافظ على نظافة البيئة وصحة الإنسان من المخاطر وذلك بإعادة تدوير المنتجات الكهربائية والإلكترونية.
لا يمكن رمي الأجهزة التي تحمل علامة مع الفضلات المنزلية. لمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، اتصل بمكتب معالجة النفايات المنزلية المحلي أو المحل الذي اشتريت منه هذا المنتج.

ar

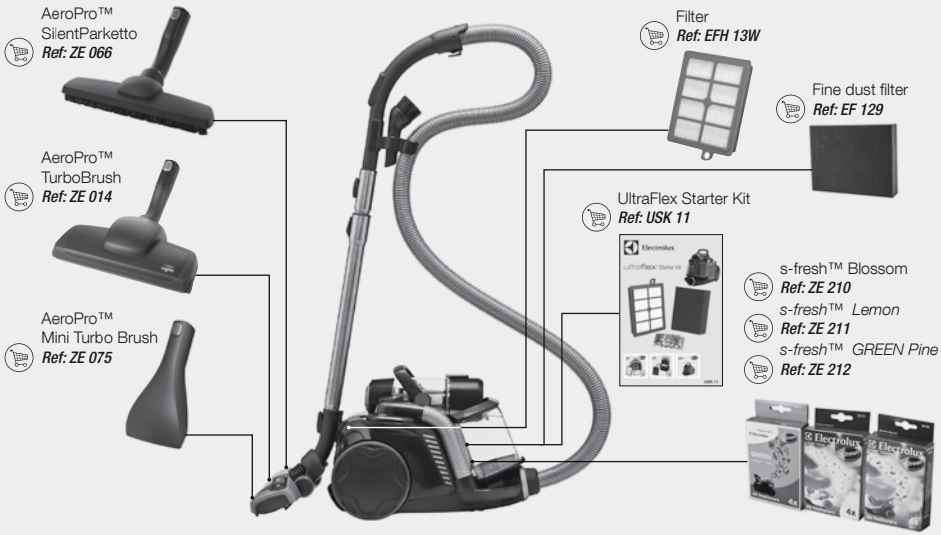
www.electrolux.com/shop

Electrolux Floor Care AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

Printed on recycled paper

Consumables & Accessories



A00291311